

SUR

in English

FREE COPY
THE NEWSPAPER FOR
SOUTHERN SPAIN

Official market leader
Audited by PGD/OJD

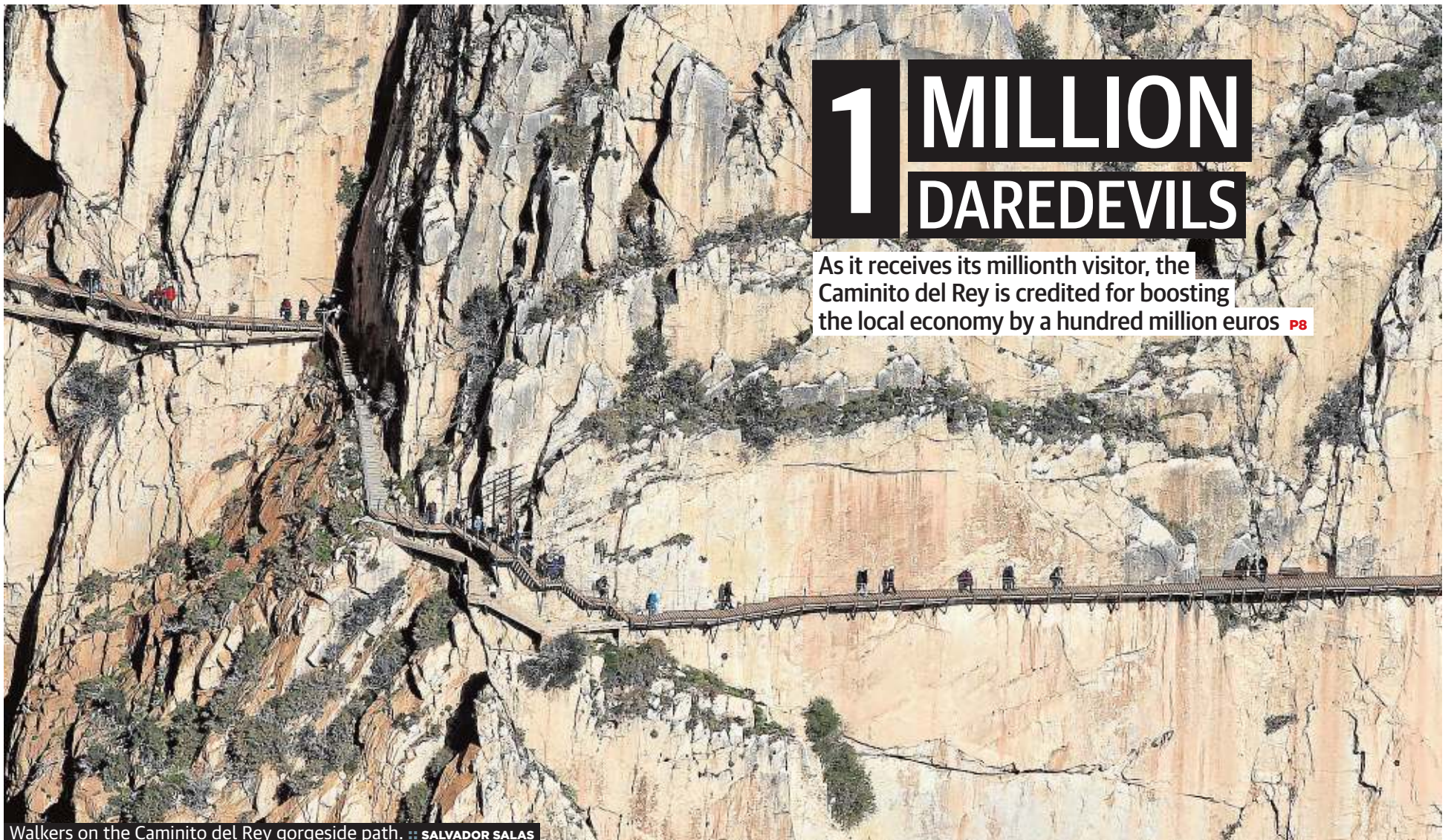
April 6th to 12th 2018
www.surinenglish.com

News	2	Food & Drink	53
Comment	23	My Home	55
Lifestyle	24	Sport	59
Health & Beauty	43	Classified	63
What To Do	49	Pastimes	70

SPORT

Malaga earn long-awaited league win

Despite the 1-0 victory over Villarreal, the club is still planning for life in Segunda but is struggling to find a new coach **P58&59**



1 MILLION DAREDEVILS

As it receives its millionth visitor, the Caminito del Rey is credited for boosting the local economy by a hundred million euros **P8**

Walkers on the Caminito del Rey gorgeside path. :: SALVADOR SALAS

Andalucía's foreign tourist figures fall for first time in 33 months

Other Mediterranean destinations such as Turkey, Tunisia and Egypt start to claim back their lost visitors

For the first time in nearly three years southern Spain has seen a drop in foreign visitors. Figures released this week by the National Statistics Institute have rung alarm bells among professionals in an industry that has become used to month after month of upward graphs and record-breaking

statistics. In February the number of visitors to the region from outside Spain was down 0.3% on the same period of last year. While the difference is minimal, its significance has put the industry on guard as experts blame the change on the recovery of traditional Mediterranean rivals. **P18**

The Costa's fishing fleet senses stormy seas ahead as EU restrictions complicate the already reduced local catch **P2&3**

German judge frees Carles Puigdemont on bail saying there is no reason to extradite him to Spain for rebellion **P20**

Queens' spat goes viral. An apparent dispute over a photograph between Letizia and Sofia causes a headache for royal PR **P21**

Dubbing tramples over original versions. Despite increased language skills, Spain's cinema goers still prefer Spanish voices **P36&37**

BORROW CASH ON YOUR HOUSE
✓ Any property ✓ No monthly payments
✓ Any amount ✓ No credit checks
PAY BACK ONLY WHEN YOU SELL
617 333 777
express4finance@yahoo.co.uk

NORDICAR PARKING MALAGA AIRPORT
NOW INDOOR PARKING!!! SHORT/LONG TERM
Drop off/ Pick up direct at airport in 5 min!
SCANDINAVIAN SERVICE
Rental cars for sale
www.nordicar.com
952 575 772 / 667 460 784

Currencies Direct
The secret to great currency savings is only a few pages away.
Turn to page 15

Break Three

At Larios Centro Shopping Centre we want you to make the most of your time. That's why we give you 3 hours' free parking when you spend a minimum of six euros.

Come and have a great time!

Avda. de la Aurora, 25
29002 - Málaga

Larios centro

WOLFGANG PETERSON • Mónica Delgado • PETERSON • J. A. B. A. • PETERSON • PETERSON • PETERSON • PETERSON

Stormy seas for Costa del Sol's fishing fleet

The catch has been falling continually over the years, but higher prices have been some compensation

AGUSTÍN
PELÁEZ

✉ apelaiez@diariosur.es

The industry is worried about plans by Brussels to limit the capture of species such as hake, red mullet and crayfish in the western Mediterranean

MALAGA. The fishing sector in Malaga province is facing important changes which are causing concern to fishing crews and boat owners and threatening to sink them even further in the downward spiral they've been suffering for years.

On one hand the European Commission wants to limit the capture of species such as mullet, hake and crayfish to enable the fishing grounds of the western Mediterranean to recover. In addition, in the near future all bivalve molluscs will have to be cleaned before being sold, because of a deterioration of water quality in the Malaga fishing grounds. These two measures are worrying the sector, which says it is already struggling to keep afloat.

In Malaga province alone the capture of the species that Europe wants to restrict represents a turnover of more than two million euros a year. Of this, hake (107,639 kilos) and red mullet (39,089 kilos) account for 1,306,483 euros. The 24,870 kilos of crayfish bring in 700,088 euros. Last year, Malaga's fishing boats sold 22,334, 566 euros' worth of fish, for a total catch of 7,024,000 kilos.

In the last 30 years the local fleet has gone from catching over 22 million kilos of fish and shellfish to

barely seven million in 2017. That is a drop of two-thirds. Income from sales has dropped considerably. While in 1987 the 21,404,000 kilos caught were worth 32.6 million euros, last year the fishing sector only earned 22.3 million euros, a difference of 10.3 million. The reduction would have been even greater if it were not for the fact that the average price of the fish at the auctions rose from 1.53 to 3.18 euros a kilo during that time.

Buying from other ports

The reduction in catch forces the market to buy fish from other places, ranging from Huelva to Alicante, as well as Galicia and other countries on the Mediterranean, because demand in Malaga province is far greater than the capacity of the fishing fleet. Much of the fresh fish and shellfish sold in Malaga comes from elsewhere, according to official sources.

Pablo Rojas runs the popular Marisquería Jacinto seafood restaurant in Malaga. "I've never had to look for large clams outside Andalucía before, but this Easter I had to get them from Galicia. We always try to serve fish and shellfish from the Alborán Sea, but it is becoming more difficult," he says. He believes it is hard to find certain products because the biological resting periods are not long enough for the species to recover.

In 2016, households in Spain spent 13.5 per cent of their food and drink budget on fish. According to a consumer report produced by the Ministry of Agriculture, Fishing, Food and the Environment, they spend 202.44 euros a head and consume 25.49 kilos per person per year.

In 2014 households in Andalucía consumed 199,500 tonnes of fish products, although only 43 per cent of them came from Andalucía. In 2017, only 48,124 tonnes of fish were caught in the waters off Andalucía.

The fishing sector in Malaga com-



The fleet's catch is much lower than 30 years ago. :: FRANCIS SILVA

plaints that it is being increasingly restricted and many boats have ceased to operate. The number dropped from 255 to 249 between 2016 and 2017. Employment has also dropped. Figures for 2016 show that the sector provided direct jobs for 1,005 workers, and indirect work for 2,485 (3,492 in total). In 1990, there used to be 1,500 fishing crew.

New fishing limits

Among the changes faced by Malaga fishermen is the new management plan for the Mediterranean, through which Brussels wants to limit the capture of species such as hake, mullet and crayfish because it considers that if it continues at the present rate 90 per cent will be over-exploited by 2025. As a result it wants to restrict the catch, reduce fishing during the first year of the plan and stop fishing on the seabed at a depth of more than 100 metres between 1 May and 31 July every year.

Spain, which wants to bring the European regulation forward and try to put the measures into effect within six months, says the plan focuses on "effort" (days and hours at sea), rather than imposing quotas. At present trawlers, which catch the species that the EC wants to protect, fish off Malaga from 6am to 6pm Mondays to Fridays, and the minimum depth at which they are authorised to trawl is 50 metres. For the sector, these limits are already sufficient.

Trawling captures species which are found on the sea bed, or close to it, such as prawns, crayfish, monkfish, octopus, cuttlefish, dogfish, mullet, spider fish, blue whiting, hake, whiting, sole, sea bream and mackerel, among others. In Malaga the trawlers are between 12 and 24 metres long, with a crew of between four and seven.

The Malaga fishing fleet currently consists of 249 boats, of which 36

PROPERTY IN SPAIN?

Save money on your electricity
and get your bill and customer
service in English



energynordic
the power of simplicity

Energy Nordic S.L. C/ San Pancracio 18 29640 Fuengirola +34 916 358 626 energynordic.com

*At the moment 3 out of 10 can save money on their energy bill if they switch to Energy Nordic. Based on our current customer profile.

Much of the fresh fish sold in restaurants in Malaga comes from other provinces

The fleet, which catches 14,000 tonnes less than 30 years ago, provides work for 1,000 crew

IN FIGURES

Catch sold in 2017

Port	Tonnes
Vélez-Málaga	2,959
Estepona	1,626
Marbella	1,125
Fuengirola	815
Malaga	498

are trawlers, 32 purse seine, 55 low power and 126 for shellfish.

For the regional government's Minister of Agriculture, Fishing and Development, Rodrigo Sánchez Haro, the profitability of the fishing fleet is of prime importance and he says the "drastic and substantial" reduction the EC is proposing is unacceptable.

Sánchez Haro says this year the minimum amount of time for fishing should be at least 210 days for trawlers, and that should not be reduced in forthcoming years. The



The fish is sold at auction, as seen here in Fuengirola. :: DANIEL MALDONADO

central government wants to introduce successive reductions of ten per cent until 2020. For the regional minister, anything lower than an average of 190 days would seriously start to affect the fishing industry because of the loss of income for the sector.

The fishing industry in Malaga fears that if the limits proposed by Brussels are introduced, many owners of fishing boats could be forced to scrap their vessels, and that would seriously affect the quantity of fresh fish available on the coast.

The president of the provincial Fishing Federation, Miguel Ángel Carmona, says the new limits would also be the death of the local trawling sector, and if boats are scrapped unemployment will rise.

Another change faced by the fishing sector in the near future is related to bivalve molluscs. The Junta de Andalucía is working on a decree which will mean that all types of clam and mussels will have to be cleaned before being offered for sale. This will be obligatory once the decree comes into

force, and the cleaning will have to be done at least one day before selling the shellfish for human consumption.

The fishing industry is hoping that the Junta will pay for the cleaning, bearing in mind that the deterioration of the water quality is the result of discharges from the land into the sea.

They are also hoping that the regional government will not prohibit the fishing of bivalve molluscs anywhere off the coast of the province.

Sardines and anchovies, among the most popular fish in Malaga

.. A. PELÁEZ

MALAGA The Malaga fishing fleet catches around 150 different species in the waters off the province, but one is particularly popular: sardines. In 2017 they caught nearly three million kilos (2,984,862) of those, which was 42.5 per cent of the total catch (7,023,948 kilos).

The sardines sold for 5,673,266 euros, which is more than 25 per cent of the total turnover of the sector (22,334,567 euros). This gives an idea of the economic importance of fishing for the province. However, the volume caught last year was the lowest for the past four years. In 2014, the fleet caught 4,620,201 kilos of sardines.

Anchovies were the second most-caught species (769,898 kilos), followed by mackerel (629,898), octopus (563,653), sardinella (238,394) and red mullet (106,454). However, the second most profitable species was not anchovy but octopus, at 4,310,893 euros. The anchovies caught off Malaga only sold for 2,318,300 euros.

International Foreign Residents' Day 2018

XXIV Día del Residente Extranjero



Torremolinos
AYUNTAMIENTO

APRIL 7 & 8

Plaza de la Nogalera TORREMOLINOS

7 APRIL: 12.00 - 22.00 h | 8 APRIL: 12.00 - 18.00 h



Two and a half years for men responsible for death of homeless Brit at the airport

An Irishman and two Finns have been convicted of involuntary manslaughter and degrading treatment

:: J. CANO / Á. FRÍAS

MALAGA. Three men have been sentenced to two-and-a-half years in prison each after pleading guilty to charges of involuntary manslaughter and degrading treatment in the case of Steven Allford, 51, who died outside the train station at Malaga Airport on 21 October 2016.

The body of the homeless man, who had been living at the airport for several weeks, was found by a security guard early in the morning, with his hands and feet tied to a bench, his trousers pulled down with his genitals inside an empty tin of tuna and slices of ham on his buttocks. According to the autopsy report, Allford had choked on his own vomit.

The perpetrators, two Finnish men and an Irishman, were tracked



Allford's body is removed from the scene. :: SALVADOR SALAS

down after police in Finland found a video of the episode that one of the men had posted on Facebook.

According to the sentence, to which SUR has had access, Allford was unable to react because of his state of inebriation, allowing his tormentors to tie him to the bench

using cable ties. Then, "Once they had laughed enough, they left him to his own fate," reads the sentence.

The three men were each handed two-year prison terms for involuntary manslaughter, plus an additional half-year sentence for degrading treatment.

112 REPORTS

Fuengirola hotel thief and partner arrested

FUENGIROLA

:: I. G. A 42-year-old man has been arrested over a string of thefts from hotel rooms in Fuengirola. Police started investigating after reports of a man seen climbing out of a hotel via balconies. It is believed he pretended to be a guest before breaking into rooms and stealing valuable items such as jewellery.

Arson attack after partner refuses money

MALAGA

:: J. C. / Á. F. A man has been arrested in Malaga after he set his own home on fire after being refused money to buy cocaine by his girlfriend. The woman and her two children managed to escape but the man, 27, confessed to the arson attack as police arrived on the scene and said he would kill his partner.

Four-year-old dies after falling from second-floor window

MALAGA

:: SUR. A four-year-old boy died on Tuesday morning after falling from a window of a second-floor flat in the Santa Paula district of Malaga.

According to sources, the boy, who was at the flat with his grandparents, apparently climbed to look out the window before falling approximately 12 metres.

After receiving numerous 112 calls, the emergency services were on the scene quickly. Despite the efforts of five paramedics, the boy couldn't be saved.

Five accidents on the roads on Easter Monday

MARBELLA

:: M. PÉREZ. There were long tailbacks on A-7 motorway throughout Easter Monday after five accidents on various stretches between Marbella and San Pedro brought gridlock to the area's major roads.

Fortunately, none of the incidents proved fatal.

Woman sent to prison over brutal mugging

MARBELLA

:: SUR. A Romanian woman, 26, has been jailed following her arrest for a violent mugging of a woman in Marbella during which the victim broke her collarbone.

The woman was arrested in connection with four muggings using the same technique.



Explosion of life at Agro jardín.

Landscaping and maintenance, projects, plants, decoration, gardening accesories, pet food and accesories, equestrian equipment, furniture.....

Do you need more reasons to come and celebrate spring with us?



N-340, Km 164,
Parque Antena Exit
Estepona - Málaga

Scan our coordinates to reach us easily.



 **agrojardín**

Phone: 952 79 62 31
www.agrojardin.com



Government spending plan promises boost to railway projects in Malaga province

IGNACIO LILLO



✉ ilillo@diariosur.es

The national budget includes six million euros for a future railway to Marbella, 32 for the Bobadilla-Algeciras line upgrade and 12.4 for the bypass on the high-speed route to Seville

MALAGA. The state spending plan that the government announced this week in parliament shows a slight increase in the budget assigned to the province of Malaga. The 2017 General State Budget (PGE) saw the lowest sums spent in the province since the beginning of the 21st century, with just 137 million euros (40% less than in 2016 which was also a bad year). This year's figure, 142 million euros, is 3.7% higher, still a long way behind the record set in 2008, when the central government invested 1.2 billion euros in the province's infrastructure.

Now, ten years on, the budget includes funds for a number of key projects. Among them is the much-debated scheme to extend the train service to Marbella, which is mentioned in two categories. Six million euros has been set aside in the accounts for the government's rail infrastructure administrator, Adif, under the heading High Speed and labelled "Costa del Sol train studies and projects". The second sum designated for the Costa railway is 420,000 euros in the accounts of the Ministry of Public Works.

The impact of the PGE -which started its journey through parliament this week and is still a long way from being passed- on the province of Malaga can also be

measured through the spending planned in other parts of Andalucía, especially in the context of rail infrastructure.

This is the case for the line between Bobadilla (near Antequera) and Algeciras, where most of the improvement work is due to take place in the province of Cadiz. Meanwhile funds set aside for the high-speed line that will shorten the journey between Malaga and Seville are included in the budget for the province of Cordoba where the work will be taking place. These projects would take the figure for Malaga up to almost 200 million.

Rail

Train to Marbella, Algeciras line and bypass to Seville

The lion's share of the budget as far as infrastructure is concerned goes to improving rail travel. The bypass on the AVE line between Malaga and Seville in Almodóvar del Río, which will cut the corner at Cordoba, is already on the drawing board and now has 12.4 million euros to get the works under way.

The Antequera-Granada high-speed AVE service gets another 58.3 million. The so-called Plan de Cercanías includes funds to improve access to the local line station in Plaza de La Nogalera, Torremolinos.

The construction of a railway line to Marbella still has a long administrative process to go before any work can actually take place. The Partido Popular MP for Malaga province, Carolina España, said on Tuesday that, given the paperwork ahead, the funds reserved in this budget - six million euros - may well not be spent this year. The initial studies into the future line are expected to be put on public display in the summer and then an environment impact report will have to be sought.



The extension of the local railway line to Marbella has been included in the general budget this year.

✉ NITO SALAS

The figure, however, does show that the central government is backing the rail project as well as the PP in Malaga, said España.

The rail investment that has sparked the most complaints is the announced spending for the renovation of the Bobadilla-Algeciras line. The sum of 31.8 million euros has been described as insufficient by the Andalusian business leader Javier González de Lara. The upgrade of the line, which will form part of what is known as Spain's "central corridor"

Six million euros have been set aside for a new road into Malaga airport from the outer ring road north of the terminals

for freight transport, is considered essential for both the ports of Algeciras and Malaga, as well as for the dry dock project in Antequera and "essential for the economic development of Andalucía", said González de Lara.

The president of the Junta de Andalucía, Susana Díaz, said that the 31 million to be spent on the Algeciras line was a "joke" considering that the project needs 1.3 billion. "These are disgraceful figures for infrastructure that is vital for the development of Andalucía," she said.

Roads

North airport access and Alhaurín de la Torre road

The main road infrastructure to be included in this year's budget is the northern access to Malaga Airport from the outer ring road (Hiperronda). The contract has just been awarded to the group formed by Acciona and Jiménez y Carmona and the works have been designated 6.5 million euros. This scheme includes the long-awaited project to improve the road into Alhaurín de la Torre from the Hiperronda.

A sum of 3.2 million euros has been earmarked for the new Arroyo de la Miel exit on the A-7; 2.7 million will be spent on the Vélez-Málaga exit and one million for Fuengirola.

Water

No money to expand La Concepción reservoir

The area has not fared so well in terms of funds for water supply infrastructure. Despite the urgent need to expand La Concepción reservoir to guarantee the Costa del Sol's water supply in drought periods and avoid wasting resources, the government has not provided for the work in its budget. The PP justifies the absence with the fact that the environmental impact report has not been finished.

The government's water supply infrastructure administrator,

Acuamed, has a budget of 8.8 million euros for Malaga province to be divided between improvements to energy efficiency at the Marbella desalination plant, and the reuse of wastewater from the treatment plants at Cerro del Águila, La Víbora and Arroyo de la Miel.

Airport and port

T2 facelift and cruise port improvements

A sum of 26.7 million euros has been designated in the PGE for Malaga Airport. Out of that figure, three million will go towards the renovation work in Terminal 2; and another three for improved urbanisation, roads and car parks.

In the Port of Malaga, 1.6 million of a total of 4.5 million euros has been designated to upgrade cruise ship facilities on the Levante quay.

Another small sum goes towards the studies required for the freight railway line into the port to be taken underground.

Other sums

Prison and promenade

The largest single sum reserved in the proposed state budget for 2018 is - for the second year running - is for the new prison in Archidona with 22.4 million euros.

In the case of beach infrastructure, the extension of Malaga city's Poniente promenade gets 563,000 euros; however work to recover the beach at the city's historical Baños del Carmen will have to wait, with spending of no more than 100,000 euros.

The city's future Oceanographic Centre continues in the government's plans and gets nearly three million euros.

"Discrimination"

Speaking on Wednesday, the president of Andalucía, Susana Díaz, of the Socialist party, accused the conservative prime minister Mariano Rajoy of "discriminating" against Andalucía. The budget spending per inhabitant in Andalucía is 42 euros lower than the national average, she said; that is, 176.20 instead of 217.60 euros.

FORUM

ABOGADOS & ASESORES DE EMPRESA

FORUM is a legal and tax services firm that provides business law advice for companies and individuals based on the Costa del Sol

20 Years Experience



- Advice on Opening a business and Tax, Accounts and Labour Administration in Spain.
- Legal and Court Services
- International Tax Planning
- Work Permit and Residency
- Bankinter S.A Financial Agent

Avd. Ricardo Soriano, 72. Edif. Golden, Portal C, 2º H. 29601 Marbella • info@advising.net • Tel.: 952 777 778 • Fax: 952 765 083

The loot is trickling back, a drop at a time

Marbella has recovered barely 15 million of the 300 million euros that are believed to have been stolen from the municipal coffers



HÉCTOR BARBOTTA

@barbotta

Of the 38 people ordered to pay money back to the town hall, only Juan Antonio Roca and José María del Nido have paid significant amounts

MARBELLA. The money poured out, but it is barely dripping back. In the 15 years during which Jesús Gil and his successors governed Marbella they systematically ransacked the municipal coffers, leading in the end to innumerable legal proceedings and court sentences which decreed that the town hall had the right to compensation.

The amount it is due from criminal sentences and financial penalties is 294 million euros, which gives an idea of the extent of the plundering which took place. That is still a provisional figure, because dozens of cases are still pending and some sentences are open to appeal. However, of that sum, the council has received barely 15 million euros so far.

The fact that most of those sentenced have declared themselves insolvent; the difficulty in locating their assets, either because they have been hidden abroad or because they are disguised beneath a network of companies, and the scarce resources the town hall has to deal with this matter means that the recovery of the money depends more on the willingness of those sentenced than the ability of the public powers to ensure that the compensation paid to Marbella is anything more than symbolic.

The municipal archives show that 256 people and companies have been sentenced or are currently immersed in judicial proceedings related to the corruption in Marbella. Leaving out those who only have to pay the legal costs, those who have to pay fines and those who have been sentenced but have not been ordered to pay compensation to the town hall, there are 38 individuals and five companies who have been ordered to pay back money which was stolen or to pay compensation. In most cases the responsibility for repayment is shared, because the majority of sentences are "solidary" or joint.

Of all those found guilty, only a handful have paid anything or the authorities have succeeded in find-

ing assets which can be used to meet their responsibilities to the town.

In fact, only two have paid significant amounts and they have only done so because it would be beneficial to their situation in some way. One is Juan Antonio Roca, who was recently conceded third-grade imprisonment after 12 years in jail, and the other is lawyer José María del Nido, who was found guilty in the 'Minutas case'.

Roca made payments to meet his responsibilities in the 'Saqueo I case', when he was applying for his first leave after spending over a decade behind bars; Del Nido made most of his payments because he had applied for a pardon and thought, at that time, that he stood a good chance of obtaining it. He was, however, disappointed.

Roca, who has been sentenced to pay 62 million euros plus the corresponding interest, has paid Marbella council just over nine million euros in five payments, after the sale of part of his assets which were embargoed during 'Operation Malaya'. All the money paid so far has been in connection with the 'Saqueo I case', as that was the first sentence to be classified as definitive.

Latest sale

The latest sale of Roca's assets took place in December, when his 82-hectare estate in Murcia, La Loma, was sold for 18.5 million euros. Marbella council is waiting to receive some of these funds but it is not certain that it will be given all of them. It is possible that the money will be used for other purposes, such as paying lawyers' fees, court charges or meeting some of Roca's obligations, including the fines he has to pay to the State in connection with other definitive sentences.

Meanwhile Del Nido, who was ordered to pay the town hall 2.7 million euros for the 'Minutas case' and 300,000 euros for the 'Fergocon case', has made five payments - the latest was on 22 January - totalling 1.9 million euros.

In reality the cases of Roca and Del Nido, even though they still owe Marbella council millions of euros, are the exception to the general rule.

Budget benefit

The government's 2018 public spending plan announced this week and still going through parliament includes a clause that will help Marbella recover more stolen funds. Property and assets seized during different court investigations could be paid back in the form of public facilities thanks to an agreement announced by the mayor of Marbella, Ángeles Muñoz, this week.

The main figures ordered to pay money to Marbella



Julián Muñoz
108,900,128 euros

51,798,820 and 9,580,434 (financial penalties), 42,641,924 (Saqueo II), 3,058,505 (Minutas), 218,763 (consigned) +198,213 (Minutas II), 172,156 (Lorcrimar), 1,450,076 (Fergocon)



Modesto Perodia (former representative of municipal companies)
86,949,897 euros

41,125,178 (Saqueo II), 2,651,714 (Minutas), 218,763 (consigned) +198,213 (Minutas II), 41,695,482 (penalty) 1,349,310 (penalty)



Heirs of Jesús Gil
81,191,869 euros (Financial penalty)



Roca
63,044,103 euros

24,387,073 (Saqueo I), 300,000 (Malaya), 37,763,212 (Saqueo II) 80175 (Minutas), 64,356 (Desal. plant) 449,287 (Financial penalty)

● **9,129,024 euros**
(14.5% of the total)
Paid for Saqueo I



Rafael González Carrasco (former GIL councillor)
60,981,929 euros

58,401,199 (financial penalty), 2,580,730 Saqueo II



Antonio Calleja Rodríguez (former head of the Gerencia de Compras company)
55,468,847 euros

37,757,503 (Saqueo II), 17,711,344 (Financial penalty)



José Luis Sierra
(Gil's lawyer)
24,387,073 euros
(Saqueo I)



Francisco Javier Lendínez (former GIL councillor)
16,337,298 euros

16,337,298 (Financial penalty), 1,385,995 (Malaya) Open to appeal



Alberto García Muñoz
(Former GIL councillor)
16,468,927 euros
(Financial penalty)



Pedro Román (former deputy mayor)
15,904,366 euros

3,252,900 (Saqueo II), 12,281,432 (Financial penalty), 370,034 (Financial penalty)



Dolores Zurdo (former GIL councillor)
15,651,500 euros

3,173,161 (Saqueo II), 12,478,339 (Financial penalty)



Marisa Alcalá (former GIL councillor)
10,671,063 euros

7,944,983 euros (Financial penalty), 2,726,080 Saqueo II

Twelve years later, only four of those found guilty of looting funds from Marbella remain behind bars

■ SUR

MARBELLA. Twelve years after the start of the 'Malaya case', the operation which uncovered the biggest network of corruption at a town hall in the history of Spain, only four of the 46 people found guilty are still in prison.

Most of those who were sent to jail have now either been granted third-grade imprisonment (they can go out during the day but have to return at night) or have been conditionally released. The others are former mayor Marisol Yagüe, businessman Andrés Liétor (who was a fugitive from justice for a while) and former councillors Rafael González and Javier Lendínez. The latter escaped justice for five years and his trial took place later than the others.

The brain behind the Malaya case, the former town planning advisor at Marbella town hall Juan Antonio Roca, has been granted third-grade imprisonment and now combines his job at a consulting company in Malaga province with voluntary duties.

The first arrests took place on 29 March 2006, although the investigation had begun the previous November. This was the biggest corruption case at a town hall in the history of Spain, and it resulted in the council being dissolved.

Brexit. The clock is ticking.

The EU and UK have agreed to preserve the rights of UK nationals who are resident in the EU before Brexit. If you already have official residence status you can look forward to a secure future in Spain. If you do not, you need to take action now to formalise your position. We can advise you.

Talk to the people who know

NERJA, MALAGA, MIJAS, MARBELLA,
NUEVA ANDALUCIA

900 460 174

southernspain@blevinsfranks.com

SAN PEDRO, ESTEPONA, GIBRALTAR,
CADIZ, HUELVA, AYAMONTE

900 978 903

southernspain@blevinsfranks.com

Keep an eye on the Blevins Franks website for
Brexit news - www.blevinsfranks.com/brexit and
contact us if you want to sign up for regular updates.

BLEVINS  FRANKS

INTERNATIONAL TAX ADVICE • INVESTMENTS • ESTATE PLANNING • PENSIONS

Blevins Franks Financial Management Limited (BFFM) is authorised and regulated by the Financial Conduct Authority in the UK, reference number 179731. Where advice is provided outside the UK, via the Insurance Mediation Directive from Malta, the regulatory system differs in some respects from that of the UK. Blevins Franks Trustees Limited is authorised and regulated by the Malta Financial Services Authority for the administration of trusts and companies. Blevins Franks Tax Limited provides taxation advice; its advisers are fully qualified tax specialists. This promotion has been approved and issued by BFFM.

www.blevinsfranks.com

Caminito reaches one-million milestone but work to be done to attract overnight visitors

The provincial government has reported a profit of one hundred million euros in the three years that the daredevil walkway has been open

by FERNANDO TORRES

MALAGA. It has been three years since the Caminito del Rey became a top-level tourist attraction following a huge architectural redevelopment. On the third anniversary of the reopening of the walkway, the provincial government and local mayors have taken stock of the site's development up to the present day, and the figures speak for themselves: one million visitors who have brought a hundred million euros to the region.

However, there is still a lot to do, and a challenge to be undertaken in the near future: to increase the number of visitors who stay overnight in the local area by encouraging them to lengthen their visit.

The president of the Diputación, provincial government, Elías Bendodo, met with local councillors for Ardales, Álora and Campillos on Monday to give a speech about



Bendodo (centre) talks about future plans for the area. by F. ACEVEDO

the results of the first three years of the new Caminito. Bendodo said that the greatest success of the Caminito is "that it has become a brand, something very difficult to achieve". For him, this "international recognition" has been fundamental to its success.

In relation to this point, Bendodo added that "65% of visitors come from abroad" with nation-

alities ranging across all five continents. "I'd say that the Caminito del Rey is known around the world," he said.

The only aspect that the Diputación chief is keen to improve is the percentage of visitors who stay overnight. "Currently only 20% of visitors choose to stay locally. This is something that we hope to increase in the future." He high-

lighted that in Álora and Ardales there are 350 hotels with a capacity of 5,000 beds. The infrastructure exists, he says, it just needs to be promoted. "There are three or four days' worth of activities in the local area, and that's what we have to aim for." He referenced the traditional cuisine offered in the region as an example of something that should be better promoted.

The mayor of Ardales, María del Mar González, said that the cultural offerings of the town (the Bobastro ruins and the prehistoric caves, among others) have seen an increasing number of visitors in the last three years, as a result of the popularity of the Caminito.

The mayor of Álora, José Sánchez, added that since the Caminito opened, the number of hotel beds available for visitors to the town has increased "from 600 to 1,200", which has helped to boost economic growth.

Francisco Guerrero, councillor for Campillos, supported the involvement of his town in the plan for economic development, stating that it would be "very beneficial". There are several planned works in the local area, including a new roundabout outside the visitor centre.

Bullfighting museum promoter "awaiting court order", a year after eviction notice

by FRANCISCO JIMÉNEZ

MALAGA. The promoter for the Museo Taurino (bullfighting museum) in Malaga is still refusing to vacate the building until a court order is issued. A year has now passed since the Diputación provincial government, the owner of the building on Plaza del Siglo, revoked the concession for the use of the premises due to unpaid bills.

It is estimated that the sum owed to the supramunicipal body is around 400,000 euros. This includes the cost of the contract, IBI land value tax payments and unpaid water and electricity bills.

Despite this, businessman Juan Barco intends to reopen the museum shortly after a period of closure to replenish the collection. "Until a judge says otherwise, my intention is to carry on," he said.

For its part, the Diputación remains firm in its decision that once approved by a judge, "we will reclaim the building", said Culture councillor, Víctor González.

The Diputación also intends to claim damages from Juan Barco.



De Cotta Law

Complete Legal Services

Mijas Costa
Coin
Nerja
Tenerife

+34 952 527 014

BREXIT – MOVING TO SPAIN NOW: THE POSITIVE APPROACH

There have been a lot of harbingers of doom about Brexit and British citizens buying property and moving to Spain. However, on re-reading the Joint Report of the UK Government and the European commission of 8th December 2017 it is clear that for those thinking of buying or renting property and living in Spain before Brexit, some of the most important rights have been secured.

"This agreement guarantees that your rights as residents in the EU will be protected in the Withdrawal Agreement, so you can have certainty that you will be able to receive healthcare rights, pension and other benefits provisions as you do today. You can also benefit from existing rules for past and future social security contributions. Furthermore, we have agreed that close family members will be able to join you in the Member State where you live, after the UK has left."

This includes partners, Civil partners, grandparents and others.

It may well prove to be a mistake to take the wait-and-see approach if you are considering moving to live permanently in Spain, or indeed to set up a business or become an employee. For the retired, the major concern has been reciprocal rights on healthcare, so again it would be better to make your move prior to the final stages of Brexit.

For all the information you need on buying or renting property now contact us on info@decottalaw.net or call 95 293 1781.

✓ Litigation ✓ Family / Divorce Law ✓ Inheritance

www.decottalaw.com

info@decottalaw.net

Supreme Court rules San Pedro Alcántara cannot separate off from Marbella council

Spain's highest court has rejected a residents' group campaign for independence but they say they will take the case to the EU if necessary

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. Long-term campaigners for the town of San Pedro Alcántara to be separated off from Marbella and form an independent municipality have been dealt a blow after a decision by Madrid's Supreme Court not to overturn a ruling against them by Andalucía's top court.

The residents' group, organised by the pro-independence for San Pedro association (ISP), has been trying for many years to form a separate municipality, only to be met with a negative response from the authorities on the way. Now they say they will start to galvanise popular opinion again and, if needed, take their campaign to the EU's Court of Justice in Luxembourg.

The first request to separate San Pedro from the territory covered by Marbella council came as far back as 1991. In 2009 the Andalusian regional government, responsible for local government organisation, rejected the idea, saying that the San Pedro independence bid didn't meet some minimum requirements, including the need for at least 7,500 metres of non-urbanisable land between the two urban centres.

Not to be defeated, the residents' group complained to the Andalusian regional supreme court, who rejected the complaint for a second time in 2015.



Separatist demonstrators during their campaign in 2011. :: JOSELE-LANZA

It is this decision that has now been upheld by judges in Madrid.

ISP said, "We respect the decision of this judicial body but, we repeat, Spanish justice seems set on denying rights that we should perhaps look for in less contaminated spaces of national politics." They said that within thirty days they would appeal to the country's Constitutional Court and then to Luxembourg.

Announcing that they will convene a public meeting shortly, the statement added, "We're sorry not to have fulfilled our mission, but we didn't put a timeframe on when it would be achieved. The task will be complete when the wishes of the people have been met."

Complaint over vandalism at ruined historic sugar mill

:: MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. A campaigning group has made a formal complaint to the Junta de Andalucía regional government and local town hall about damage and graffiti on a seventeenth-century sugarcane mill on the outskirts of Marbella.

The Trapiche del Prado is just two kilometres to the north of the Old Town and has protected status. However a group of locals set up to ensure the ruined structure's survival say that there has been vandalism on three of its walls and they complain about "a lack of security and the state of abandon of this piece of history".

Fencing broken down

The group goes on to remind the town hall of "its commitment to the plan to fence off the perimeter, clean up the site, clear vegeta-

tion and other work to protect it."

They add that "the protective fencing around the building has been broken down in several places."

Promises to protect it

The mill, originally used to press sugar cane when it was a widespread crop in the area, is registered as a building of special historical interest and has been the subject of various proposed schemes to conserve or restore it.

Marbella councillor for Culture, Carmen Díaz, has replied to the group's concerns saying that the town hall is waiting for permission from the Junta de Andalucía, that oversees heritage buildings, to carry out the promised work to protect the site.

Díaz defended the "interest and speed" of the council so far.



Vandalism on the walls of the Trapiche del Prado. :: JOSELE-LANZA

HERE AND THERE

Work finished to stop flooding in Las Lagunas

MIJAS

:: I. GELIBTER. The mayor of Mijas, Juan Carlos Maldonado, has said that the work to stop street flooding in the area around the Coín exit of the A-7 motorway in Las Lagunas has been completed. Improvements have been made to storm drains and surfaces in the busy area near Mijas water park and Parque Miramar shopping park. Work is also being carried out in nearby streets of Las Lagunas including Calle Virgen de la Paz and the El Juncal estate.

It's spring in Estepona as 250,000 plants go in

ESTEPONA

:: C. MÁRQUEZ. Gardeners in Estepona are putting in 250,000 plants around the municipality. These plants will be in place until August and have mostly been grown in council greenhouses.

Councillor for Parks and Gardens, Sergio Rodríguez, said this week that the teams are also aiming to improve the layout of the beds this year and highlighted that the council wants to create one of the best displays in Spain. Later this month the council hosts the annual Spanish public parks and gardens convention.

Contract award to improve inner ring road

ESTEPONA

:: C. M. The look of Estepona's central Avenida de Andalucía is set to change with the award of the first phase of the contract to carry out improvements for 2.3 million euros. The full plan aims to create new short-stay parking spaces, water features, seating areas and green spaces, as well as improved street lighting, rubbish bins and cycle parks. In addition some underground drains and utility cabling will be replaced on the busy road which loops round the north of the Old Town.

People power decides where money is spent

CASARES

:: C. M. Residents in Casares have voted on how best the council can spend 350,000 euros on local infrastructure and job-creation projects. The money will be split between the three centres of population in the municipality, Casares Pueblo, Casares Costa and Secadero. In the village, locals voted to improve the Camino de la Albarra, while in Secadero residents wanted to improve the sports pitch. In the coastal area, the most voted schemes were improved storm drains and more summer parking spaces.



THIS CAR INSURANCE REPLACES YOUR TYRES AT YOUR FRONT DOOR



linea directa

902 123 268

BEST PRICE. BETTER COVER.

*Fully comprehensive offer valid for new customers only. Tyre Cover available with optional Travel Assistance. Subject to conditions. Ends 31/06/18.

ADVERTORIAL Posh Seconds

Giving new life to old furniture

It's certainly true that they don't make furniture like they used to. But if you're looking to furnish your new property or even spruce up your current one, low-quality, mass-produced items aren't your only option.

Why not get help the environment and give new life to quality high-end items picked out by the team of professionals at Posh Seconds in Marbella? Now in its fifth anniversary year, Posh Seconds stocks only designer secondhand items, closely inspected and cared for by experts, at competitive prices.

Visit the store, close to the famous Marbella arch, and see for yourself a vast array of pieces from leather sofas and dining room tables to antique fixtures and fittings and art pieces.

Likewise, if you need to get rid of furniture because of a move or refit and don't want to go through the whole process of listing online, packaging and dispatching your items, Posh Seconds can help.

The team will inspect your pieces and either make a cash offer or place them in consignment and give you



The Posh Seconds shop is located close to the Marbella arch.

a share of the sale price when the item eventually sells. Not only are you relieved of the burden of selling yourself, but you are likely to receive a higher price than on any online sales platform.

If you are unsure what your items may be worth, you can call up the shop directly for a quote or bring it in and the experts will take a look at it.

OTHER SERVICES

Because your furniture means a

lot to you, you will want to look after it.

Posh Seconds can help in this respect too with a number of extra services offered by professionals with decades of experience.

These include marble polishing, upholstery and even cleaning.

i Posh Seconds. CN 340, KM184, Urb Panorama (A), Loc 17, 29603 Marbella. 951388100 / info@poshmarbella.com / www.poshmarbella.com

HERE AND THERE

Work is already under way. :: I. G.

Green transformation for central Fuengirola**FUENGIROLA**

:: I. GELIBTER. The Jardines de la Vega area in Fuengirola is undergoing a complete makeover as the town hall invests 700,000 euros to create more green space.

The area between Plaza de la Hispanidad and Avenida Jesús Santos Rein, near the fairground, will be transformed into a large park with playgrounds for children, exercise areas, new trees planted and the installation of 18 pergolas.

Mayor Ana Mula said the project would also bring improved disabled access in the immediate area.

Construction of up to 150 homes approved**FUENGIROLA**

:: I. G. The council in Fuengirola has unanimously approved a detailed study of a plot of land in Carvajal where developers Aedas Homes hope to build up to 150 new homes on land whose boundary lies within 50 metres of the Ceranías train track.

The presentation of a works licence is expected in a matter of weeks.

Las Palmeras businesses hit out at shoddy work**FUENGIROLA**

:: I. G. Shop and business owners in the Las Palmeras development on Fuengirola seafront have reported "substandard improvement works" carried out on their buildings by the local council. The town hall asked for almost 1.5 million euros to spruce up the area but they claim what was promised wasn't delivered, which the council denies.

The LEGAL 500

A SAFE LEGAL APPROACH TO A BEAUTIFUL COUNTRY

www.lawbird.com



Independent and Reliable

MARBELLA OFFICE
Edificio Alfil, Floor 4
Ricardo Soriano 19 - 4
29601 Marbella
+34 952 861890
+34 952 861695

LONDON OFFICE
9 Bickels Yard
151-153 Bermondsey Street
London Bridge
London SE1 3HA
+44 2035191815

Plans for Torremolinos train station revealed as works go out to tender

The town hall has criticised Renfe's plans, saying the new location conflicts with "commercial and cultural activities" in the square

ALBERTO GÓMEZ

TORREMOLINOS. Torremolinos town hall has received official notice of plans to transform the town's Cercanías station located in the central Plaza de la Nogalera.

Renfe, the national railway company which operates the line which runs from Fuengirola to Málaga, has put the 7.5-million-euro project out to tender.

However, the first deputy mayor, Maribel Tocón (PSOE) has expressed her party's concerns about the new location which she says "is in conflict with the commercial and cultural activities that take place in the square".

The planned works move the entrance from its current spot primarily to increase accessibility. New lifts will be installed to create step-free access to the platforms which will be widened and have new lighting and information boards for the visually impaired installed.



A computer mockup of how the revamped station will look. :: SUR

New local council team in Mijas finally gets budget agreement across the line

IVÁN GELIBTER

MIJAS. Two weeks after the two ruling parties on Mijas council, Ciudadanos and PSOE, added the all-important support of the one Podemos councillor to gain a majority, the municipal budgets were approved on Monday.

The budget for this year has risen once more - this time to 100 million euros - despite a considerable fall in tax revenue.

Other revenue has increased in no small part thanks to increased works and first occupation licences granted in the town. What's more, the completion of many of these projects will see a marked increase in IBI land tax receipts. This allows for a five million reduction in taxes during this fiscal year.

Significant income will also be generated by the Club Polideportivo Mijas and the licence for refuse collection, control of both of which will be put out to tender.

Despite the rise in budget, the Infrastructure department will see a significant fall in funding, from 8.4 million in 2017 to 3.3 this year.

In neighbouring Torremolinos, an agreement still has not yet been reached despite entering into the second quarter of the year. Last year's budgets are still in force.

Planned expansion of Tivoli World held up by legal dispute between former and current owners

ALBERTO GÓMEZ

BENALMÁDENA. The planned expansion of Tivoli World, the iconic amusement park in Arroyo de la Miel, remains on hold due to an ongoing legal battle between the land's current owners, developers Tremón, and former owner, the Córdoba businessman known as Sandokán.

Tremón, which plans to expand the park to include leisure areas and a shopping centre in a 300-million-euro project, bought the park as part of a large operation which included seven million square metres of land

spread across Andalucía.

However, Sandokán has since insisted that the sale had not gone through, presumably because of lack of funds, and the park remains in a state of limbo: owned by Tremón, yet run by a company affiliated to the businessman who in December started a five-year prison sentence for tax-related crimes.

Increased competition

With this project paralysed, and the imminent arrival of a major shopping centre in Torremolinos, business owners in Benalmádena are increasingly concerned by the lack of commercial spaces in the town.

President of the town's business association (ACEB), Rosa María González, has urged Tremón to resolve the issue as "people are already going to Málaga or Fuengirola to shop and the problem is only going to get worse."

Until
25th June
2018

The more
you take
out, the
more
you get
back.

60€
CASHBACK

60€
CASHBACK

60€
CASHBACK

Already a customer? You could get...

60€ + 60€ + 60€ = 180€
CASHBACK
for 3 new policies

New client? Big savings for you too...

30€ + 60€ + 60€ = 150€
CASHBACK
for 3 new policies

If you are an existing Liberty Seguros customer, each time you take out a new Home, Car or Life policy you get 60€ Cashback.

If you are a new client, your first policy will give you 30€ Cashback and we will refund you 60€ from your second policy onwards. No limit on policies! No limit on Cashback!

Liberty
Seguros

The Expats' No.1 Choice

Visit your agent, call 91 342 25 49 or go to www.libertyexpatriates.es

Offer valid from 23rd February 2018 to 25th June 2018. Policies must be paid by direct debit. Not for renewals or replacements. Applies only to new comprehensive car, home and life policies. Conditions and minimum premiums will be applied in all cases. Visit our website or ask your broker/agent for full details.

HERE AND THERE

Río Chillar to Viñuela
pipe criticism

NERJA

Subtropical fruit producers have criticised the Nerja business association AEN for insinuating that growers are against plans to redirect water from the River Chillar to the Viñuela reservoir in times of drought. "I think it's an unhelpful position which will misinform people," said José Linares, President of Spain's subtropical fruit association, adding that the water to be used is excess, not the reserves used for irrigation.

Mayor accused of
"improvised" safety

VÉLEZ-MÁLAGA

The leader of the opposition party at Vélez-Málaga town hall, Francisco Delgado, has asked for a report on the training volunteer security staff were given before last week's Holy Week processions in the town. He has accused the current mayor, Antonio Moreno Ferrer, of playing "Russian roulette" with safety. He said plans were "improvised" and that there was no evacuation procedure. Moreno Ferrer hit back saying there had been no incidents.

Abandoned boats to
be sold at auction

CALETA DE VÉLEZ

Three boats which have been abandoned at Caleta port in Vélez-Málaga are up for auction. The boats form part of a total of 49 that are being sold by auction across the whole of Andalucía. The 49 boats are expected to fetch between 200 euros, for the cheapest, and 22,800 euros. The deadline for bids is Monday 16 April. More information about the auction can be found at: www.puertos-deandalucia.es

Dane accused of killing partner says
they practised erotic asphyxiation

The defendant, who denied killing his girlfriend in 2015, has been accused by the prosecution of changing his story

A. FRÍAS / J. CANO

MÁLAGA. The trial of a 53-year-old Danish man accused of strangling his partner in a hotel room in Torre del Mar in June 2015 with a charger cable, began before a jury in a Málaga court this week.

The defendant, who only answered questions from his defence lawyer, said that he had asphyxiated the 40-year-old victim as part of sexual relations but that he did not kill the woman.

The man said that the couple had been in a normal relationship and that on the night of his partner's death they had taken drugs, including cocaine, as well as consuming alcohol. He said that although they had argued in a bar earlier that night, they had returned to their hotel in the town, had made up and were engaging in sadomasochistic sex games involving asphyxiation which



The defendant appeared in court on Monday. :: FRANCIS SILVA

he said they had started practising in recent years "to keep the spark alive" in their relationship. He also pointed out that his partner was taking various types of medication and that, although she suffered from asthma, she continued to smoke. He said he didn't realise she wasn't breathing until the next morning.

Public prosecutor Flor de Torres, who deals with cases of domestic violence, said that the man had given different versions of the

events of 20 June 2015 and had failed to call an ambulance until the morning as he was taking his time to manipulate the crime scene and clean blood from the body.

The man is accused of homicide for which prosecutors have asked the judge to sentence him to 15 years in prison and to pay 200,000 euros in compensation to the victim's father. A sentence has not yet been delivered.

Almuñécar excavations unearth
15th Century and Roman artifacts

J. RHODES

ALMUÑÉCAR. A jeweller's in Almuñécar reopened this week after work was carried out to accommodate a 15th century water system as well as earthenware pots that were found during renovation work. Jeweller Manuel Torres said that the work had "taken longer than expected" as he decided to make the discoveries a feature in the shop. A glass floor allows customers to see the five pots

that are thought to have been used for wine-making in the modern era. According to archaeologists, the water system dates from the 15th century and was designed to supply the town. On Wednesday a series of engraved Roman washbasins were also discovered in Almuñécar during excavation work near the Cueva Siete Palacios and are thought to have been part of the town's public baths during Roman times.



Water system on display. :: SUR



Los Moriscos. :: J. MARTÍN

Los Moriscos golf
course in battle to
keep eight holes
on land facing
eviction order

LAURA UBAGO / IDEAL

MOTRIL. Time is running out for eight of the eighteen holes that form Los Moriscos golf course in Motril. The land on which the eight holes sit is at the centre of an eviction order with which the tax office (Hacienda) has taken the land from its owner as debt repayment.

Last week workers started to fence off the piece of land which is now in the hands of the State and Motril's chamber of commerce stepped in, in an attempt to mediate between Hacienda, Motril town hall and the owner of Los Moriscos to reach an agreement. A spokesperson from the chamber said, "Losing part of the golf course would mean the loss of investment and tourism to the area. Almería has eight golf courses and Málaga over 70. Granada province only has this one."

The golf course is continuing to operate with 10 holes, while the town hall has been asking Hacienda to consider its options, which include leasing the land back to the original owners so that the golf course can keep all 18 holes.

Your trustworthy funeral home"



FRANCISCO CAMERO

FUNERAL SERVICES

Funeral Directors & Funeral Plans

The Caring Funeral Directors. Be assured we will give you the best service.

Dignity
Charter



Sunny savings on your currency transfers.

With bank-beating exchange rates*, we'll make sure you get the most out of your savings when sending your money abroad.

Whether you're buying foreign property, transferring a pension overseas or moving money home, we're here to make sure you always get a great deal.



Contact us for more information

Marbella

Plaza de las Orquídeas, C/ Orquídeas,
Local 5, Nueva Andalucía,
Marbella, 29660, Málaga
marbella@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Fuengirola

Avda. Alcalde Clemente Díaz Ruiz s/n,
Urb. Puebla Lucía, Edificio Leo, Local 1,
Fuengirola, 29640, Málaga
fuengirola@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Benalmádena

Avda. Antonio Machado,
Edificio Diana I Local 13,
Benalmádena Costa, 29630, Málaga
benalmadena@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

Nerja

C/ Antonio Ferrandis Chanquete 1,
Local 1A,
Nerja, 29780, Málaga
nerja@currenciesdirect.com
+34 952 906 581

currenciesdirect.com

*Fees and exchange rate data for banks taken from the International Money Transfer Index™ (IMTI™).

© Currencies Direct Ltd, One Canada Square, Canary Wharf, London E14 5AA, United Kingdom. Registered in England & Wales, No.: 03041197. Currencies Direct Ltd is authorised by the Financial Conduct Authority as an Electronic Money Institution under the Electronic Money Regulations 2011. Our FCA Firm Reference number is 900669.

The reservoirs have enough water for two years but better infrastructure is badly needed

La Concepción had to release the equivalent of a month's consumption in the province, and no date has yet been set for works to begin to enlarge the reservoir

:: IGNACIO LILLO

MALAGA. In just one month the province has passed from drought to an abundance of water. The Mediterranean climate is marked by alternating cycles of low and high rainfall, but the problem in this case is that the population of the Costa del Sol continues to grow and so does the need for water resources. Economic sectors such as tourism and agriculture also rely on a plentiful supply of water.

At the end of February the lack of rain was so worrying that the regional government's Ministry of the Environment was preparing to restrict the use of water, especially in the Axarquía region. On 27 February the reservoirs held 205.30 cubic hectometres of water, which was just 33 per cent of capacity. La Viñuela was even worse, containing just over 35 hm³, 21.4 per cent of capacity.

After all the rain that fell in March, what is the situation now? As a general reference, the average measured at Malaga Airport, which is the official measurement for statistical purposes, is 550 litres of rain per square metre a year. Last month there were 224, more than a third of the rain which normally falls in twelve months, according to the Aemet meteorological centre in Malaga. However, the city was one of the places with the lowest rainfall in March. The wettest area was on the boundary between Malaga and Cadiz provinces. For example, around the Guadiaro river and Gaucín area there were nearly 650 litres per square metre.

At a general level, the rainfall was

BEFORE AND AFTER



La Concepción, completely full last week. :: JOSELE-LANZA



La Concepción in October last year. :: J-L

between 205 and 386 hm³, according to the Red Hidrosur, which is part of the Junta de Andalucía's Environmental Department. That is enough water to last for two years, even if it doesn't rain again. However, although the situation has improved in general, it is not the same everywhere.

The water reserves have almost doubled in a month and there is enough for two years

PRESENT SITUATION OF THE RESERVOIRS

La Concepción	61.85hm ³
98.5% 60.9 Hm ³	
Casasola	21.72hm ³
70.8% 15.4 Hm ³	
El Limonero	22.34 hm ³
65.9% 14.7 Hm ³	
Guadálteba	153.3 hm ³
54.3% 83.2 Hm ³	
Guadalhorce	125.72 hm ³
74.9% 94.2 Hm ³	
Conde de Guadalhorce	66.5 hm ³
75.4% 50.2 Hm ³	
La Viñuela	165.43 hm ³
40.7% 67.3 Hm ³	
TOTAL	616.85 hm ³
62.5% 385.7 Hm ³	

In the Axarquía, although La Viñuela now holds twice as much water as before, its use for irrigation is still restricted. The last committee meeting decided to maintain the same volume as last year (when the situation was almost identical to this year), at 1.5hm³ in April and 2hm³ in May.

There will be another meeting at the end of May to see how much water the reservoir contains and decide on irrigation in the summer. In any case, there will be enough water for 24 months.

In Malaga city and the Guadalhorce valley there is enough water for more than two years and no restrictions are planned for irrigation this summer. The Conde de Guadalhorce, Guadalhorce and Guadálteba reservoirs have doubled their water content, and now contain 227 hm³.

Paradoxes of La Concepción

That is one aspect. The other is that, once again, the situation has highlighted the lack of hydraulic infrastructure in the province. La Concepción reservoir, which supplies much of the Costa del Sol, shows a series of paradoxes which emphasise the fragility of the system. This week, with 61 hm³ it was almost completely full, but its maximum capacity is only 61.85 hm³ and it has to supply one of the most populated areas of Spain. As a backup, Marbella also has a sea water desalination plant which is mainly used when demand is at its peak in the summer.

The second paradox is that the reservoir is very small compared with the basin which it supplies and is the rainiest in the province. And the third is that water which it could have used in the forthcoming months has had to be released from the reservoir to stop it overflowing. A total of 7.12 hm³ were let out from 16 to 18 March. That is almost the amount used in the province in a normal month.

The central and regional governments want to expand La Concepción, but the ideal solution would be to build another reservoir lower down and expand its total capacity to 180 hm³, which would make it the biggest in the province. Alternatively, all the reservoirs could be connected, so water could be used and stored where needed.

HOLIDAY RENTAL PROPERTIES WANTED!

Do you have a second home?
gain extra income using it as a holiday rental property

Contact us for a no obligation meeting

- Our agent will advise you on how to optimize your returns.
- Continue to use your own property for holidays



Contact us for a meeting to discuss your options - no costs involved • Phone: +34 868864800 Email: Spain@novasol.com

IF YOU THINK THE PRICE
SOUNDS INTERESTING,
THEN YOU SHOULD CHECK OUT
THE COVER.



BIKE INSURANCE
* STARTS
FROM
€ **77**

CALL NOW AND ASK FOR A QUOTE

902 123 268



linea directa

SMALL ON PRICE. BIG ON SERVICE.

*Offer valid for new customers only. Ends 31/05/18. Not valid for renewals. Subject to company underwriting regulations.



Tourists cycle along a beach on the Costa del Sol. :: SUR

Andalucía records fall in foreign tourists after 33-month increase

The biggest drop was in the number of British visitors as the resurgence of other destinations in the Med takes the shine off a run of record rises

:: PILAR MARTÍNEZ

MALAGA. Monthly tourism statistics from the government have shown that the number of foreign tourists who arrived in Andalucía in February was down 0.3 per cent on the same month last year. This is the first fall in international arrivals after 33 months of constant increases.

The data contrasts with the good news stories of the last two years. In February 2017, the number of international visitors to Andalucía increased by 18.7 per cent, and in February 2016 by 17.4 per cent.

The number of tourists had been increasing since April 2015 until last

month. The data, published on Wednesday, also showed that tourism to other parts of Spain is still increasing. Some 4.2 million people visited Spain in February of this year, an increase of 2.6 per cent relative to the previous year. Of those, 582,686 chose to visit Andalucía.

The region is the third most popular in Spain, after the Canary Islands, which gained 0.8 per cent more visitors, and Catalonia, which saw an increase of 2.8 per cent.

Tourists arriving in Andalucía in February were down 0.3 per cent, compared to a 19 per cent increase a year ago

Decline in UK visitors

The tourism industry has highlighted the impact of a fall back in the British market, on which Andalucía is highly dependent. The report shows that the UK, which accounts for 20 per cent of all tourists to Spain and over 30 per cent in Andalucía, sent 5.9 per cent fewer tourists to Spain in February compared to the previous year. This figure confirms a trend. In the two previous months, tourism from Britain fell by a total of 3.1 per cent, with around 1.7 million visitors in total.

Research from Exceltur and Cehat has shown that other Mediterranean countries, such as Turkey, Egypt and Tunisia are winning over British tourists, who are also affected by the weak exchange rate between the pound and the euro.

Recently, the Tunisian government announced that the tourism sector in Tunisia had grown by 25% compared to 2017.

Isolated incidents prompt false security alerts in a generally safe Holy Week

In Bonanza Square in Arroyo de la Miel a man burst in on the church during mass and had to be restrained by police

:: ÁLVARO FRÍAS / JUAN CANO

MALAGA. Improved crowd control and security coordination at Holy Week parades and events across the Costa del Sol were generally praised this week for avoiding much of the tension of a year ago over fears of terrorist attacks and stampedes.

However, despite best laid plans, human nature got the better of security forces in a few isolated incidents of false alarms and scares.

On Wednesday of Holy Week in the centre of Malaga, spectators watching the processions near the market were alarmed to see a man "of Arab origin" suddenly race up in a car, park, get out and run down the street. Specially trained police

and explosives experts were immediately called out to the scene, only for the alert to be called off when it was revealed that the driver was a patient arriving late for an appointment at his dentist.

On Good Friday, on the main Alameda avenue, also in Malaga, in the midst of a large crowd two men caused alarm when they started shouting out and arguing with each other. Once again, the incident was cleared up swiftly when it was discovered that they were tourists, a father and son from Syria with US passports, who had been arguing over the best way back to their hotel.

In Arroyo de la Miel, worshippers at the church on Bonanza Square on Good Friday were shocked when a man of Senegalese origin burst in on them, shouting phrases against the Catholic Church and the presence of women and children inside. An off-duty police officer in the congregation helped restrain him until reinforcements arrived.

Mijas council asks Madrid for its own National Police station

:: IVÁN GELIBTER

MIJAS. Councillors in Mijas are urging the central government to set up a National Police station in the municipality to help improve services for residents. Currently Mijas does not have coverage by National Police and residents have to go to neighbouring Fuengirola when they need to, including to carry out routine tasks like regis-

tering as foreign residents, renewing NIE or DNI cards, and getting Spanish passports.

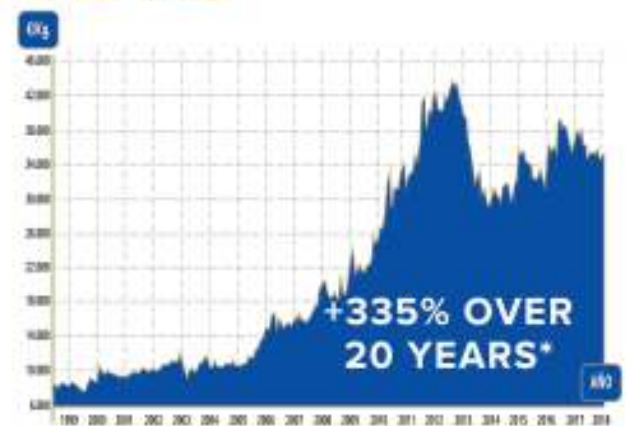
The council says that just one National Police station covering the 180,000 residents of the two municipalities leads to long waits for appointments to process administrative documents.

One proposal being put forward is for the National Police to open a satellite office in Mijas municipality to handle requests for paperwork. Councillors say that Mijas needs more support as it has a population of 85,000 people and covers 150 square kilometres, with three main centres of population and some 200 outlying housing developments.

GOLD HAS APPRECIATED 335% OVER 20 YEARS*
WOULD YOU RATHER LEAVE ALL YOUR SAVINGS IN A LOW INTEREST ACCOUNT?

Degussa 
GOLD UND SILBER.

Worldwide liquidity •
VAT exempt •
Gold bars from 1gr. to 1 Kg. •



 **CALL US ON 911 982 900**

VISIT OUR STORE ON C/VELÁZQUEZ, 2 (MADRID) OR OUR WEBSITE WWW.DEGUSSA-MP.ES

Carrefour  Mijas | Estepona | Torremolinos

 **COSTASOL**
DE HIPERMERCADOS, S.L.

Save with Carrefour.
Now, **70% discount**
on the **2nd item**
on more than
1,500 articles.
Come to the
Carrefour
in Torremolinos,
Mijas and Estepona
this week and
save with us.

2nd item
-70%

on CAPRICE DES DIEUX,
CHAMOIS D'OR, RAMBOL
AND SAINT AGUR
cheeses, identical or
a combination
Discount applicable
to the cheapest
item.



PESCANOVA
HAKE
FILLETS
400 grams



The 2nd
packet works
out at
1.26€
1 packet
4.19€

2nd packet
-70%

UNBEATABLE PRICE

CARREFOUR
CHICKEN HIND QUARTERS

Bred in Spain
By the tray
Freshly cut



1.89€
per kilo

The 2nd
pizza works
out at
0.69€
1 pizza
2.29€



CAMPOFRIO
PIZZA & SALSA

2nd pizza
-70%
Combine
them however
you like

KOIPE
EXTRA VIRGIN
OLIVE OIL
1 litre



2nd packet
-70%

The 2nd
bottle works
out at
1.84€
1 bottle
6.14€

The 2nd pack
-70%

Combine them
however you like
Also available for 220g
LAY'S Mediterráneas
crisps

LAY'S
GOURMET CLÁSICAS
OR FINÍSSIMAS CRISPS
180 grams.



The 2nd
pack works
out at
0.57€
1 pack
1.91€

CARREFOUR
TUNA IN
OLIVE OIL



52gr in
pack of 6

The 2nd pack
-70%

The 2nd
pack works
out at
1.20€
1 pack
3.99€



UNBEATABLE PRICE

SIERRA ALPUJARRA
DURON UNIQUE
RESERVE HAM

Approx. 7,5 kilo piece
(Ham stand not include)
Cured a minimum
of 14 months

1 piece: 49€
2 pieces x
69€
Save 29€

Offers valid at the Carrefour hypermarkets in Torremolinos, Mijas and Estepona until April 12th 2018



Carrefour
ESTEPONA
Ctra. De
Cádiz-Málaga.
Km 156.9



Carrefour
MIJAS
Avda.
de Los Lirios,
s/n.



Carrefour
TORREMOLINOS
C.C. Costasol Centro
Avda. Circunvalación
s/n

German court grants Carles Puigdemont bail and refuses to recognise Spanish rebellion charge

Madrid's Supreme Court has now accused former Catalan police chief, Josep Lluís Trapero, of rebellion, as Barcelona World Race yacht event is cancelled over political uncertainty

■ SUR

MADRID / BARCELONA. In a major setback for Spanish authorities on Thursday afternoon, a regional court in the northern German state of Schleswig-Holstein agreed to free the former Catalan president, Carles Puigdemont. Judges there ruled out extraditing him on the Spanish offence of rebellion.

It had been hoped by the Spanish Supreme Court that Germany would compare its own offence of high treason to that of rebellion, and so agree to return Puigdemont to Spain on a more serious charge. The Catalan leader has been held in Germany since last month.

Puigdemont must now pay 75,000 euros bail while German judges decide whether still to extradite him on the less-serious charge of embezzlement.

Meanwhile, on Thursday, three



A poster calls for Puigdemont's release outside a German prison. ■ AFP

Catalan leaders living in Belgium and also wanted on rebellion in Spain handed themselves in to the authorities there so a judge could decide whether to release them on bail or not while Spain's extradition request is being considered.

Former police chief charged

To add to the former and current political leaders charged with of-

fences for their part in the banned referendum and declaration of independence in Catalonia last autumn, on Thursday the investigating judge at Madrid's Supreme Court charged the former head of the Mossos d'Esquadra, the regional police force, with rebellion and organised crime.

Josep Lluís Trapero was summoned to appear in court on 16

April. Some other policing heads in the former Catalan government were also charged with similar offences.

Catalan MPs consider options

With the clock ticking towards a fresh regional election in around six weeks if a new Catalan president isn't chosen by regional MPs, the Speaker of the parliament has been considering allowing Puigdemont to give a proxy MP's vote from Germany to help MPs' voting numbers in favour of the main separatist parties' candidates. However lawyers have warned that the move could be ruled as illegal.

On Thursday, earlier candidate for president, Jordi Sánchez, currently in Madrid in jail, announced he was willing to try to stand again in an effort to achieve a consensus candidacy among separatist MPs.

World Race yachting is off

Meanwhile, the committee organising the Barcelona World Race, a major yachting competition due in the city again in 2019, said that it was cancelling the event as the ongoing political uncertainty had made it difficult to find companies interested in sponsoring it. It plans to hold it in 2023.

Madrid regional president in hot water over dodgy-looking university masters degree

■ SUR

MADRID. The president of the Madrid regional government was fighting for her political life this week after doubts increased over whether she really has completed a master's degree.

Cristina Fuentes, of the PP party, has been the subject of media scrutiny since allegations emerged that she failed to attend all of the degree in Regional Law despite gaining the title at the Universidad Rey Juan Carlos.

Cifuentes and the university initially said that there was an error in the degree transcript and Cifuentes produced a certificate from 2012 as evidence. However it has since emerged that signatures on it were false and that it was written last month. Cifuentes has denied wrong doing before the regional parliament.

On Thursday university chiefs reported the incident to prosecutors, claiming there is suspicion of falsification of documents.



Cristina Cifuentes

Can You Beat Brexit?

Attend our free event:

What happens after Brexit?

We will discuss the issues that really matter post-Brexit such as residency, our rights as British citizens, and how our money will be affected.

The event is free to attend and we will be offering drinks at the talk.

We will also briefly speak about the future of cryptocurrencies.

Thursday 19th April 2018
12pm or 6pm

Hotel IPV Palace & Spa
A-7, Km 207, 29640, Fuengirola, Málaga, Spain

Please RSVP to:
luke.turner@devere-spain.es
0034 952 903 205

Kindly include the time you wish to attend

deVere
S P A I N

deVere Spain S.L. Registered number in Spain: B92881598. Registered Office Address: Edificio 165288 Parque Miramar, 2nd Floor, Ayda Saenz de Tejada s/n, Alfas Costa, Málaga, 29048, Spain. deVere Spain S.L. Comedatada de Seguros, REG. DGS n.º 13907 R.C. asegurada con AIG Europe Limited (Sustituta en España, Capacidad Financiera conforme a la Ley. deVere Spain S.L., Insurance Broker, Registered DGS n.º 13907, Plazuela de la AIG Europe Limited Sustituta en Spain, appropriately qualified according to the law. / NVB2015-01.3/201818



ELEPHANT DIES IN ROAD ACCIDENT

One elephant died and four others were injured on Monday when the lorry that was carrying them overturned. The accident happened on the A-30 motorway towards Murcia in Albacete province. The animals were being transported by a circus troupe after a performance nearby. Sources said that the lorry appeared to lose control after overtaking and one of the animals was killed on impact while the other wandered the carriageway until rescued. Animal rights groups protested and called for circuses with live animals to be banned.

Apparent spat between Letizia and Sofia attracts attention



Queen Letizia with back to a camera outside Palma cathedral. :: R.C.

:: SUR

MADRID. What should have been an idyllic family portrait after Easter Sunday mass at Palma de Mallorca's cathedral has turned into a public relations headache for the Royal Family. A short video clip emerged of a supposed disagreement between Queen Letizia, wife of King Felipe, and his mother, Queen Sofia, over a pose for a photograph. The video clip was taken just before the family emerged in front of waiting crowds.

Queen Sofia appears to beckon a photographer to take a photo of her with her arms around Letizia's two children, however the girls' mother

seems to stand in front of the three to prevent it. With King Emeritus Juan Carlos looking on, King Felipe intervenes, with lip-reading experts claiming he says to his wife, "Please, let it go."

The significance of the tense moment was magnified when Marie-Chantal, the wife of the King's cousin and part of the Greek royal family, took to Twitter to say that Letizia had "shown her true colours". The story has also been picked up by international media. Letizia, a former journalist, is known for her strong concern over her children's image and privacy.

Mourning for man gorged to death during running of the bulls in Arcos de la Frontera

:: SUR

SEVILLE. A 45-year-old man from Arcos de la Frontera, in Cadiz province, died last Sunday when he was gorged to death during a running of the bulls in the town.

The traditional Easter Sunday festival, known as the Toro del Aleluya (the hallelujah bull) was under way when mobile phone footage showed the victim being caught out as the half-tonne animal, called Trampero, changed direction.

Horns not blunted

He was gorged twice by the bull, which, as is custom, didn't have the points of its horns blunted, and his lung was perforated. The man later died in hospital in nearby Jerez de la Frontera where he had been transferred from the local hospital.

The mayor of Arcos de la Frontera decreed official mourning in the town over the death, while campaigners against the use of bulls in public festivals called for the events to be made illegal.

Break Three

At Larios Centro Shopping Centre we want you to make the most of your time. That's why we give you **3 hours' free parking** when you spend a minimum of six euros.

Come and have a great time!

Avda. de la Aurora, 25
29002 - Málaga

Scan the QR code and find us

Gibraltar marks Autism Awareness Month with different events

There are seminars for parents, special screenings by Leisure Cinemas and the castle was lit with the colourful autism symbol

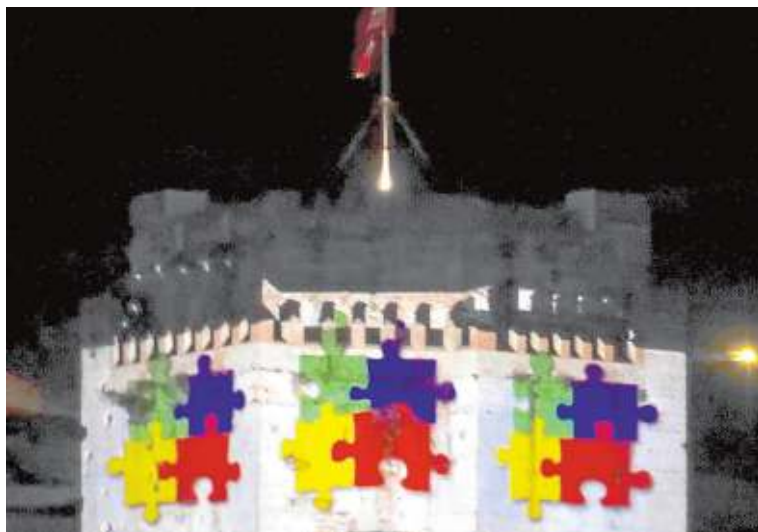
DEBBIE BARTLETT

GIBRALTAR. April is Autism Awareness month and that is being marked in Gibraltar in a number of ways. The aim is not only to raise awareness but also to provide support to families of people who are on the autism spectrum.

Firstly, from last Friday, 30 March, to World Autism Day on Monday 2 April, Gibraltar's iconic Moorish Castle was lit with the colourful puzzle piece which is the international symbol for autism.

The Ministry of Equality, which works on strategies to assist people with autism and other learning disabilities throughout the year, has also organised a series of Understanding Autism lectures to help parents with autistic children, beginning with an information seminar on managing behaviour.

As part of the Ministry's 'Equality Means Business' strategy, it has been developing closer collaboration



The castle, lit with the autism symbol. MARIO GARCIA

with Leisure Cinemas, who already provide inclusive equipment for the hearing and visually impaired. They have now launched a programme of sensory screenings to accommodate people on the autism spectrum.

Gibraltar's Minister for Equality, Samantha Sacramento, said this week that she was delighted with progress regarding equality for disabled people, including those with autism.

"I am very fortunate to work closely with a team of professionals who are committed to developing

policies and strategies to promote inclusion of people with disabilities. In addition, and in large measure as a result of our awareness-raising campaigns and the range of information training that we are providing, these developments are being embraced by the private sector. A number of local organisations and businesses already stand out for their commitment to being progressive and being inclusive towards people with disabilities, whether learning disabilities or physical," she said.

IN BRIEF

New librarian appointed at Gibraltar University

GIBRALTAR

D.B. The university of Gibraltar has announced that Caroline Moss-Gibbons has been appointed as its Parasol Librarian, a post which is funded completely by the Parasol Foundation Trust.

Caroline currently works as part of the Research Development team at the University of Sussex, supporting the research strategy and applications for external funding for the Brighton & Sussex Medical School (BSMS) in the UK.

She is looking forward to taking up her new post in Gibraltar in May.



Caroline Moss-Gibbons. SUR

Freedom of the City for Royal Air Force

GIBRALTAR

D.B. To coincide with the 100th anniversary of the Royal Air Force earlier this week, the government of Gibraltar issued a statement to say that at the next sitting of Parliament, which will be in May, it will be presenting a Motion to confer the Freedom of the City on RAF Gibraltar.

DPP post to be created for the first time

GIBRALTAR

D.B. Gibraltar is to have its first Director of Public Prosecutions, a post which in the past has been carried out by the Attorney General (AG). The DPP will perform a role equivalent to the UK's Crown Prosecution Service and will carry out criminal law and litigation work on behalf of the Attorney General.

48 YEARS SERVING THE COSTA DEL SOL

ELECTRONICS
EXPERIENCE



THE ONLY INTERNET & TV COMPANY ON THE COAST WITH FULL LIST OF CHANNELS AS WELL

- FIBRE OPTIC INTERNET 100/300/500 Meg speed
- CONNECT INTERNET 4g UNLIMITED
- VODAFONE 4 G (LIMIT 120 GIG)
- JETNET TRANSMIT INTERNET
- LTE TRANSMIT INTERNET
- TOOWAY SATELLITE INTERNET

UK, SCANDINAVIAN, RUSSIAN TV

- ✓ ALL CHANNELS
- ✓ Including MOVIES
- ✓ SPORTS
- ✓ FREE TO AIR CHANNELS
- ✓ ON/OFF SERVICES
- ✓ 28 DAYS CATCH-UP
- ✓ PAY MONTHLY WHEN USING NOT ANNUALLY
- ✓ MONTHLY CHARGE ONLY WHEN ACTIVE
- ✓ DONT PAY WHEN NOT HERE
- ✓ BBC,ITV, CH4,CH5, FILM4, BBC NEWS, BBC Parliament
- 190€ install NO MONTHLY FEE

Just Contact us and we will arrange an internet source for you
Some internet services are ON/OFF

Tel Hotline 9am to 9pm +34 952 885 379 / 952 883 168 / 617 403 103
alanj@exgspain.com | www.internetandalucia.com
Showroom: Centro Comercial Bena Vista km 167 Estepona



Government presents 2018 budget at last but still needs MPs' approval

A 2.7% spending increase is proposed on last year but ministers could face a vote of no confidence if they cannot get a majority vote by end of April

■ SUR

MADRID. Mariano Rajoy's government finally presented its 2018 budget proposal to MPs on Tuesday, after months of delay while it tried to create a programme for public spending that would win it enough support in the Congreso de los Diputados.

With an eye on elections in two years, plans include an increase in pay for public sector workers, improvements in pensions and incentives for lower-rate taxpayers, including an increase on the threshold of zero rate personal taxation to 14,000 euros a year.

Rajoy's conservative PP government doesn't have a majority and is still short of votes to get the plans through. The five votes of the PNV Basque nationalist party are needed to secure the majority, however that party has been refusing to consider giving its support while the regional government of Catalonia is still under the control of central government.

The government went ahead with presenting its plan anyway in the hope of persuading PNV, or other opposition parties, to give it the votes it needs. Finance minister, Cristobal Montoro appealed to the other parties to act responsibly

and not delay approval so the government could keep working.

The 2018 budget proposes a spending increase of 2.7% on last year to just over 354 billion euros, which means some increase everywhere, including on infrastructure, health, education, culture and policing.

Since the publication of the budget plan, the different regions of Spain have been poring over the detail to see what they have gained and what they have lost from their wish lists. The Basque Country has done particularly well, with a 32% increase on regional spending, in an attempt by ministers in Madrid to win the support of the PNV party.

A parliamentary vote will be held on the budget at the end of April, by which time the government hope to have enough MPs' votes or face a vote of no confidence.

Budget spending plan in Malaga province: **see page 5.**

The plan is to increase the income tax threshold to 14,000 euros annually to take more people out of tax

Amazon on the lookout for land in Malaga for new logistics centre

The commercial giant is looking for a plot of at least 10,000 square metres to be able to carry out deliveries to the coast

■ I. LILLO / E. FREIRE / L. MONTOTO

MALAGA. American retail and distribution giant Amazon has its sights set on southern Spain, according to business sources contacted by SUR in response to a story run by ABC claiming that the company were looking at sites around Malaga, Seville and Jaén to locate a new large logistics centre.

It is understood that the preferred location is Malaga due to its proximity to the major towns on the Costa del Sol, as well as the Guadalquivir valley area.

"They are actively looking in

Malaga," said José Félix Pérez-Peña, director at the Aguirre Newman consultancy firm in Malaga. "They need to be close to the biggest towns and cities so that they deliver within 24



An existing logistics centre in Madrid. ■ SUR

hours - a major challenge in the world of logistics." While he recognises that there is plenty of industrial land available in the Antequera area, he says the large companies want to be close to the coast.

One of the issues this raises is the lack of land available earmarked for industrial use on the Costa del Sol. If Amazon intends to build a centre at least as big as the one recently built in Seville, which occupies 10,000 square metres and employs 80 people, costs would be very high, bearing in mind much of the available land is on flood plains.

THE EURO ZONE
MARK NAYLER

EU-CRAZY



EU-mad Romano Escolano, Spain's incoming economy minister, is already showing where his priorities lie. Even though his predecessor, Luis de Guindos, does not officially take up his position as vice president of the European Central Bank (ECB) until June, Escolano has already started work, telling a conference in Madrid this week that the EU needs a shared banking deposit scheme. This would be a way, he said, of bolstering the bloc's (and Spain's) banking sector as well as assuring savers that their money is safe, regardless of where it's held.

What about reducing unemployment, especially youth unemployment? What about the pensions problem, which recently sparked nationwide protests? What about shrinking Spain's public debt, which currently stands at 100% of GDP? What about passing an already absurdly delayed 2018 budget? All that can wait, it seems. Escolano, outgoing vice president of the European Investment Bank, is more concerned that Spain and his beloved EU become even closer than they are at present.

This shouldn't be a surprise. Spain has been campaigning for increased financial homogeneity within the EU and the Eurozone for some time. In this respect, Escolano is picking up from exactly where his predecessor left off - or will leave off in June, when he leaves front-line politics to take up a cushy EU job in Frankfurt.

Last February, the Spanish economy ministry sent a docu-

ment to Brussels in which it argued for a common banking union for all Eurozone members, a shared unemployment scheme and mutualised debt. The proposals were greeted with raised eyebrows by more powerful EU players; indeed, France and Germany have said repeatedly that they want the bloc's weaker economics and banking sectors to become stronger before any such moves are considered.

A few months after the Spanish government called for greater fiscal integration in the EU, its economy minister reinforced the message in an interview with the UK's Financial Times. De Guindos told the newspaper that the EU's survival depended on greater financial unity and its executive bodies being given more control over member states' economies. All the while, you imagine, with an eye on the powerful EU job he has since secured.

Escolano, a committed member of the EU elite, is clearly reading from the same script as his predecessor. He said this week that the possibility of a common bank deposit scheme should be top of the agenda at an upcoming EU summit in June. By which point, of course, De Guindos will be installed as ECB vice president and eager to push Spain's proposals for greater fiscal integration within the EU. He'll also be well placed to respond to the country's request that EU bosses are handed greater power over member states' economies. Convenient, that, as the request came from none other than De Guindos himself.

COCAINE ANONYMOUS
WE ARE HERE AND WE ARE FREE
FOR FREEDOM FROM
COCAINE AND ALL OTHER MIND
ALTERING SUBSTANCES
671 24 51 98
info@caspain.eu www.caspain.eu

ALCOHOLICS ANONYMOUS
PROBLEM WITH YOUR
DRINKING?
THERE IS A COST FREE SOLUTION
HELPLINE 600 379 110
www.aa-europe.net

ROYAL PIANOS
www.royalpianos.com
Tel: 952 858 777

PIANOS:
- A variety of brands.
- Exhibition area spanning 500m²
- All piano types.

SERVICES:
- Restoring, tuning & polishing.
- Piano hire for events & concerts.
- Specialized transportation throughout Spain.
- Backline rental.

ABOUT US:
- Qualified technicians.
- English/Spanish/German/French speaking staff.
- Based in Benalmádena

LETTERS TO THE EDITOR

We accept letters by email (surinenglish.su@diariosur.es), post or fax, but they must include identification and a telephone number, and be exclusive to SUR in English. We do not publish anonymous letters. Opinions expressed by contributors to this and other pages of SUR in English do not necessarily reflect those of the publishers. No part of this publication may be reproduced without written permission from the publishers.



THERE IS A PRIZE FOR THE BEST CONTRIBUTION TO THIS PAGE SO PLEASE INCLUDE YOUR ADDRESS

Recycling rules for all

Since I came to live in Spain I've been very impressed by the facilities available for recycling our waste and therefore doing our bit to help protect the environment. I have several glass, paper and plastic containers within walking distance of my apartment and even a bin for used cooking oil and charity boxes for unwanted clothing. I know when I'm allowed to leave furniture out by the bins and when the mobile 'punto limpio' is parked in my neighbourhood to pick up my electrical appliances, batteries and fluorescent tubes.

There's no excuse, and I do my best to make sure that nothing recyclable escapes into the grey "organic" bins.

So, why can't the shopkeepers in my neighbourhood do the same? Here I am carefully separating every envelope, every piece of card that is unnecessarily included in my grocery packaging, every empty sachet of baking powder... only to find the "organic" bins full of cardboard boxes! If the authorities are starting to fine dog owners for not cleaning up their excrement, can they not DNA test the rubbish to prove who's not playing the recycling game?

BETH MICHAELS
MALAGA

The joy of living in the campo

It was one morning in March. The sun was asleep. The leaves splashed cheerfully with their red boots in the dew. The earth yawned while it drank a cup of steaming coffee.

It was then that we started to walk through a concert of intertwined branches and trunks. At times the water of the river played the harmonica and at others, the tambourine. The wind, as always, the violin. The firs and beeches, the harp. The icicles, the piano.

And inside me Schubert's Ave Maria was playing. Time stopped with that melody. We stopped breathing for what seemed an eternity: kindness covered everything with its classic white sheet, under the blue sonata of the sky, accented by polyphonic clouds. The sun was there, present, conducting the orchestra. Then we crossed a symphony of ravines with their respective forests and streams that sang to the tune of Memory from Cats. Until it reaches a small scene where we have the honour of watching Swan Lake. There, entranced, we started to hear the noted of La Vergine Degli Angelo and we decided to turn back; we couldn't bear so much beauty in one day.

INMACULADA PEREA
BY EMAIL

The clean, clean class of home

PETER EDGERTON
MUSIC MAKER WWW.E-PETER.COM

Going on holiday is one of life's greatest pleasures. Or at least it should be. The trouble is that by the time you've tied up all the loose ends before your departure you're almost too whacked to be bothered at all. The worst of all the chores to be tackled is, of course, cleaning the house. There's nothing more disturbing than returning to a grubby abode after a relaxing break, so bin bags, broom and bleach it is.

Well, try as I might, I can never get the cleaning thing right. Whenever anybody says something ridiculous like "Put your favourite music on - that'll help," it's all I can do to avoid committing homicide by dust pan and brush. How can these foolish people confuse the heavenly high of listening to your favourite tunes with the infernal nadir of scrub-

bing the bathroom floor. It's like mixing the wholly marvellous experience of enjoying a roast lamb dinner with hitting yourself lightly on the head with a claw hammer. No, such extremes of joy and misery should never be brought together in union. Never trust anyone who says otherwise.

"It's not so bad once you get started." That's another of those anodyne expressions of tomfoolery which leave a man quite speechless. It's actually far, far worse once you get into it. Every little thing you tidy up becomes a distracting temptress of desire. Ooh, look! A pen and a piece of paper! I wonder if I could draw that disallowed goal Alec Lindsay rocketed home in the 1974 cup final against Newcastle. Or was it 1973? I'll just look it up, it won't take a minute.

Four hours later, you're watch-

ing Glenn Hoddle and Chris Waddle singing Diamond Lights with a dried up mop in your hand wondering where the time went. The house is still a muckfest.

And then there's the worst culprit of all - the guitar that's perched on its stand in the dustiest corner of the room. There's a reason for that. Trying to clean around an idle guitar is like trying to clean around Anna Friel in a mini skirt offering you a neck and shoulder massage. "What were the chords to By The Time I Get To Phoenix again? It's ages since I played that." Soon you're deep into Glen Campbell's obscure B sides, and that plane flying majestically overhead is the one you were supposed to be on.

Oh, and by the way, you've no idea how difficult it's been typing this particular distraction in cheap rubber gloves.

IDÍGORAS



SUR English

Published by: PRENSA MALAGUEÑA S. A.
Director General: JOSÉ LUIS ROMERO

Editor in Chief:
MANUEL CASTILLO

Publications Director:
Pedro Luis Gómez
Editor:
Rachel Haynes

Advertising Manager:
Emma Vera
Commercial Director:
Jorge Artero

A man in apparent good health died in Arcos de la Frontera last weekend after being gored by a bull called Trampero. It wasn't an accidental death, as the town's Security councillor says, but the result of the absurdity of these festivals in Arcos and other towns in the province of Cadiz and the rest of Spain that copy Pamplona's Sanfermines and involve running in front of a bull for fun, with a significant chance of being crushed, gored or killed.

The councillor admits that putting yourself in front of a 510-kilo bull is dangerous, but that this is an old tradition that is not going to change. Nobody is forced to run

in front of a bull. She argues that there are a lot of fun activities that are dangerous, such as skiing in the Andes when you might be buried by an avalanche.

"No one has asked for mountain sports to be banned because of

that," she said.

So much effort to apply common sense to nonsense amazes me. Starting with the name of the festival Toro del Aleluya, so-called to celebrate Easter, that is, the resurrection of Jesus, according to Christian

Running out of sense

MARÍA DOLORES TORTOSA

tradition. That's right, resurrection.

It's true that for centuries Spanish tradition has been full of bulls being dragged out for celebrations and commemorations, but times have changed and there are a lot more activities that are fun and even provide a dose of adrenaline. A big wheel, for example, does it for me. Everyone can be free to put themselves in as much danger as they want as long as it doesn't put others at risk, but with public funds?

The councillor is proud that a huge security operation was put in place to allow Trampero the bull to run around, with 120 officers and a small field hospital, just in case. More paradox. Of course something could go wrong if you

have a 510-kilo bull on your heels. What is most incredible is how the events are reported, when they say that there have only been cuts and bruises and the odd minor injury in Arcos' neighbouring towns.

This is the country we live in. We make laws to protect animals but with exceptions, one being the bull. And we also forget to protect the species that we put in greatest danger: our own, the human being. Frankly, it's about time a brave government applied a bit of sense to all these festivals that involve releasing bulls to run into people and the others that involve people chasing bulls and killing them for fun.

It's not really that funny.

ARIA

BY THE BEACH



1ST LINE BEACH
39 contemporary apartments and penthouses



BEACH LIVING AT ITS BEST

- DIRECT BEACH ACCESS VIA PRIVATE PATHWAY
- EVERY PROPERTY HAS MEDITERRANEAN SEA VIEWS
- GATED COMMUNITY WITH SECURITY
- SWIMMING POOLS, GYMNASIUM, TROPICAL

Commercialized by:

 **Prime Invest**

952 88 44 00
www.primeinvest.es



From selling houses to the world of politics

Dean Tyler Shelton Manilva councillor

SUR in English talks to Dean Tyler Shelton, the first ever foreign councillor in Manilva

It was back in 1987 that Dean Shelton moved to the Costa del Sol with his parents. At the time he was just 10 years old, but he can still remember his dad asking how he would feel about moving to Spain and leaving his school and friends behind. "When are we going?" he replied.

Since then the 44-year-old has worked his way up to become the councillor of Foreigners' Affairs, Commerce, Consumers and the Environment in Manilva - a post he has held since the local elections in May 2015.

On a day-to-day basis he looks after the interests of the huge expat community in the municipality, which includes Sabinillas, El Castillo and Puerto de la Duquesa.

Born in Nottingham, Dean went to a local Spanish school in San Enrique de Guadiaro before taking over his first business in Puerto de la Duquesa at the tender age of 17, called Video Club Square Eyes.

Before Dean stepped into the world of politics in June 2011, he ran a successful estate agent in Torreguadiaro for ten years - before he decided to close it down



Dean got his first job on Manilva council in June 2011. Right, with his partner Noelia and stepdaughter Maya. :: SUR

Of the 15,000 people in Manilva, 42 per cent are foreign - almost half of whom are British

in 2010.

Helping people every day

As for how he got into politics, he told SUR in English: "I've always been interested in politics.

It puts you in a position of power where you can help people every day.

"I never had any intention to get into politics. I started off doing sofa politics, reading the paper and talking to the television. Then one day the mayor of Manilva at the time came to me and asked me if I would join them on the next election campaign in 2011.

"She felt that the foreign com-

munity was one that she needed to tap into for votes."

Forty-two per cent

Putting it into perspective, Dean explained that of the 15,000 people registered as living in the municipality of Manilva, 42 per cent are foreign - and of that group of foreigners, almost half are British.

In June 2011 he got his first job on Manilva council as an "area director" - which, according to Dean, is a "right-hand man" to a councillor.

He added: "In my first four years as area director I gradually realised that I wanted to represent the community and the way to do that was to either become a mayor or a councillor.

Becoming the mayor was unrealistic in this town, but it was realistic that I could fight an election and become a councillor - so that's what I did."

Making history

In May 2015, Dean became the first ever foreign councillor in Manilva

"It felt awesome," he said.

"The good thing about being a councillor is that I'm in a position to do a lot of good. You're being paid money to help people. If you like helping people

and you can better your own town, for me there's not a better thing to do."

And for Dean, who lives in Sabinillas, Manilva is somewhat different to the other Costa del Sol towns popular with foreign residents.

"We have a very high percentage of expats who are working age and work in Gibraltar, which makes it different from the rest of the coast.

"We have a lot of young working professionals that work in areas other than bars and restaurants, such as online gaming, shipping and law firms. As well as that we have a lot of retirees, but we have more residential expats here than holidaymakers."

And over the years Manilva has welcomed its fair share of celebrities, with Dean meeting Bernhard Langer, Tiger Woods, Mike Reid and Robert Kilroy Silk and having Kevin Keegan round for family barbecues.

An easy way of life

As for what Dean likes most about the Spanish way of life, he added: "I like the way it used to be more. I liked it when Spain was a bit simpler, as one of the beauties of this country is the easy way of life, the lack of stress and the good quality fresh food.

"Basically people from the north of Europe would give their right arm to live here and we've got it for free. So for me, Spain is an absolutely awesome place to live, but I do prefer the Spain of old from 15 to 20 years ago, when life was just that little bit easier."



**SO MUCH MORE
THAN A CARE HOME
FOR THE ELDERLY**

C/RUTA DE LAS PASAS, 21
TORRE DEL MAR
MÁLAGA
+34 952 54 50 54
WWW.SANYSOL.ES

**REHABILITATION
RECOVERY
RESIDENCY**

SANYSOL
WHERE YOU COME FIRST

LEGAL ADVICE



International Lawyers answers readers' queries

We speak English, German, French, Spanish and Russian

Please send your questions or contact us directly to arrange a personal appointment on:

Ilagason International Lawyers

Avda. Playas Andaluzas 38
(Exit 'El Rosario')
29604 Marbella
Tel: 952 77 12 13
Fax: 952 82 68 61
ilagason@ilagason.com
www.ilagason.com
Offices in Málaga, Marbella and Cádiz

REF. R. E. T.

I intend to split up with my husband. Since we got married, I have spent a lot of money on improving the house where we are living, and I paid everything because my husband was unemployed. However, he now has a job, and I am unemployed, and I have found that he spends most of his income on items for himself. He would

not stop our son and I from continuing to live in the property, but he refuses to pay the half of what I spent on the improvements. Can I do anything in this respect?

It is a difficult issue, as it will not be easy to prove to whom the money belonged that was spent on the improvements, especially if the money was deposited in a joint bank account. It would probably be easier to try to obtain alimony to compensate the economic imbalance that you may suffer after the separation, aside from the alimony that he has to pay for your child.

REF. A. W. F.

I had a car accident and although none of the passengers were injured, the car was damaged and needed repairing. The car was fully insured, so I got in contact with the insurance company in order to find out the procedure that I should follow to receive the return of the

expenses incurred for the repairs. However, to my surprise, the company said that they were not going to pay anything, although they have not given any reason for the refusal, either by phone or in writing. Is there any administration to regulate the cases where there is no agreement, in order to oblige the insurance company to pay up?

It is relatively usual that insurance companies, in certain situations, refuse to meet their obligations without giving any kind of explanation. It would be necessary to check the policy conditions, and if according to them the insurance company was responsible, and they kept unjustifiedly refusing to pay what they should, the only option would be to sue them. The company, in case of being sentenced to pay, will also have to face all the expenses, including those derived from the court procedure.

First Assessment Consultation FREE of Charge



Steve (seated) with some of the mods and rockers at the event. :: SUR

Mods and rockers unite to raise funds for Cudeca

by TONY BRYANT

CALAHONDA. The Millenium Bar in Calahonda enjoyed a nostalgic trip back to the 1960s last weekend, when dozens of mods and rockers rode into town for a charity fundraising musical extravaganza.

Organised by local entertainer, One Wish Steve, 'Suited and Booted' presented a night of rock music and northern soul. The event was attended by more than 150 people, including members of Los Motos Locos Scooter Club who, dressed in traditional parkas and pristine tailored suits, arrived in a convoy of iconic Lambretta scooters.

The event hosted popular local artists such as Rob Sas, Debra Sta-

cey and DJ Steve Goodey. There was also a dazzling fire dancing display performed by Harley Drops and a special appearance by former Krankies star, Susan Mohr.

Hosted by One Wish Steve - who spent more than four months organising the event - the night raised 2,200 euros for the Cudeca Cancer Hospice.

Steve Hughes, a die-hard mod at heart, told SUR in English of his delight at the outcome of the event, the fourth he has organised to date: "It was an amazing night, the atmosphere was buzzing. What can I say but a massive thank you to everyone who helped make the night a success."



Friday-Saturday 13th 14th April

with your 

10%

DISCOUNT VOUCHER

in all store items

20%

DISCOUNT VOUCHER

If your purchase is more than 50€

25%

DISCOUNT VOUCHER

If your purchase is more than 100€

DIY

GARDENING

DECORATION

Urbanización "Costalita"
Carretera Nacional 340, Km 166, Estepona







GUADALMINA BAJA - CASASOLA

FOR SALE 150 M FROM BEACH

CONTEMPORARY VILLA
4 BEDROOM
4,5 BATHROOM
BUILT 600M²
PLOT 1.850M²
BEST PRICE IN THE AREA 2.490.00€

+34 622 846 501
For more details & pictures visit
www.propertyforsalemarbellaspain.com

The Cómputa Art Walk celebrates its tenth edition

|| MARLENE WÖRNER

CÓMPETA. The programme for the Cómputa Art Walk was broader than ever this year as the event celebrated its tenth anniversary. For four days, the whole village was in the spirit of art with events taking place around every corner.

At 19 locations in the village, visitors to the art walk were able to view the works of 37 artists from 13 countries and enjoy paintings, drawings, photographs, sculptures, ceramics and textiles. Some exhibitions were in quaint old village houses that are otherwise not open to the public: others were in the Luz de la Vida and Centro de Bellas Artes galleries. Concerts were also held every day.

Various works of art were integrated into gardens, while in the town hall, several artists, including George Kowzan, were given free rein. Kowzan produced a large-format mural that will decorate the terrace of the Teteria Hierbabuena restaurant.

There were also a number of workshops on offer. Many of them were fully booked, including Pepe Gálvez's introduced to the art of Raku, a special firing technique developed in Japan.



Quaint houses like the Hospedería opened their doors. || M. WÖRNER



George Kowzan at work in the town hall. || M. WÖRNER




Organiser Lieuwe Loth with one of her bronzes. || M. WÖRNER



Opening concert on the packed-out village square. || M. WÖRNER



Gabriela Ehrling chose a motif suitable for Easter. || M. W.



Look Better. Feel Better. Be Better.

Safe Guided and Efficient Exercises For All Ages and Fitness Levels

The world's best personal trainer isn't a person. It's the remarkable pendex exercise machine. Advanced sensors on each Pendex machine precisely measure the exerciser's motion while digitally displaying instantaneous feedback. So the user knows exactly what to do and how to do it. Best of all, 30-40 minutes 2-3 times a week is all you need.

Experience the power of Pendex only at: **BlumBodyBalance**

Oasis Bussines Center, Ctra. N-340, Km. 176, 29600 Marbella, Tel. 951 56 23 66 | blumbodybalance.com



A HONEYMOON GIFT
...for our newlyweds...

**THIS OFFER IS FOR COUPLES CELEBRATING THEIR WEDDING AT ALCAIDESA
(1000€ TAXES INCLUDED) WHEN BOOKING YOUR HONEYMOON THROUGH
OUR TRAVEL AGENCY OR ANOTHER AGENCY.**

Offer valid for weddings that take place between November 1st 2018 and March 31st 2019.
This offer cannot be used in conjunction with any other offers.
Offer valid for couples with a minimum of 100 adult guests.

Club House

Avda. Pablo Cerezo, s/n
11360. San Roque. Cádiz (España)

Contact

+34 956 79 10 40
+34 639 04 91 68

More Info

eventos@alcaidesa.com
www.alcaidesaeventos.com



TONY BRYANT



WHAT HAPPENED TODAY?

6 APRIL 1968

Spain triumphs at the Eurovision Song Contest in London

The 13th edition of the Eurovision Song Contest, held in the Royal Albert Hall on 6 April 1968, was won by the Spanish singer and actress, María de los Ángeles Félix Santamaría Espinosa. Better known as Massiel, the Madrid-born artist was just 21 when she triumphed with the song, La La La. However, she was only given nine days' notice that she was to represent Spain in the contest.

The Catalan singer, Joan Manuel Serrat, was originally selected to represent Spain, but Serrat had intended to sing in Catalan. This was considered an affront to the Francoist regime which insisted that the entry be performed in Castilian. Serrat refused. At the time, Massiel was on tour in Mexico, but she returned to Spain in time to learn the song that would bring her worldwide recognition.

The contest was hosted by British television personality, Katie Boyle, and it was the first time that the Eurovision was broadcast in colour.

The song, written by Manuel de la Calva and Ramón Arcusa, received 29 points, beating Cliff Richard (Congratulations) by just one point. However, Bill Martin - writer of the UK entry - claimed the Spanish song was "a piece of rubbish".

Massiel recorded the song in four languages. The English version was called He Gives Me Love (La La La), while the German and Italian versions kept the original Spanish title.

Massiel went on to enjoy a successful career, releasing more than 20 discs and appearing in numerous stage productions and films.

In 1997, she re-recorded her Eurovision winner with a hip-hop



Massiel had just nine days to prepare for the 1968 Eurovision . :: SUR

beat, but it did not receive the same acclaim as the original.

Massiel sang La La La at the fiftieth anniversary edition of the contest in Kiev in 2005. In 2007, she became a member of Spain's Mission Eurovision jury, a programme to select the song to represent the country in the contest.

However, her victory in Eurovision was to hit the headlines again 40 years later, when a documentary alleged that the competition

had been rigged by General Franco.

Made by the Spanish film director, Montse Fernández Villa, the documentary claimed that Franco had sent state television officials across Europe offering cash and making promises in order to swing the result. The allegation was based on the testimony of José María Íñigo, a journalist and former employee of Television Española (TVE), who claimed that rigging was commonplace in the competition.

LANGUAGE FOOTNOTE

Canción	Song
Cantante	Singer
Concurso	Contest
Amañar	To rig
Jurado	Jury
Punto	Point
País	Country
Emitir	To broadcast
Letra	Lyrics
Representar	To represent
Idioma	Language
Seleccionar	To select
Audiencia	Audience
Documental	Documentary
Éxito	Success
Triunfo	Triumph
Gira	Tour
Mundial	Worldwide
Actuar	To perform

The documentary declared that the contest should in fact have been won by Cliff Richard's song, Congratulations. Massiel was outraged by the allegations, accusing La Sexta - the broadcaster of the documentary - of manufacturing the scandal.

Íñigo, Spain's longtime Eurovision commentator, apologised to Massiel, claiming that he had merely repeated a widespread rumour.

Bilingual crossword inside back page



We are aware of the importance of details and service, from its approach to execution.

DF) DOÑA FRANCISQUITA
catering

| Specialists in management of events for companies |

www.donafrancisquita.com | 952 37 61 62 | info@donafrancisquita.com



Juan Antonio Vigar, director of the festival, this week. :: SALVADOR SALAS

Malaga Film Festival prepares to flourish in its 21st year

FRANCISCO GRIÑÁN

MALAGA. The Malaga Film Festival, which celebrates all cinema produced in the Spanish language across the world, is due to begin on 13 April. The festival has grown exponentially even since last year, it was announced at this week's launch. This year, 2,286 productions were sent in for the different categories in the festival, an increase of 44 per cent on the 1,585 put forward in 2017. A fresh input of films from Latin America is largely responsible for the rise.

Perhaps the biggest star to appear on the red carpet outside the Cervantes theatre this year is Oscar-winning Mexican director Guillermo

del Toro, who is due to receive the Málaga-SUR Prize on 14 April. He has recently risen to international prominence with his English-language science fiction film The Shape of Water. On 16 April, he will be overseeing a film masterclass.

The festival is also keen to promote the endeavours of local filmmakers. Desaparecer is directed by Josecho de Linares, from Malaga, and Los Amores Cobardes is filmed in the city and directed by Carmen Blanco from Cadiz. Other Spanish entries include Treinta Lunas by Diana Toucedo; Yo lo Busco by Sara Gutiérrez; Diana by Alejo Moreno; and Con el Viento by Mónica García.



Arboleda

SOPHISTICATED LIVING

VILLAS FROM 745,000€

Boutique community located 10 minutes from Puerto Banús. Construction completion 2018.

Location: Atalaya, Estepona

Bedrooms: 3-4 / Bathrooms: 3.5-4.5

Visit: www.arboledavillas.com



LA FINCA de La Cala

VILLAS FROM 510,000€

Large plots located in La Cala Golf resort. Sister promotion to the successful La Fina de Marbella.

Location: La Cala de Mijas

Bedrooms: 3-6 / Bathrooms: 3-5

Visit: www.lafincadelacala.com



CaboRoyale

MIJAS - MARBELLA

VILLAS FROM 870,000€

Brand new release. Stunning sea views. Close to beach, marina and 18-hole golf course.

Location: Calahonda - Cabopino

Bedrooms: 3-5 / Bathrooms: 3-5

Visit: www.caboroyale.com

THE VILLA COLLECTION



A GOOD SLEEP IMPROVES MUSCLE RELAXATION, HELPS CELLS RESTORATION & GROWTH, STRENGTHENS YOUR IMMUNE SYSTEM, CLEARS BRAIN TOXINES, SLEEP HELPS TO GET A BETTER LOOKING & BETTER MOOD.

GIVE US THIS COUPON AND GET AN EXTRA DISCOUNT.

5 %



Marbella, Antonio Herrero 3, local 2
Calahonda, Merida de los Jarales 12
Malaga, Armengual de la Mota 27
952 86 11 22



R-DMCS
Glass Manufacturers SL

The Official Distributor of Sunflex Glass Curtains
Enhance your property with a superior system.

Specialist manufacturers of Glass Curtains, Stainless Steel, UPVC & Aluminium Windows, Doors and Concertinas

Everything manufactured in house for all your glass needs:
Glass curtains, Windows and doors, stainless steel, pool surrounds, roofs (manual & electric), steel structures, shop fronts, bespoke furniture, showers, double glazing, splash backs, etc.

Pol. Ind. El Cañadón, Nave 16-18,
Camino de Coin km.2, Mijas Costa, 29650

Tel/Fax: 952 477 963
Mobile: 677 712 742

rdmcsglass@hotmail.com
www.rdmcsglass.com

SUNFLEX®

RDMC's Glass Manufacturers SL
Glass Curtains & Stainless Steel Specialist

SOCIETY SCENE



The presentation of the Best Photographic Club trophy :: SUR.

Clubs battle over who's best

The Costa del Sol's photographic clubs competed to win the trophy for the best photos

:: SUR IN ENGLISH

Photography clubs

The battle of the photos

It is the time of year again when four of the Costa del Sol's photographic groups (Lake Vinuela Photographic Club, Costa Camera Club of Nerja, Costa del Sol Photographic Society and Shutterbugs) take part in the battle for the trophy for the best photographic club. Each group chooses 12 of their best photographs taken within the year to be adjudicated by an independent judge.

This year Shutterbugs chose Paul Yaffe who now lives on the Costa del Sol and is recognised as one of the world's most influential photographers, as the judge.

He chose the Costa Camera Club of Nerja as the winners this year and Shutterbugs came second. Mike Barnes of Shutterbugs' picture of the monument to The Conquerors of Space in Moscow won The 'Best Photo'. www.shutterbugs-spain.org

Royal British Legion Mollina

Sharing memories

The Royal Air Force was formed on 1 April 1918; it is the oldest independent air force in the world. To commemorate this important anniversary, members of the RBL who had served in the RAF, shared their memories at a meeting on 31 March.

Diabetic Support Group

Monthly meeting

For the Diabetic Support Group, which comes under the umbrella of the La Cala Lions Club, Good Friday fell on the same day as the monthly meeting which is held in Calle Paloma Blanca 1 in Fuengirola. The speaker this month was Dr Rachel Garrod who specialises in pulmonary care. She also gave some useful advice on how to avoid falls and instructed the group about exercising to keep fit. They meet at 10.30am on the last Friday of every month and anyone in-



Joan Fallon talking at the language exchange. :: SUR

terested in awareness and prevention of diabetes is welcome. Call Anne 607 879 450 for more information.

T.I.M.S.

Choir concert

The T.I.M.S. choir recently held a concert at Castillo Bil-Bil in Benalmádena. The choir sang a wide range of songs demonstrating their varied repertoire and Joe O'Conner sang solo from the Rose of Tralee. Harry Tristram, sang A Policeman's Lot. Lars Roos, sang Bist Du Bel Mir and he also introduced the choir in English, German, Italian and Spanish. The choir was led by musical director, Margaret Williams, and accompanied by Dawn Boardman who also sang solo.

The choir rehearses in Fuengirola on Monday mornings and at 7pm every Wednesday in St Andrew's Church Hall in Los Boliches. If you are interested in attending call Gilly on 654 891 790.

Gerald Brenan Language Exchange

Joan Fallon

Gerald Brenan's Cultural Association has initiated a Language Exchange (English-Spanish) at the Official School of Languages, EOI Málaga, on Wednesdays from 11 am to 1 pm and on Fridays from 4.30 to 6.30 pm. The activity has been received with great enthusiasm by Spanish and English-speaking people alike.

In addition, it is an opportunity to listen to British writers who re-

side in Malaga. Recently Joan Fallon, a British author based in Spain, spoke to the group about her writing. She will return on Tuesday 10 April to talk about her latest novel, Love is All.

The American International Club

Social events

The American International Club welcomes members from more than a dozen different countries, offering a truly global outlook that enhances members' local experiences. AIC hosts a wide range of social activities through out the year. These include local walks, pétanque, lunches, tapas runs, dinners, local days out etc.

One of the key objectives of AIC, is to 'give back' to the host country and since the club's inception, members have raised almost 30,000 euros for local good causes that support individuals and families in need.

In marking 10 years of memories, enjoyment and support for local communities, AIC has a schedule of interesting and fun events. The club, will be present in Plaza de Espana, on Residents Day 8 April or contact them by email (aicnerja@aol.com).

What are you up to?

If you are involved in a club or association and planning events, trips or activities that would be of interest to other readers of SUR in English, we would love to hear from you:

Email: surinenglish.su@diariosur.es



THE ITALIAN LEATHER SOFA CENTRE

FACTORY OUTLET

- 100% Full Italian leather.
- Hard wood frame.
- Pocket spring seats (No sagging leather).
- Hand made in Italy.
- 10 Year guarantee.
- Scotch guard protection.

3+2 from

1.995€

* Subject to availability



Ctra. de Mijas, km 3.5
MIJAS COSTA

☎ 952 667 619

italianleathersofa@hotmail.com

Open Mon-Fri.: 10-7h and Sat.:10-3h



Costa Furniture Sales S.L.

We challenge you to test the comfort and quality of our sofas. With full natural Italian leather fully protected for your peace of mind at prices you cannot afford to miss. All hardwood frames, 2000 grade leather. Hand made in Italy.



*Italian
handmade
sofas*

Dreams British Beds

NEW STORE OPEN

FACTORY OUTLET

77

PORSCHE SPORTS WAGON



TALLERES MADRID

POLÍGONO
NUEVA
CAMPANA

SAN PEDRO

MARBELLA

NO:77 Poligono Nueva Campana
NUEVA ANDALUCÍA MARBELLA

☎ 951 661 839

www.newtrendconcepts.it

DENISE BUSH



GARDENING

The scaredy-cat plant

Touted as repelling cats (and other animals), *Plectranthus caninus* is a member of the mint family

DENISE BUSH

The common names for this plant include, Painted nettle, Scaredy Cat plant and Piss off plant; botanically it can be found as *Plectranthus caninus* or *Coleus canina*.

Like most members of the mint family *Plectranthus caninus*

is aromatic, mainly when touched or brushed against or when in hot sun. Some say it smells like dog urine, others like marijuana but in either case the aroma is not pleasant, especially to cats, squirrels and other mammals. It is native to South Africa and is not

frost resistant. A thick layer of mulch in autumn should give the roots extra protection through the winter so that it reshoots in spring.

The Scaredy Cat plant has the typical square stems of the mint family. Its serrated edged

leaves, which are arranged in pairs on the bushy stems, are a grey-green colour and covered in fine, soft hairs. The blue or lilac flowers form in spikes at the end of the branches and are about 7cm long. It is drought resistant

once established but with regular watering during the hottest months, will reach approximately 45cm high by about 40cm across. Propagation is very easy, cuttings root easily in water and stems will root where they touch the ground.

It can be grown in a container and moved around to deter cats from corners of your garden or grown in the border where it will eventually spread. Unlike culinary mint, *Plectranthus caninus* is not invasive but is a useful and attractive ground cover plant for dry areas in semi-shade. In full sun the aroma from the leaves is stronger although some people don't find it offensive.

To increase the power of its deterrent capabilities, pinching off the flower spikes as they appear will result in more leaves and bushier growth. It may be a good idea to wear gloves though, as the scent is lingering on both skin and fabrics.



Plectranthus canina and close up (inset). :: MAIN PIC TARA KENT

READER'S PHOTO



:: DIANE DEWHIRST

FREESIAS BRAVING THE WEATHER

Diane Dewhirst from Benalmádena sent in this photo and says, "Despite heavy rainfall and blustery

winds my lovely white freesias stand proud. The garden is filled with their perfume."

GARDENING HINTS

Toughening plants up

If you brought plants indoors over winter, or wrapped them up against the cold, then they can now slowly be hardened off. To do this the plant will need to be moved outside or uncovered, during the day and then moved back or wrapped up again at night. Depending on night time temperatures this slow process can take between two to three weeks. If the sun becomes very hot during the day it may be preferable to give it some dappled shade to prevent scorching of the new spring growth. Of

course you can just expose the plant to the spring weather and hope for the best, it probably will survive provided it doesn't get frosted, but will suffer a severe check in growth. Hardening off is particularly important when bringing plants home from a nursery at this time of year. They have probably been grown in nice warm, draught-free greenhouses and will be too delicate for the cold spring weather we're experiencing at the moment.

PHOTOS

Calling all gardeners

We know that many of our readers have lovely gardens, or enjoy growing plants on their terraces or balconies, so why not share them with others?

Email your photos to english@diariosur.es or send them to SUR in English, Avda Dr Marañón 48, 29009 Malaga, with a caption and a few words of explanation. Alternatively, you can send them to us via Facebook ([surenglish](https://www.facebook.com/surenglish)) or Twitter ([@SUR_English](https://twitter.com/SUR_English))

G2

ARCHITECTURE
+
CONSTRUCTION

ARE YOU THINKING OF RENOVATING YOUR HOME OR BUSINESS PREMISES? FULL KEY IN HAND RENOVATIONS

The new way of building homes with considerable savings of both time and money

info@globalg2a.com - www.globalg2a.com

C/ Notario Luis Oliver, 6. Edificio Liceo, 2º A. 29604 MARBELLA. Tfs.: (+34) 951 829 968 / 636 016 645

SOMRIE

Real Estate Personal Shopper

PROPERTY HUNTER

ARE YOU LOOKING FOR A PROPERTY OR AN INVESTMENT?
WE WORK EXCLUSIVELY FOR YOU.

COMPLETE SERVICE, PROFESSIONAL AND PERSONALISED

WE WORK FOR AND IN YOUR INTERESTS

malaga@somrie.com - www.somrie.com

T. (+34) 93 112 20 20 M. (+34) 680 13 62 02

Unique Fires

The Only Name You Can Trust

CELEBRATING 10 YEARS OF SUCCESS IN BUSINESS ON THE COSTA DEL SOL



- THE UNIQUE FIRES QUALITY & PROMISE
- NO OBLIGATION SURVEY & QUOTATION
- EFFICIENCY & PROFESSIONALISM
- QUALITY PRODUCTS WITH MINIMUM 5 YEAR MANUFACTURER WARRANTY
- SAFETY CERTIFICATE PROVIDED ON ALL GAS FIRE INSTALLATIONS
INSTALLATION TEAM FULLY QUALIFIED TO UK STANDARDS WITH A
COMBINED EXPERIENCE OF OVER 40 YEARS WITHIN THE INDUSTRY

- WE COMPLETE ALL WORK ON TIME & TO A VERY HIGH STANDARD
- WE ARE REGULARLY RECTIFYING OTHERS POOR WORK
- OUR BUSINESS ETHOS IS ALWAYS CUSTOMER SATISFACTION
EVERY TIME. 80% OF OUR WORK COMES
FROM CUSTOMER RECOMMENDATION
- DON'T HESITATE TO CONTACT US THE ONLY
NAME YOU CAN TRUST TO INSTALL
YOUR NEW FIREPLACE



www.uniquefires.com

FOR A FREE NO OBLIGATION SURVEY
CONTACT GREG BYNERT

Tel / Fax: (0034) 951 277 443

Mobile: (0034) 610 654 422

Email: info@uniquefires.com



CENTRO plaza
SHOPPING CENTER

Av. Manolete 1 | Nueva Andalucía | Marbella - Málaga

f t in @ **centroplaza.es**

FASHION
DECORATION
FOOD
BEAUTY
SPORT
TRAVEL
BUSINESS
& MORE...



Dubbing still reigns in Spanish cinemas

Only four per cent of people who go to the cinema see Original Version films with subtitles

In Spain, more people than ever before speak other languages. One in four say they speak English. So why don't they want to watch films in their original version?

ICÍAR OCHOA DE OLANO

Although Spain is still among the worst countries in the European Union for learning foreign languages, there have never been more people who claim to be able to speak in another tongue.

Between 20 and 25 per cent of the population say they are able to get by in the mother tongue of J.K. Rowling and her young wizard. However, when there is a choice between hearing Darth Vader say "I am your father," and listening to him admit "Yo soy tu padre," barely four per cent of Spanish people choose to hear the best-kept secret of the galaxy through the voice of James Earl Jones in cinemas which show Original Version (OV) films or Original Version with subtitles. The remainder prefer it in



The dubbing tradition in Spain goes back to 1927, when films had sound for the first time.

BELEN DÍAZ

Spanish, with the wonderful Constantino Romero.

Is there a correlation between the two? In other words, a relationship between what we listen to and our ability to express ourselves in other languages?

Guy Heath, who for many years has run the British Council's adult education centre in Madrid, is cautious about relating the two. "In countries where people often watch films or TV series with subtitles, such as Scandinavia or our neighbour, Portu-

gal, they are normally better at learning other languages anyway. Nowadays, the fact that more people are starting to watch films in another language doesn't mean that they will be able to speak it overnight but, undoubtedly, it does give them an ad-

vantage in terms of understanding and the pronunciation of that language," he says.

"We are lazy, nowadays"

In the city of Soria, in the province with the second lowest population in Spain (after Teruel) at just over 39,000 inhabitants, they have started their own experiment. In November, the Lara cinema began to include a weekly session of films in the original version with subtitles. This has been organised in conjunction with a cinema forum at the National Distance Learning University which shows full-length foreign films with no translation, and students at the city's Official Language School and the Faculty of Translation and Interpreting.

These films are shown on Thursdays at 8.15pm and are advertised as "Premieres in Original Version, the best way to learn languages". The price is also attractive; instead of the normal 6.60 euros, the OV films cost 5.30 euros to watch.

So far, the results are uncertain. About a dozen films have been shown - all in English apart from two which were in French - and Murder on the Orient Express proved the



RESERVA DEL HIGUERÓN

Resort

TURNKEY
PENTHOUSES

Last units
from 485.000 €

More than a Residential Complex:
A Luxury Development set right
in the Heart of the Costa del Sol.



Autopista Costa del Sol, salida 217. Urbanización Reserva del Higueroñ. Avenida del Higueroñ nº48. 29640. Fuengirola. Málaga
Tels.: (0034) 667 577 758 (0034) 951 295 423 ventas@reservadelhigueronresort.com www.reservadelhigueronresort.com

REAL ESTATE
INMOBILIARIA

DOUBLETREE
BY HILTON

NAGOMI SPA

SPORT CLUB

SOLLO

ARARA





Fernando Moreno
Ctra. de Ronda, km. 47
Urb. Las Medranas, s/n
29670 San Pedro de Alcántara
Marbella
+34 952 78 00 06
www.fernandomoreno.es



OFICIAL DEALER



himolla
Quality made in Germany

TILES - BATHROOMS - KITCHENS - FURNITURE - DECORATION - BUILDING MATERIALS - HARDWARE

most popular: 75 tickets were sold, whereas normally between 80 and 100 would be sold for any full-length film in Spanish on the same day of the week at the same time. None of the others have attracted more than 50 people, and only 24 went to see Subicon.

"We have become lazy. We want everything done for us. People don't even come to see black and white films, simply because they're not in colour. The other reason that original version films are not as popular is that people don't understand English, let alone other languages. However, people who do speak the language will never go and see a dubbed film," says the manager of the cinema complex, Mercedes Silva. Despite everything, she has no intention of giving up. "We consider we are providing this as a service and it gives us prestige," she explains.

According to the most recent figures from the Cinema Federation of Spain, FECE, which are for 2015, there are just over 3,500 big screens in Spain but barely 200 of them show films from other countries in their original language. In terms of the business they generate, of the 94 million people who went to the cinema in 2015, only 3.8 million saw original language films with subtitles. These accounted for 24.5 of the 572 million euros taken by the ticket offices in total.

"Cultural inertia"

At A Contracorriente Films, the distributor which runs the 25 screens at the Verdi cinemas - 14 of them in

THE FIGURES

200

cinemas in Spain regularly show films in Original Version (OV) or Original Version with subtitles. Altogether in Spain there are around 3,500 cinema screens, according to the latest figures from the Federation of Cinemas of Spain (FECE), which are for 2015.

3.8

million people watched OV or Original Version films with subtitles in the 200 cinemas which showed them in 2015. The total number of people who went to the cinema in that year was 94 million.

24.5

million euros were taken by ticket offices for OV films and OV with subtitles in Spain in 2015. The total amount taken by ticket offices in all the cinemas in the country was 572 million euros.

Original Version with subtitles - there is a different perspective.

"If cinemas don't show original version films with subtitles then it is difficult for them to become more

popular and today, instead of opening more cinemas, many are closing down because of lack of support from town halls," says Adolfo Blanco, the founder and CEO of the firm.

He believes there are also other reasons to explain the lack of interest in untranslated foreign films. He says there is a "decades-long" cultural inertia about seeing films in the original language, and in Spain the dubbing industry is "powerful and extremely good," he says. In his opinion, "all this means that a great many people, whom I consider very intelligent, prefer not to lose any detail by reading subtitles. They want to see the film with the original voice replaced by a good translation."

Adolfo believes there is an additional reason: "We want to be comfortable when we go to the cinema. We don't want to have to make any effort, and reading subtitles takes effort," he explains.

On the other hand, the general director of the Institute of Filmography and Audio-Visual Arts (ICAA), which is part of the Ministry of Culture, denies that this type of cinema lacks support.

"We have a line of assistance for independent Spanish companies who distribute European experimental films in the original version - we give them 2.5 million euros a year - and we take undubbed films to schools, via the network of film libraries, because we consider this to be a source of knowledge about cinema and a way of improving languages," says Óscar Graefenhain.

Nor is that all. In his opinion, "we watch more films in their original languages than ever before". He has no figures to support this and also admits that it is difficult to check. He also approves of the new audio-visual platforms "which more young people are joining every day; they are the ones who can speak other languages," he points out.

Subtitles and illiteracy

Spain is not the only country which massively dubs films. France, Germany and the UK also tend to translate foreign films in a more or less systematic manner. In Belgium they are subtitled in French and Flemish, in Italy hardly any films are shown in the original version and in northern Europe and Portugal the films are shown in their original language and the only ones which are translated are those for young children.

Although Spain is not the only country to focus on its native language, dubbing has strong and deep roots here. Its origins go back to 1927, when sound first appeared in cinemas, a revolutionary technological advance which resulted in an avalanche of films in other languages.

In those years, when more than 44 per cent of the Spanish population was illiterate, there was little point in subtitled films to make them understandable.

Later, during the Franco era, dubbing was incorporated into Spanish law. In 1941 the Law of Defence of the Language (similar to one introduced in Italy by Mussolini) came

into force with a dual purpose: to defend Spanish as a symbol of national identity, and also to enable the government to censor the content of the films.

This long tradition has earned Spain admiration for the quality of dubbing, but it has also attracted strong criticism. The latest was from American director Paul Thomas Anderson, whose Phantom Thread was nominated for six Oscars: "Spain is the worst place for experimental film; the dubbing is ridiculous," he said very recently.

The president of the Union of Dubbing Artists of Madrid (Adoma), Adolfo Moreno, is used to the debate. He points out that, thanks to his profession, "these works are available to the whole world". With regard to those who criticise dubbing because it misses nuances in the original language, he recognises that an original film is not exactly the same as a dubbed one, but says the difference depends on the film. "A Woody Allen film, for example, is not the same as Armageddon," he says.

"If we were to take notice of the purists, watching films would become something only for elitists. Dubbing is a way of transmitting culture, so it is socially beneficial. It is essential, so that more people can enjoy films. This is a business. The owners of the films and television series want as many people as possible to see them, and dubbing facilitates that. That's why more of them are being translated, and in more countries."



Looking to Sell ?
We urgently need your property!
Have your
Property Seen On:











+34 952 475 715
www.yourdreamhome.es





Your Dream Home
Caring for all your property needs





Is this the oldest restaurant in Malaga?

Ventorrillo Patascortas, in Casabermeja, which is still open today, could date back to 1490

There are numerous legends associated with this roadside 'venta' and it has welcomed some very famous visitors in its time

:: JAVIER ALMELLONES

CASABERMEJA. Christopher Columbus was still nowhere near setting off to the Indies. The Catholic Monarchs hadn't even put an end to the Nasrid kingdom, when on 17 March 1490 Garci Fernández was given a licence to open a 'venta' on "the road to the Zambra Tower".

This is how historian Francisco del Pino documents what was possibly the origin of the oldest restaurant in Malaga province, the Ventorrillo Patascortas, which today, more than five centuries later, still serves customers in the village of Casabermeja, at the foot of a watchtower built in the time of Al-Ándalus from which there are views to Malaga Port.

Situated on the MA-3101, which for years was known as the 'Camino Real' and linked Malaga with Antequera, this 'venta' is run nowadays by Miguel Campoy and Loli Pérez, who bought it in 1978.

At that time the building was practically in ruins. They had no idea of its long history: in fact their only aim was to turn it into a home in which to bring up their children. All they knew was that a few years ear-



Loli Pérez and Miguel Campoy have owned the Ventorrillo Patascortas restaurant since 1978. **:: JAVIER ALMELLONES**

lier it had been run by "a woman who used to sell aguardiente to the muleteers who travelled to Malaga, loaded with broom for the bakeries," says Miguel.

Little by little, in this location with lovely views, the couple restored the original building and created the restaurant it is today. They

gradually learned more about the history of the old 'Venta de Patascortas', an ironic nickname which was given to the first owners of the establishment, also known as Juan Y Medio, like the well-known TV presenter.

"When I came here 40 years ago, elderly people in the village used to

say their grandparents had told them that he was a very big man," says Miguel, adding that the people of Casabermeja are very given to sarcasm and inventing meaningful nicknames.

After a while, Miguel and Loli decided to open part of the building as a restaurant.

In the entrance they placed a sign which refers to the year it was possibly founded. In the 1980s, the Ventorrillo Patascortas started to receive its first customers and among them, says Miguel, were "artists and intellectuals" such as the aforementioned Francisco del Pino.

This historian from La Axarquía



Restaurant from 1972
Playa Bella
FEEL LIKE AT HOME

Wednesday Close **952 80 16 45**

www.restauranteplayabella.com | reservations@restauranteplayabella.com



FISH AND MEAT SPECIALITIES



NIKI'S

COCKTAILS & GASTROBAR

Breakfast, tapas & half portions,
Juices, fruit & vegetable shakes,
Original cocktails.



Plaza José Palomo, 1, 29601 Marbella, Málaga. Tel.: 952 82 57 07 - Email: nikisbarmarbella@gmail.com




began to delve into and rescue historical archives which may relate to the restaurant, which he believes was founded even before the village of Casabermeja itself.

The fact that it is on a historic road, in a strategic position between Antequera and the coast, could even mean that Miguel de Cervantes went there. In fact, a text which Francisco del Pino has given to the owners of Ventorrillo Patascortas explains that it may have been part of a story in the *Novelas Ejemplares*, in which the author of *Don Quixote* refers to the meeting between the Licenciado Vidriera with a captain beside “the Zambra hill”.

Beyond these speculations, unfortunately, there is no documentation to confirm that these premises were used as a ‘venta’ during all those centuries.

Miguel has been told that many archives were destroyed by fire during the Civil War. However, anyone who visits this restaurant can tell that it exudes history.

Between legend and magical reality are some curious stories which the owners are happy to tell, like that of the cadaver which may be buried beneath the building. Miguel says a man who was fleeing from Malaga during the Civil War took refuge in a cave which used to be there. Apparently, heavy rain caused the entrance to the cave to collapse, trapping him inside. Nothing more was ever known of him.

The owners of the venta even say that some people have taken photos of his wandering spirit with their mobile phones. Miguel himself de-



The charming rustic restaurant exudes history. :: J. ALMELLONES



The exterior of the building is true to its original design. :: J. A.

cided to stop digging there one day, when he intuitively felt that he could be about to enter that same cave.

There are also other stories

which can be verified, such as the visit by Rolling Stones drummer Charlie Watts, who was looking for authentic places frequented by

“Luckily, we have a lot of foreigners who come up from the coast, from Marbella to Vélez-Málaga, because they have heard about us”

the romantic travellers to Andalucía in the 19th century.

This and other stories, including visits by members of the legendary group Pink Floyd, attract numerous foreign clients to the venta at weekends (it only opens on Saturdays, Sundays and public holidays).

“Luckily, we have a lot of foreigners who come up from the coast, from Marbella to Vélez-

Málaga, because they have heard about us,” says Miguel.

The rustic decor, with old farming tools and utensils, makes the dining room an intimate and charming place to relax over a lengthy meal. Customers even feel entitled to explore every corner, including the small cellar where the wine is kept in perfect conditions. There is a large room for groups, and Patascortas also has a special area for a couple who prefer some privacy.

However, apart from its past, which is interesting enough to fill a book, the present-day Ventorrillo Patascortas reflects its owners’ passion for their business. Loli, in her kitchen, carefully prepares traditional dishes from the area, such as the ‘migas’ spicy bread crumbs, the ‘plato de los Montes’ and ‘puchero’.

The venta also specialises in meat, from pork cheeks to bull’s tail and including the homemade beef burgers which are so popular with foreign clients. The prices are reasonable and all the dishes can be accompanied by wines from Malaga. Miguel’s favourite is Zumbra, which he says “tastes of raisins,” and which many customers enjoy after a hearty lunch.

Miguel, like his wife and three children, is also passionate about animal welfare.

The venta not only serves as the headquarters of two ecological associations but in most cases clients are allowed to bring their dogs with them. It is always advisable to book in advance before enjoying a meal at Patascortas, because it is only open at lunchtime at weekends and on public holidays and is very popular.



Non-stop kitchen and live music




We celebrate all types of events



Superior quality gastronomy

Camino Viejo de Coin km 1.4. Exit 208:B. Mijas Costa. Málaga • Free parking • Reservations: 653 61 78 82 • cortijolaherradura



FEEL AMÀRE NIGHTS

DINNER & LIVE MUSIC SIX DAYS A WEEK

APR 06	APR 07	APR 08	APR 10	APR 11	APR 12	APR 13
IL DIVO TRIBUTE	ALEIDIS	SUNDAY NIGHT	LA NEGRA MAYTÉ	ENRIQUE RAMIL	EVA PIÑERO	SHOW BURLESQUE

BOOK IN ADVANCE CALLING TO: 951 56 07 14
FULL PROGRAM & INFO: WWW.AMAREHOTELS.COM

@AMAREMARBELLA
#WHATAFEELING

THIS WEEK



Snail pâté. :: SUR



Purple carrot vinegar. :: SUR



Tomato jelly. :: SUR



Goat salchichón. :: SUR



Aguardiente de chumbo. :: SUR

Ten unusual products from Malaga province

Snails meat and eggs, cactus brandy, mango gin and carrot vinegar are just a few of the strange items produced in and around Malaga province

:: JAVIER ALMELLONES / DENISE BUSH

MÁLAGA. In the last few years food manufacturers in Malaga have started to develop new, innovative products

to tempt consumers.

A company called Caracoles La Dhesa in Villanueva del Trabuco produces one of the strangest - snails eggs. The tiny 'white pearls' are used

as a caviar substitute and have been snapped up by chefs and gourmards alike.

Another snail product, snail pâté, is marketed by Alain Jubin, a Swiss chef in Cuevas de Becerro and head of the El Petit Gris company. Besides the pâté, he offers snail croquettes, snail pies, snails in sauce and snail meatballs.

Flavoured gins are definitely 'de moda' and a particularly delicious one is the 100 per cent natural mango gin produced by Ballix. The company even includes a small sachet of dried mango to steep in the gin.

Another alcoholic innovation is Sol&Sombra 'Oxén' (Ojén). It is a mixture of seven parts sweet anis and three parts aguardiente (brandy) aged in oak barrels. At 37° proof, it certainly packs a punch.

Finca La Giralda based in Ojén, also

produces an aguardiente but this one is made from the prickly pear cactus or 'chumbo'. Only 3,000 bottles are made a year and only pure, natural ingredients are used.

The purple carrot has become famous in recent years for its antioxidant properties and is the main ingredient in a balsamic vinegar called Morá produced by Esali Alimentación in Antequera. The vinegar is also available caramelised and can even be used on desserts. Other products made from the purple carrot include crunchy snacks, jams and granular flakes.

Another famous vegetable (actually a fruit!), the 'Huevo de Toro' tomato has been made into a jelly in Coin by the 'Coin Pá Comérselo' company headed by José Antonio Cañamero and his wife María Dolores Sibajas. It can be eaten with cheese, cooked meats or on toast.

Goat, not pork

Cured pork products are the main-

stay of the Spanish diet but few have tried salchichón or chorizo made from goat. The Asociación Española de Criadores de la Cabra Malagueña in Casabermeja is helping to commercialise this new product. The goat sausages are low in fat and cured for four months. They are currently sold in a vacuum-packed 230-gramme format.

Provoleta

In Coin, La Hortelana make a cheese called Provoleta which is based on the recipe for an Argentinian cheese but made with Malaga goat's milk. It comes in two varieties, goat's milk provolone with thyme or with cherry tomatoes, olive oil and oregano.

Last but not least is the olive oil made from the wild olive (acebuche). Aceites Mudéjar produce just 400 litres of this oil every year as it is difficult to find and harvest the olives, resulting in an oil that has higher nutritional properties than extra virgin olive oil and a higher price too.

Artisan bread



Come & relax with a good cup of coffee and amazing pastries

C/Granada, 46. Málaga Center Tel. 952 22 88 31

Restaurante

el pescador

Estepona

Enjoy the best fish and seafood while looking out to sea



Edificio Madrid 51. Paseo Marítimo de Estepona
www.elpescadorestepona.com
952 804 393

Ten years protecting the Costa from the sun

The sun protection campaign set up by the Costa del Sol Hospital and the district health authorities has been working for a decade to raise awareness of the risks

MÓNICA
PÉREZ

✉ mperezg@diariosur.es



The campaign has reached thousands of people and hundreds of lesions have been detected. The incidence of the most serious skin cancer in this area is three times higher than the national average

MARBELLA. Yes, more people are aware now, but as with any change of habits in society it takes time to see the results. The incidence of skin cancer in one of the places of the world with the greatest solar radiation, Australia, started to drop nearly three decades after the first awareness and prevention campaigns were carried out. On the Costa del Sol the first steps were taken ten years ago on a mammoth task: making people realise that



Some of the campaign activities take place on local beaches. :: JOSELE-LANZA

the climate we so enjoyed posed a risk to our skin if we didn't use our heads. It was undertaken by the Costa del Sol hospital in Marbella and the district health authorities as part of a collaborative project which was a pioneer in Spain, trying to prevent skin cancer by raising awareness of the risks, encouraging people to protect themselves from the sun and improve early diagnosis.

The protection campaign used the slogan 'Enjoy the sun but don't forget about your skin'. It was no coincidence that it began on the Costa del Sol - there, the incidence of the most aggressive type of skin cancer, melanoma, was three times the average of the rest of the country and there were twice as many less serious cases than elsewhere.

"The number of skin cancer cases has not stopped increasing in recent years. Fifteen years ago our Dermatology department detected 30, now we have 130 patients with melanoma. The numbers keep growing, but that is partly because the campaigns are having an effect," says Magdalena de Troya, the head of the hospital's Dermatology department and alma mater of the protection campaign. Her message today is the same as it was ten years ago: "We are not trying to scare or alarm anybody, we just want them to be aware of the importance of skin protection and of



Sick of smudges?

NEW UltraClear SuperClean treatment
Stays cleaner for longer

UltraClear SuperClean lenses attract less dust, repel more water and resist more smudges than standard lenses. They're good at protecting your wallet, too - get the treatment free with glasses from 89€.

Marbella Avda. Ricardo Soriano, 12 (next to Massimo Dutti). Tel. 952 863 332
Fuengirola Avda. Ramón y Cajal, 6 (near Portillo bus station). Tel. 952 467 837
Request an appointment online at [specsavers.es](https://www.specsavers.es)



> early diagnosis. Among other things, the campaign means that many cases are being detected earlier and we are talking about a hospital where, on average, we carry out about 700 operations on skin cancer a year," she says.

The campaign is directed at different sections of the population: people who work outdoors, sunbathers, athletes, children and teenagers, people with a family history of melanoma. In total more than 4,000 people have taken part in campaigns on beaches, water parks, hotels, golf courses and schools, and these have identified around 300 possibly malignant lesions. The campaigns also help people to spot possible problems themselves and increases training for health professionals.

The figures for these ten years of effort are impressive: more than 1,200 professionals have been trained in diagnosing skin cancer and advising on prevention and 60 GPs have been trained in dermatoscopy, a technique which is now being used in 14 health centres on the Costa del Sol. In addition, 120 lifeguards, journalists, AECC volunteers and sports monitors have also been trained in sun protection and health advice.

"The campaign fits perfectly in the DNA of patient care at health centres. We are not only working to re-

store health in people with an illness; we are also informing them, training them, making them aware. In that sense the campaign is ideal," says Nuria Delgado, a health education technician at the Costa del Sol health district. She says another strength of the campaign is that "we work on different levels. In other words, we attend to patients at health centres and the hospital and we are working together with a single aim, which is to prevent skin cancer on the Costa del Sol," she explains.

Based on education

Those behind the campaign say support has been essential, such as that given by hotels, town halls and even Malaga university, which has carried out specific research. Some of the activities have been aimed directly at foreign tourists.

"We have raised awareness because we have worked in different sectors, but especially education," says Magdalena de Troya. A special focus has been placed on this sector, with the creation of a distinction for schools which carry out sun protection campaigns and special training for teachers via the local teacher training centre, the CEP Marbella-Coín. More than 200 teachers and 2,000 pupils have taken part in an educational sun protection project and 20 schools in

IN FIGURES

700

operations for skin cancer are carried out on average every year.

1,200

health professionals have received training in clinical diagnosis and preventive advice.

200

teachers and 2,000 pupils in the area have joined in with the campaign.

the area are already working on sun protection protocols in order to obtain the distinction. It is not enough for the schools to teach skin protection measures; they also have to take action on their own premises, such as creating shady areas in their playgrounds.

"When we started, I didn't even know what sun protection was," says Antonio Rodríguez, a teacher who has been the director of the CEP for seven years. "We organised a course and so many people attended that we carried on."

That was in 2011 and education regarding sun protection was, he says "something new in the classroom. We didn't realise how widespread the project would be, but altogether it has led to greater awareness," he says.

The campaign has opened the way for similar actions in other parts of Spain, and on the Costa del Sol it will continue in a different form with the help of local councils who will carry out their own strategies to try to reduce the risk of overexposure to the sun, so they can proudly boast of having 'sun-safe beaches'.

Teenagers are more likely to suffer from sunburn, despite greater awareness

■ MÓNICA PÉREZ

MARBELLA. They have the easiest access to information, greater awareness about sun protection campaigns and also about the risks involved in overexposure to the sun, but they don't put what they learn into practice. Statistics show that adolescents suffer sunburn more often than most other people.

"They don't care if they burn because they want a good tan. They know the dangers, but a teenager isn't going to worry about something that might happen years in the future," says Magdalena de Troya, the head of the Dermatology Department of the Costa del Sol Hospital.

She says the results of a recent study of 270 teenagers aged be-

tween 14 and 17 on the Costa del Sol showed that 74 per cent of them suffered from sunburn last summer. The same report showed that those who were questioned appeared to be aware of the dangers of the sun and skin cancer but, nevertheless, "their behaviour shows that they do not do enough to protect themselves from the sun," she explains.

IS THERE ANYTHING MORE IMPORTANT THAN HEALTH?

Society is more and more interested in looking after their health because a good well-being means a better lifestyle. We see information on a daily basis on social media, television, newspapers etc. In order to have a healthy lifestyle, it is very important to look after yourself by having a balanced diet, exercise and rest, important steps that can make a difference in the future. Also, to prevent and cure illnesses, many people decide to take out a private health insurance because, is there anything more important than health?

A private health insurance allows the insured to have immediate access to necessary medical facilities, avoiding the long waiting lists with GP's and specialists or for diagnostic tests and surgery. Also, adapting to the timetable of each client.

You also have the advantage to choose the medical clinic you attend and the Doctor you see, amongst the multiple options from our medical directory. Another advantage is that when hospitalised



you have a private room with a bed for an accompanist.

Furthermore, there exists the possibility of a second medical opinion and preventive medicine by carrying out a yearly medical check-up.

ASSSA, aside from the above mentioned, offers a unique health insurance with a personalised and multilingual customer service, we can insure those up to 79 years old and with exclusive guarantees: no premium increase due to age and



Benalmádena Costa
Av. de las Palmeras - Local 15
Urb. Benalmar Playa - 3ª Fase

Nerja
Moin Moin Bakery
(near to Hotel Riu Mónica)

Tel. 952 447 709
benalmadenacosta@asssa.es

San Pedro - Guadalmina
C. C. Guadalmina III - Oficina 1
c/ Urb. B Terrazas Guadalmina

Tel. 952 883 519
guadalmina@asssa.es

no cancellation due to age increase or illness.

Without a doubt taking out a private health insurance protects you and your family's wellbeing.

Improve your health by taking out an ASSSA policy.

ADVERTORIAL



Expat Health Insurance



In your language
Personal and professional assistance in your language



Close to you
Unique customer care and after sales assistance



Immediate access
to private GP's, specialists and emergency hospitals from day one



Residencia
Applying for Residencia in Spain? We can help you

GET GREAT LIFETIME DISCOUNTS NOW!
Consult our promotions

Benalmádena Costa - Av. de las Palmeras, 15
Nerja - Every Friday from 9.30 am to 1.30 pm in the Bakery-Café MOIN MOIN (Pasaje Dr. Fleming, near to Hotel Riu Mónica)
 952 447 709 · benalmadenacosta@asssa.es

Guadalmina - C. C. Guadalmina III - Oficina 1
 c/ Urb. B Terrazas de Guadalmina · 952 883 519 · guadalmina@asssa.es
www.asssa.es

MARÍA HAYDEE VOLUNTEER WITH AECC

"It was completely by chance that a doctor saw my mole and warned me. It was a carcinoma"

As a volunteer with the AECC she was helping out at a Sun Protection event when a doctor noticed a mole on her nose

:: M. PÉREZ

MARBELLA. She has been a volunteer with the Spanish Association Against Cancer (AECC) in Marbella for over 20 years and she has never hesitated to help out with the Sun Protection Campaign organised by the Costa del Sol Hospital and the district health authorities. Three years ago, at the Puente Romano Tennis Club, one of the doctors who was giving a talk to sports enthusiasts noticed a mole on her nose.

"Sometimes it itched and bled, but I didn't think it was



María Haydee. :: SUR

important," says María Haydee. The doctor referred her immediately to the hospital for an examination and she underwent surgery days later.

"It was a carcinoma. That had never occurred to me," she says. She had never given a thought to the large number of moles on her body and didn't remember at first that her mother had had them as well.

Last October she had another operation to remove a carcinoma on her back. Since first being diagnosed three years ago, she has undergone surgery four times. "The last one needed seven stitches," she says.

Thanks to regular check-ups, the doctors are controlling every lesion which appears on her skin. Now aged 55, María says she has never been one for spending hours and hours in the sun.

"On the contrary, I have never sunbathed much because I don't like it. You never know, which is why it is so important to be aware of moles and any changes that occur to them," she says.

After her own experience she is now extremely careful. "I practically shower with a mirror in front of me. I check my whole body every single time, so I know if a new mole has appeared or if any of them has grown," she says.

This preventive routine is now followed by the rest of her family as well. "We are all very aware of the dangers of the sun. The best thing you can do is, as the campaign slogan says, enjoy the sun but don't forget about your skin. Check it constantly," she says.

MARÍA CAPELLÁN FORMER LIFEGUARD

"I never imagined that a mole on my back, which I had never even seen, could be so dangerous"

She was working at a water park when the Sun Protection Campaign arrived. She was horrified when a mole on her back turned out to be a melanoma.

:: M. PÉREZ

MARBELLA. "I have to thank my job for giving me back my health," says 25-year-old María Capellán. She is very aware of the importance of sun protection, but mainly because of a stroke of luck. In 2011 she was working as a lifeguard at the water park of a hotel on the Costa del Sol. The hospital's sun protection campaign came to give advice to the staff. "They checked us all and looked at marks and moles. They just told me to see my GP so he could look at a mole on my back," she says. So she did. He referred her to the hospital's Dermatology



María Capellán. :: SUR

Department, and a few months later she underwent surgery. A biopsy confirmed that her mole was a melanoma. "I couldn't believe it could be so serious. I had never even seen the mole on my back," she says. She remembers the stress of that time. "They did all sorts of tests: blood tests, CAT scans, ultrasound. They opened me up to look at a lymph gland, but luckily it was OK," she says. Since then, she has had to go for regular checkups. She also gave up her job. "Af-

ter what happened to me, everyone who worked there was told they had to wear a tee-shirt. Until then, none of us had ever thought about how necessary that was," she explains.

The experience has left her with a large scar and a huge sense of responsibility. "I just didn't imagine that anything like that would happen. I didn't lie in the sun all afternoon and evening. I don't think I ever had sunburn. People don't pay enough attention to these things because they think it can't happen to them. I dread to think what would have happened if they hadn't spotted my mole," she says. She now urges her friends to be careful when they sunbathe, but they don't always pay any attention. "I prefer to go to the beach early in the morning or in the evening, and always stay under a sunshade. People tend not to take it seriously until something happens to them," she says.

**MEN NEVER LISTEN, STILL,
IT'S NICE TO KNOW THEY CAN...**

"Maurice Boland says his life
has changed totally since
he's been fitted with Sontec
hearing aids"



FOR A FREE HEARING TEST
952 667 402 - www.sontec.es

SONTEC
INTERNATIONAL
HEARING CENTRES

Find our nearest centre in Torre del Mar, Vélez Málaga, Marbella, Fuengirola





CLINICA SANDALF
we keep you going

C/ MERCURIO 75. 29631 ARROYO DE LA MIEL | (+34) 952 57 77 66 | info@clnicasandalf.com | www.clinicasandalf.com

- CONSULTANT ORTHOPAEDIC SURGEON
Dr. Alf Neuhaus
- OPHTHALMOLOGIST
Dr. Mariano Salvatierra
- PHYSIOTHERAPISTS
David Peromingo
Tamara Abramovich

- COUNSELLING/ PSYCHOTHERAPY
Christie Nicholas
- OSTHEOPATH
Christie Nicholas

**DIGIT. X - RAYS | BONE DENSITY
ULTRASOUND SCAN**

Spanish researchers make progress towards early detection of Alzheimer's Disease

The discovery of cerebral alterations in people who have no symptoms but carry a high-risk genetic load will lead to therapies which may prevent this type of dementia

ALFONSO TORICES

MADRID. Spanish researchers from the Pascual Maragall Foundation have made a pioneering discovery which will enable some types of Alzheimer's Disease to be detected early in people who are still healthy and showing no sign of the illness. About 800,000 people in Spain currently have Alzheimer's, and that number is expected to triple in the next 30 years and reach epidemic proportions.

The experts, who received financial support from La Caixa Foundation, have just published the results of the world's largest neuroimaging study - magnetic resonance scans of the brain - carried out on people who are healthy but who carry the gene which gives the highest risk of suffering Alzheimer's, the APOE-E4.

The study, which will be published in 'Alzheimer's & Dementia: The Journal of the Alzheimer's Association', examined 533 people aged between 45 and 76, of whom 272 were carriers of the APOE-E4 gene.

This was part of a wider and more global study called Estudio Alfa, which with 2,743 volunteers aged between 45 and 75, most with parents with Alzheimer's, looked at depth into different aspects of the illness.

The research was led by doctors José Luis Molinuevo and Juan Domingo Gisbert and, by comparing the results of the resonance scans, they were able to identify significant neuroanatomical differences - alterations of the cerebral structure - which were proportional to the genetic load associated with the participants' risk of Alzheimer. These neuroanatomical differences in the APOE-E4 load are more evident after the age of 60, which is the same age that other cerebral alterations associated with the illness also occur.

The Spanish experts believe this discovery is a step towards preventing the illness, because these alterations can be taken into account in



A carer holds an elderly dementia sufferer's hands. :: R. C.

clinical tests designed to prevent Alzheimer's long before the clinical symptoms appear.

"Knowing the role and the structural changes caused by the different risk factors will enable us to design better clinical tests," explains José Luis Molinuevo.

"Research is the only way to advance towards early detection and prevention of this illness, which could become a pandemic during this century," says Ángel Font, director of Research and Strategy at

La Caixa Foundation.

Early detection and prevention are fundamental tools in the fight against Alzheimer's because this neurodegenerative illness, which affects about ten per cent of over-65s and represents between 60 and 80 per cent of dementias diagnosed in the world, still has no cure.

The fact that some of the markers can anticipate that a healthy person has a high risk of developing the illness is key to early intervention, because the principal

symptoms - severe loss of memory, disorientation or problems with speech and writing - do not appear until years after the illness has started to develop.

The next step

The next step for the researchers will be to evaluate the impact of alterations in the biomarkers which are typical of Alzheimer's, such as the presence of Amyloid beta and Tau proteins in the neuroanatomical alterations described in this study.

In 2012 the BarcelonaBeta Brain Research Center began to recruit volunteers for the Estudio Alfa, one of the most technologically advanced research platforms, with the highest number of healthy participants in the world, which is dedicated to early detection and prevention of Alzheimer's in Spain.

Depending on their characteristics, the Estudio Alfa volunteers took part in different sub-studies, focusing on different aspects of prevention. These involved monitoring and certain cognition, epidemiology and medical tests. A subgroup of 400 participants were also given two magnetic resonance scans, an Amyloid PET scan, a glucose PET scan and a lumbar puncture; these tests will be repeated every three years for decades, to try to gain an understanding of the natural history of the illness and identify the risk factors and biological indicators which could occur in its development.

Modern Scandinavian Dental Clinic

Don't miss your chance for better dental care with our latest technology and most helpful personnel

Call for appointment: **952 476 662**

Avda. Los Boliches, 80 1st floor (near to church) Fuengirola www.scandental.net

CLINICA SCANDENTAL



Innovative treatment to stop dry eye problems

Dr Nabil's team of ophthalmologists at Hospital Quirónsalud Marbella offers you a definitive solution if you suffer with dry eyes. An innovative treatment using pulsed light laser which improves blood circulation and activates the glands responsible for tear secretion. After a few sessions, you will be able to forget about having to use artificial tears.

Ask for information with no obligations.

Book your appointment | **Hospital Quirónsalud Marbella** | 952 774 200

683 275 883 | www.nabiloftamologia.com

quirónsalud
Health from person to person



Dr. Nabil Ragaei Kamel
Ophthalmology



REJUVENATE YOUR LOOK AT

CLÍNICA DRAMPOS
AESTHETIC
MEDICINE & SURGERY

More than 30 years of experience
in this and other treatments

www.clinicadrampos.com

BLEPHAROPLASTY from 1495€


Avda. Ricardo Soriano, 65
5º 2º. Marbella

 **952 821 811**
 **670 032 191**

We speak:     

Event offers illuminating psychic and spiritual healing

The Illuminate 2018 event will feature 20 leading pure energy healing practitioners from around the world

TONY BRYANT

BENAHAVIS. A unique weekend dedicated to healing, spiritual cleansing and meditation is due to take place on the Costa del Sol next week. Illuminate 2018 is organised by Mijas-based healer Mark Bajerski and

will feature leading pure energy healing practitioners from around the world.

More than 20 healers will offer one-to-one healing sessions, spiritual talks, guided meditation and group healing circles.

Demonstrations will include chakra and rice cleansing. Chakra cleansing can be traced back to the ancient Hindus. Gurus believed that our bodies are aligned by energy points which are named chakras, and the Illuminate event will offer visitors the opportunity to

experience this ancient art.

Mark Bajerski - author of *The Accidental Psychic* and *Hold That Thought* - is an international spiritual teacher who claims to have helped hundreds of people overcome painful situations, thus enabling them to begin living a positive and deeply fulfilled life. Mark says he has always had an awareness of his gift of healing and psychic abilities and he has become internationally known as the 'Healer of Hearts'.

The spiritual healer has devoted



Bajerski, 'Healer of Hearts'. :: SUR

his life to developing a technique he calls Pure Energy Healing (PEH), a process that he says allows him to be fully open in order to see the energy that surrounds us. Mark claims that working as a channel for divine energy helps him transform the energy vibrations surrounding the person he is healing, clearing away negative energy and creating positive energy patterns.

"Pure energy healers with international reputations are coming together for the benefit of all, and it promises to be a magical weekend of psychic and spiritual love," Mark says.

The event, which is free, will take place at the Gran Hotel Benahavis, Benahavis, from 11am until 8pm on Saturday 14 and Sunday 15 April. Participants can obtain their free tickets from www.markbajerski.com. For more information, phone 649 369 009.

BRITISH DENTAL CLINIC

BRITISH TRAINED & QUALIFIED DENTIST UCL

THE LATEST TECHNOLOGY
CARING PROFESSIONALS
DENTAL PHOBIA
SPECIALITY
FREE SECOND OPINION

**LIFE IS SHORT
SMILE WHILE YOU
STILL HAVE TEETH**

BRITISH DENTAL CLINIC

We are located just off the main church square C/ San Rafael, 3 Fuengirola (Málaga)
Tel. 618 429 174 - 952 476 740 - 952 580 836

MASTERS IN
RESTORATIVE
DENTISTRY
INCLUDING
IMPLANTS
CROWNS
BRIDGES, ETC.
FREE PARKING
IN PLAZA CONSTITUCION
FOR OUR CLIENTS
DROP IN
EMERGENCY SERVICE
DURING CLINIC HOURS

DISCOVER ANDALUCÍA



Los Remedios de Olvera is the site of one of the oldest pilgrimages in Spain. :: TURISMO ANDALUZ

A three-hundred-year-old religious pilgrimage

TWO DAYS IN OLVERA

Car + walk

Journey time: One hour 40 minutes from Malaga. Romeria (pilgrimage) four hours. Cultural visit four hours. Walks two hours.



JAVIER ALMELLONES

Olvera is a village steeped in legend. It is not only the site of the mystical Caños Santos monastery where the patron saint of Cañete La Real is said to once have appeared, but it is also where one of the oldest religious pilgrimages in Spain takes place.

Every second Monday after Resurrection Sunday, this year 9 April, the town celebrates with a festival which originates from a miracle attributed to the town's patron, La Virgen de los Remedios.

According to stories handed down through the years, Olvera, like other towns in the area, suffered a prolonged period of drought in 1715 which ruined crops and put livestock in danger.

In desperation and clinging to their faith, the inhabitants carried the Virgin from her shrine in a chapel three kilometres away to the town.

The inhabitants of Olvera then held a religious festival and asked the Virgen de los Remedios to intervene and make it rain.

After a few days, the Virgen was returned to her shrine and exactly eight days after Resurrection Sunday, rain came and soaked the crops around Olvera.

This Monday (now known as Lunes de Quasimodo), 303 years later, the town will thank their patron once again for the miraculous rains.

The town's people will make the pilgrimage to the Virgen's shrine and there, after mass to give thanks, will celebrate with music, dancing and dishes typical of the area including the famous 'pegá' soup.

Throughout the weekend, and as a run up to Lunes de Quasimodo, Olvera holds a fair which has been recognised as a Fiesta de Interés Turístico Nacional de Andalucía.

The events over the next few days offer a good opportunity to get to know this part of Cadiz province which has an important historical legacy, apparent by the Arabic castle and the different styles of the town's churches.



Olvera has an important historical legacy. :: T. A.



QUICK GUIDE

What to see in Olvera

Monasterio de Caños Santo.

A group of monumental and religious buildings situated in the stunning mountains of Valle Hermoso. A384 Olvera

Iglesia Arciprestal de Nuestra Señora de la Encarnación.

A neo-classical church built on top of an old mosque at the end of the eighteenth century. Plaza de la Iglesia.

Santuario de la Virgen de los Remedios.

A shrine originating from the sixteenth century. Carretera Olvera to Torre Alhaquime km2.

Castillo de Olvera. Arabic fortress built at the end of the twelfth century to defend the Nazari kingdom. Plaza de la Iglesia.

Peñón de Zaframagón: Area of great biological and geological importance in the foothills of the Sierra Grazalema. Reserva Natural del Peñón de Zaframagón.



The Lunes de Quasimodo pilgrimage. :: TURISMO ANDALUZ



IN COLLABORATION WITH





QUEEN FOR CUDECA

Support the Cudeca cancer hospice and enjoy an unforgettable concert experience at the same time. This is the invitation being extended to everyone when Europe's best Queen tribute act plays in aid of Cudeca at the Castle in Fuengirola on Saturday, April 21.

Tickets
Standing: 18 euro,
Seated: 25 euro.

Tickets are sold online
www.ticketea.com and at:

Fuengirola: UniOptica (opposite the Tourist Office)
Café La Vida (the Feria Square)
Arroyo: Funky Frog (Avda. Gamonal)
Mijas: Loft & Roomers (Ctra. de Mijas)
Elviria: Hairdresser Martin's (Centro Comercio Elviria)
Marbella: Loft & Roomers (OASIS Business Center)

For more info please contact:
henrik@eventhuset.es
or 670 63 57 86

It all started on a small scale more than ten years ago. Today, the band is in demand all across Northern Europe, and in many parts of the USA as well.

From hobby to the big time

Bjarke Baisner sings, looks, acts and performs just like the legendary Freddie Mercury. And his four band members are equally enthusiastic. That's why the Queen Machine tribute act is the closest you can get to the real deal, and fans flock to their concerts in the thousands. "We are just like Queen in their younger days. When they were in their prime and always able to surprise on stage. This is also just how our audiences expect to see us," explains Peter Jeppesen, guitarist and spokesman for the band. He has been on board ever since things first got going in '07. "Back then it was just for fun, but things suddenly got serious – and in a good way. We went

from playing for small audiences in tiny venues to standing before crowds of 10-20 thousand people at huge festivals. I don't quite get it, but people want to see us. They want to see Queen." And Queen Machine does their utmost to deliver the goods.

All the little details

The popular band takes great pride in developing their act and preparing for their performances, and they focus on all of the little details in order to make their concerts as authentic as possible. "We are always coming up with new shows and we pay attention to all of the subtleties so that we can get as close to the real Queen as we can," explains the Danish guitarist. For this reason, their costumes are tailor-made to look like the original ones worn by Queen, and their light shows and staging are set up just as they were at Queen concerts in the

80s. Attention is paid to every detail, including those which are too small to fully appreciate, such as the guitarist's plectrum, for example.

Brian May and Roger Taylor say okay

It is no ordinary plectrum; it's the old, original sixpence coin that Brian May used at the height of Queen's fame. "A few years ago, we had the pleasure of meeting Queen's original guitarist, Brian May, and the band's drummer Roger Taylor. They know us and our show, so we've got the thumbs up from them," concludes Peter Jeppesen cheerfully. The band has a long summer ahead touring across Europe and the USA, where they had a big breakthrough last year. But before then, Europe's best Queen tribute act will play their first concert ever on Spanish soil. On April 21, they will bring their legendary show to Castillo Sohail in Fuengirola.

About Cudeca

Since the cancer hospice Cudeca was established in 1992 it has cared for more than 14,000 cancer patients on Costa del Sol. Some patients stay in-house at Cudeca's hospice in Bonalmádena, while others receive out-house treatment and care in their homes. All cancer patients can ask Cudeca for help regardless of the person's sex, age, religion and nationality. Last year alone Cudeca took care of more than 1,400 patients. And the number is growing every year. Therefore, the cancer hospice is in need of more resources. Just eight percent of Cudeca's budget is covered by public contributions. In other words, 92 percent is generated by private donations, charity shops and numerous charity events.

Beautiful Castillo Sohail

The old medieval castle in Fuengirola is considered one of the most beautiful concert venues in Andalucía. But this hasn't always been the case. Castillo Sohail was extremely damaged by wars in the past and at some point it was almost virtually destroyed. From 1995-97 the townhall restored and partially rebuild the old castle. Now 15-20 concerts and other cultural



activities are held at Castillo Sohail every year.

Paul Maxwel

The evening will offer lots of entertainment and really good music.

Paul Maxwel – also known as The Piano Man – performs frequently at the most popular venues in Marbella and has performed several times with prominent names like Lionel Richie, Gary Moore, Michael Bolton and Ricky Martin. Paul Maxwel will perform the biggest



hits from Elton John, Louis Armstrong, Tom Jones and Tina Turner as well as his own music.

Brexit talk in the Axarquía

■ JENNIE RHODES

EL MORCHE. Myra Cecillia Azopardi from the Citizens Advice Bureau (CAB) Spain will be talking to members of the U3A (University of the Third Age) Axarquía, as well as anyone who wishes to attend, on the subject of Brexit and how it will affect Britons living in Spain.

The talk will take place on 13 April at 11am at the Parquesol restaurant in El Morche.

U3A and CAB are keen to point out that the event is not a debate on Brexit, but simply giving information following the latest developments concerning agreements made in December last year.

Terry Brady has been president of the U3A Axarquía since last June and he is working towards extending the activities offered. He explains that there is no minimum age and all nationalities are welcome. The U3A currently offers cycling, singing for pleasure, book club, creative writing, photography and discussion groups and the president explains that there is always the possibility to start up other groups as long as there is interest and someone will-



CAB Spain will be talking about Brexit on Friday 13 April. ■ SUR

ing to lead them.

U3A Axarquía also holds general interest events, such as the CAB Brexit presentation and Christmas celebrations.

Most general meetings take place at the Parquesol restaurant in El Morche but other groups meet in different venues around the Axarquía, both along the coast and inland.

"Once the idea of sun, sea and sangria wears off, people moving to the Costa del Sol look for something to occupy their brain, body and vocal chords," explains Terry and says that this explains why

U3A has 150 members from different countries and is growing. Membership is six euros per year.

INFORMATION

► **What.** U3A Axarquía & CAB Brexit presentation.

► **Where and when.** Friday 13 April, 11am Parquesol restaurant, El Morche.

► **Further information.** www.u3aaxarquia.com

EXHIBITIONS

Magpie International Gallery Marbella. Until 23 April. C/Virgen del Pilar. 200m from port. The exhibition by Pedro Molina is entitled Aguadas de Primavera. www.magpie.international.

Pottery Points Marbella. Until 18 May. Galería Yusto Giner, C/Madera. A collective exhibition featuring works by Fernando Clemente, Alejandro Ginés, Victoria Maldonado, Livia Marín, Pedro Mora and Concha Ybarra.

Blackness Malaga. Until 16 April. Café de Estraperlo, Plaza Poeta Alfonso Canales. The artists Siobhan Riordan (UK) and Daysury Valencia (Sweden) are two black artists living in Malaga. www.facebook.com/Café-de-Estraperlo

Stephan Balkenhol Malaga. Until 22 April. Centro de Arte Contemporáneo, Calle Alemania. The exhibit consists of around thirty sculptures from the German artist's collection representing his most significant works in recent years. www.cacmalaga.eu

Great Masters recreated Malaga. Until 15 April. Casa Sostoa, C/Héroe Sostoa. The ten paintings in the exhibition



Mediterráneo, Museo Thyssen.

were created by Julio Anaya Cabanding and Rafael Jiménez and are recognisable as skillful copies of great master's works, albeit with the artist's own twist.

Church treasures Malaga. Until 28 April. ArsMálaga, Palacio Episcopal. Free entry. The old Capuchin monastery, now the Divina Pastora y Santa Teresa de Jesús church, is being renovated and the works of art have been moved temporarily to the ArsMálaga gallery. Sculptures and paintings from the Baroque period are on display. www.arsmalaga.es

Mediterráneo. Arcadia Reinventada Malaga. Until 9 September. Museo Thyssen. The exhibition consists of works by 60 artists, both French and Spanish, from the middle of the twentieth century.

PEST CONTROL

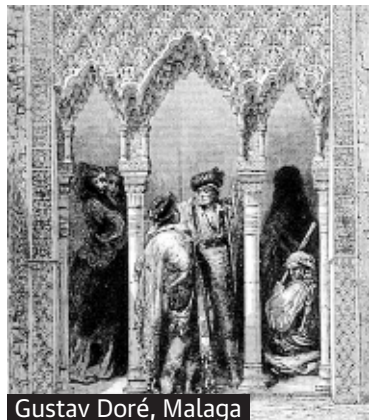
952 77 19 39

WWW.PESTCONTROLMARBELLA.COM

Gustave Doré

Malaga. Until 15 July. Museo Thyssen.

The celebrated painter and illustrator Gustave Doré and Hispanophile Jean-Charles Davillier, travelled together across Spain compiling images and writings between 1862 and 1873. They sent them to the Le Tour de Monde magazine for publication and later the work was made into the book 'L'Espagne'. The engravings made from Doré original drawings form an important pictorial history of Spain in the nineteenth century.



Gustav Doré, Malaga

Lol Malone

Mijas. Until 9 April. Centro Cultural La Cala.

'Musas Hoy' is the name of this exhibition by Lol Malone.

Jésica M. Ulla

Mijas Pueblo. Until 17 April. Casa Museo.

An exhibition of abstract art.

Frans Koolen

Torre del Mar. Until 20 April. Tr3 Puertas, Avda Andalucía.

Artist Frans Koolen (b.1949) from the Netherlands/Sweden is bringing a series of paintings, some of them in large format, from Stockholm for the exhibition. He works within the extensive and pluralistic field of abstract expressionism and is visiting as the third part in the Una Revolution project.

CHARITY

ADANA Spring Walk

Estepona. 7 April, 11.30am. Estepona Palacio car park. 5€ registration fee.

The Spring Dog Walk will start at midday and run from the Paseo Marítimo to Avenida Juan Carlos roundabout and back. Registration is half an hour before the walk in

Experimental art and Buster Keaton

:: SUR IN ENGLISH

MALAGA. The Málaga de Festival (MaF) and the Ateneo de Málaga gallery are hosting a collective exhibition as part of the MaF programme.

The title of the display is 'Vik Muniz and Buster Keaton: Art as experimentation'. Muniz regarded Buster Keaton as one of his main inspirations when he created his works. Twenty-six artists from diverse disciplines, including Cyro García, Equipo Lalufa and David Burbano, will be demonstrating the links between Brazilian artist Vik Muniz and Buster Keaton, star of the silent screen. The result is an eclectic and interesting mixture of styles and interpretations.

The Ateneo is also holding another exhibition over the same period entitled Mascotas de Cine (Cinema Pets). The exhibition unites photographs of pets with film for the Málaga de Festival Cine en Español.

Admission is free.



Drawing by Marcos Reina. :: SUR

INFORMATION

► **Where.** Ateneo, C/Compañía 2.

► **What.** An exhibition that links Vik Muniz with Buster Keaton.

► **When.** Until 27 April.

► **Contact.** www.ateneomala.es Tel: 952224002

the Estepona Palacio car park.

Fashion Show for Cudeca

Estepona. 8 April, 2pm. The American Club.

Clothes for men, women and children at good prices. Anne: 952 113 318

Queen Machine

Fuengirola. 21 April, doors open 7pm. Sohail Castle. Tickets 18 - 25€

The concert will begin with a performance by Paul Maxwell, also known as piano man, starting at 8pm. He will be followed by the "best group tribute to Queen in Europe", Queen Machine at 9.30pm. The concert will raise funds for Cudeca Cancer Care Hospice. More information henrik@eventhuset.es or call: 670635786 Tickets: www.ticketea.com

Darkness into Light

Estepona. 12 May, 6am. Starting from Carrefour.



Queen Machine, Fuengirola.

From 400 people at the first Darkness Into Light in 2009 to 180,000 people last year, DIL has become a movement in more ways than one across Ireland and all over the world. The aim of Pieta House who is organising the walk is to create a world where suicide, self-harm and stigma have been replaced by hope, self-care and acceptance. Darkness into Light is



Malaga Philharmonic Orchestra, Malaga.

vital for fundraising, for raising awareness and for bringing people together. People at over 180 venues on four continents will be gathering on 12 May to take part. Register online:

<https://dil.pieta.ie/event-information/venues/register/costa-del-sol>

MUSIC & DANCE

The Wall Bar

Malaga. Hotel Vincci Posada del Patio, 11pm, entry free.

6 April. Trinita with Dana Andrews, Gianni Piras and Jesús Aranda. A fusion of jazz and blues, Spanish and English.

13 April. Constanza & Javier. Jazz duet.

FM Rock classics

Almuñécar. 6 April, 8pm. Auditorio Casa del la Cultura.

FM will be performing classic rock melodies including ones made famous by The Beatles, The Police, Pink Floyd, Dire Straits, U2, The Who, The Rolling Stones etc. Tickets: www.entradasyforu.com or from the Casa de la Cultura and Viajes Ecuador.

Alexandre Lacaze concert

Malaga. 7 April, 6.30pm. Centre Pompidou, auditorium. Free.

A concert by Alexandre Lacaze with artistic interpretation by Miqui Puig.

Malaga Philharmonic Orchestra

Malaga. Auditorio del Museo Picasso

17 April 8pm. Cuarteto con Fuoco. Beethoven's Quartet n°7 in F major, Op50 n°1 and Dvorak's Quarteto N°14 in A flat major Op 105, B193.

www.orquestafilarmonicademalaga.com

Malaga. Auditorio Edgar Neville

13 April, 8pm. The orchestra will be playing pieces by Schumann (concerto in A minor Op129) with cello soloist Dragos Balan and Schubert (Symphony n°9 in C major 'La Grande').

Malaga. Teatro Cervantes

6 April 8pm.

Conducted by Pablo González, the orchestra will play Wagner's Flying Dutchman WWV.63 (overture). The oboe concerto in D major Op 144 by Richard Strauss with oboist Ramón Ortega Quero followed in the second half by Nielson's symphony n°5 Op 50. Tickets:

<http://www.teatrocervantes.com>

Malagaze Festival

Malaga. 6 April, 8pm. Jardines de La Térmica, Avda de Los Guindos.

A concert with various bands playing shoegaze, dream pop and post punk genre music. For fans of Slowdive, M83, Cocteau Twins, Joy Division and The Cure. DJ Eddie Malo from the Velvet Club will finish the evening. There will be food-trucks and bars set up in the library patio for refreshment during the evening. <http://www.latermica-malaga.com/actividades/malagaze-festival/>

Ricky Lavazza

Benalmádena. 14 April, 8pm. The Moonlight Lounge, Sunset Beach Hotel. 15€.

The best of the West End and Broadway with Ricky Lavazza, Gemma Lloyd, Juliet Williams and Fibi McGregor. Tickets: www.lavaproductions.rocks or from the hotel or call: 695887366

Heavy Metal concert

Malaga. 14 April, 10pm. Sala Paris 15, C/La Orotova. 17€

Blaze Bayley, the former lead singer of Iron Maiden, is playing several dates in Spain and will be in Malaga on 14 April. More info www.costadeldisco.com



CHAMPAGNE & OYSTERS

Don't miss the Champagne and oysters event on

FRIDAY 13TH APRIL

from 13:00h in La Casa del Rey

C/ Raphael n°7 Estepona - MÁLAGA
www.lacasadelreyestepona.com

LA CASA DEL REY
VINOS Y GASTRONOMÍA



MUSIC & DANCE

Royal British Legion concert

Nerja. 21 April, 7.30pm. *Nerja caves restaurant.* 5€. CoraXalia with conductor Eusebio Pita will be performing. Reservations: call 654 085 811/ email dgdeepblue@gmail.com or call 615 550 886 / email Hamish.crompton.gunn@gmail.com or call 633 382 117 / email patsyandrea-son@hotmail.com

Spring concert

Malaga. 29 April, 8pm. *Sala María Cristina, Fundación Unicaja.* The Academia Orquestal de Málaga will be performing at a grand concert. The orchestra is made up of musicians from various music conservatories in Malaga. Tickets: uni-entradas.es



Spring concert, Malaga.

LECTURES

U3A Lectures

Fuengirola. *Lux Mundi reference Library, free to members, guests 5€.* Email: u3afuengirola@gmail.com
Science and technology: 'Free will' 11 April, 11am-12.30pm. Can we reconcile our intuitive feelings of 'free will' with the scientific notion of causality. And what are the implications for moral responsibility?

Lux Mundi Art Appreciation

Torre del Mar. 16 April, 10.30am. *Lux Mundi Ecumenical Centre, Avda Moscatel.* 2€. "The Private Life of Masterpieces" The Kiss by Klimt. After watching the BBC arts documentary there will be a discussion.

Can you beat Brexit

Fuengirola. 19 April, midday and

again at 5pm. *IPV Palace and Spa.* From residency and citizenship, to pensions and tax, the talk will cover a range of topics, explaining your rights as British citizens living in Spain. Organised by De Vere Spain with guest speaker Ryan Perkins. Free.

The Arts Society lectures

Art and Life in Santa Fe, New Mexico, from Georgia O'Keeffe to D.H. Lawrence.

This colourful lecture is based on two decades of personal experience of a unique art colony. The history of this still-thriving colony is rich, strange and full of remarkable characters, including British visitors like DH Lawrence and famous American artists such as Georgia O'Keeffe. Lecturer: James Russell.

Fuengirola. 9 April, 4.30pm. *Salon Varietés.* Members 8€, guests 10€. www.theartsociety-costadel-sol.org

Nerja. 10 April, 6pm. *Cultural Centre, Calle Granada.* Members 8€, guests 10€. www.theartsociety-nerja.com

FESTIVALS

Día del Aceite Verdial

Periana 8 April, from 10am.

One of the most popular festivals in the Axarquía, the town of Periana celebrates its historical connection with 'liquid gold'. Tastings and a traditional olive millers' breakfast of coffee, bread, cod, broad beans and olive oil. Live music and stalls selling local products.

Andalusian Podenco day

Cuevas de San Marcos 7, 8 April.

Podenco lovers and breeders will descend on the town this weekend to promote the Andalusian Podenco in the marquee in Avda Juan Casillas.

EVENTS

Natura Málaga

Malaga. 6-8 April. *Palacio de Ferias y Congresos.* Workshops and activities to promote physical and emotional health and wellbeing. The full programme is at www.natura-malaga.malaga.eu

Nerja Residents' Day

Nerja. 8 April from 12pm. *Plaza de*



The festival will present folklore from around the world. :: T. B.

Colourful parades at foreign residents' day

:: TONY BRYANT

TORREMOLINOS. Representatives from 21 countries will participate in the Foreign Residents Day Festival this weekend in Torremolinos. This year will be the 24th edition of the popular gathering of the foreign communities and instead of the usual one-day event; the festival will begin on Saturday 7 and continue until Sunday 8 April.

The festival will be held in Plaza La Nogalera and will present the gastronomic, craft and folklore traditions of South America, Europe, Asia and Africa. Visitors can sample traditional cuisine and browse among the many stalls offering aromatic spices,

traditional clothing, handmade jewellery and crafts.

The festival will begin with the colourful parade of the participating countries at midday on Saturday. Live performances of different world music, including flamenco, Argentinian tango, calypso and jazz, will take place throughout the day until the festival closes at 10pm. It continues on Sunday from midday until 6pm.

The foreign residents' festival is an opportunity to experience the traditions of the many nationalities living in Torremolinos. A total of 13,113 people from 120 countries live in the town, which represents approximately one fifth of the population.



Santa Fe Mural, Arts Society.

España.

The 19th edition of Nerja's Resident's Day takes place this Sunday and this year 37 clubs and associa-

tions from the town will be participating. There will also be stalls, typical foods from the different nationalities represented in Nerja, live music and dancing. In case of bad weather it will be postponed until 15 April. Email: extranjeros@nerja.es

Marbella Design

Marbella. Until 9 April *Palacio de Ferias y Congresos.* 11am -2pm, 4-8pm. Monday 9 April 11am-2pm. This is the first edition of the Marbella Design fair which will focus on all elements of design inside the home and outside. Vertigo gallery will be there, the only gallery in Spain to sell Jeff Koon's works and it will be displaying the Balloon

Rabbit by the artist. The impressive chandelier inspired by Mary Poppins, designed by Philippe Starck and created by Baccarat will also be in the exhibition. For a list of the International companies, architects and designers at the show visit: www.marbelladesign-fair.com/design-for-life-es/

Lord of the Flies

Fuengirola. 6-10 April 7.30pm, 7pm on Sunday. *Salon Varietés.* A terrifying and haunting story of schoolboys and savagery. Adapted for stage by Nigel Williams.

Historical reenactment

Yunquera. 13-15 April.

The town of Yunquera relives the War of Independence with a special reenactment of events that happened in 1811. There will also be themed tours of the town, a craft market, workshops and activities. www.yunquera.es/turismo



Día de Aceite Verdial

Trip to Priego de Córdoba

Fuengirola. 18 April departing 8.25am from bullring and 8.20am Feria ground. 25€ Full details contact Fundación Lux Mundi Fuengirola, C/Nueva 3. Tel: 952474840

Excursion to Puente Genil

Torre del Mar. 12 April. Various departure points. 25€ Guided visit of the town, the quince factory, museums and original electricity works. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

Trip to Gibraltar

Torre del Mar. 19 April, 17 May, 21 June. Various departure points. 12€. Passport required. Lux Mundi Torre del Mar. Tel: 952 543 334 or e-mail: luxmundi@lux-mundi.org

MARBELLA OFFICE NOW OPEN

MARBELLA
Centro Plaza Local 1.
Avda. Manolette 1.
29660 Nueva
Andalucía.

FINE & COUNTRY
REAL ESTATE
fineandcountry.com

MIJAS COSTA
Centro Comercial
Atalayas Local 1.
C/ Viento del Sur s/n.
29649 Mijas costa

+34 952 930 532 / +34 670 673 472 | Mijas@fineandcountry.com | www.fineandcountry.com



A scene from the show that combines various musical genres and styles from the most classical to the most contemporary. :: sur

The triumph of music without limits

The show 'Music Has No Limits' returns to the Cervantes Theatre on 7 April

REGINA SOTORRÍO

MALAGA. An aria from a well-known opera blends naturally into a rock song, a clear transgression from classical aesthetics. There are no rules. 'Music Has No Limits' (MHNL) breaks all ties to genres and styles in an eclectic show that opens on 7 April (in a double ses-

sion 6pm and 9pm) at the Cervantes Theatre.
The show returns to Malaga after its successful visit last year when the auditorium was sold out.
Thirty musicians will participate in the show which is guaranteed to impact all of the audience with its visual intensity, powerful sound and

by the strength of its content. The playlist links masterpieces of classical music with funk, gospel, rap and heavy metal, sopranos performing opera arias and house hits.
Singers, solo instrumentalists and expert DJs bring together the hits of stars like Michael Jackson, U2, David Guetta, Lady Gaga, Adele, Queen,

Guns 'N' Roses, Bruno Mars or The Police mixed with classical composers like Giacomo Puccini or Johann Sebastian Bach.
'Music Has No Limits' comes back to the Cervantes with the same philosophy of last year but with an updated repertoire.
"Music Has No Limits' is a living

creature that does not stop growing. We update the show constantly, we add new songs to the repertoire, new effects, new surprises, technical improvements... The essence is always the same, but the show is different every day. We have the challenge of breaking the pattern of the world of music with a montage that no one else offers," says Tomás Aldás, producer of the show.
'Music Has No Limits' is made possible by a diverse cast hailing from different backgrounds and schools, from the most prestigious education to self-taught with innate talent, and even street artists. Several members have worked in large orchestras or with well-known international artists. Specialists in production, set design and choreography, among other disciplines, complete the team which creates the "magic" of MHNL at each performance.
The show has been performed on some legendary stages including the Lincoln Centre in New York and the Teatro Real in Madrid. It was also at the Palazzo Pisani Moretta in Venice (where Carnival's exclusive masquerade ball is held) and had 200,000 people dancing at Bayfront Park in Miami.
The secret of the show? The power of live music, the constant mix of different rhythms and a performance that appeals to the emotions of those who are watching from the auditorium.
Tickets cost between 12 and 36 euros (plus taxes) and are available from the Cervantes Theatre or online (www.musichasnolimits.com).

MOVIE LISTING

From Friday 6th to Thursday 12th April

ORIGINAL VERSION SUBTITLED SPANISH

PETER RABBIT

Director Will Gluck
Voices James Corden and Fayssal Bazzi
ANIMATION - 95 min.

Friday 6: 18:20
Saturday 7: 15:45, 18:20
Sunday 8: 11:45, 15:45, 18:20
From Monday 9 to Thursday 12: 17:45

LOVING PABLO

Director Fernando León de Aranoa
Starring Penélope Cruz and Javier Bardem
DRAMA - 127 min.

From Friday 6 to Sunday 8: 20:15
From Monday 9 to Thursday 12: 19:45

DEN OF THIEVES

Director Christian Gudegast
Starring Gerard Butler and Pablo Schreiber
ACTION - 140 min.

Friday 6: 18:00
Saturday 7 and Sunday 8: 15:45, 18:00
From Monday 9 to Thursday 12: 17:30

READY PLAYER ONE

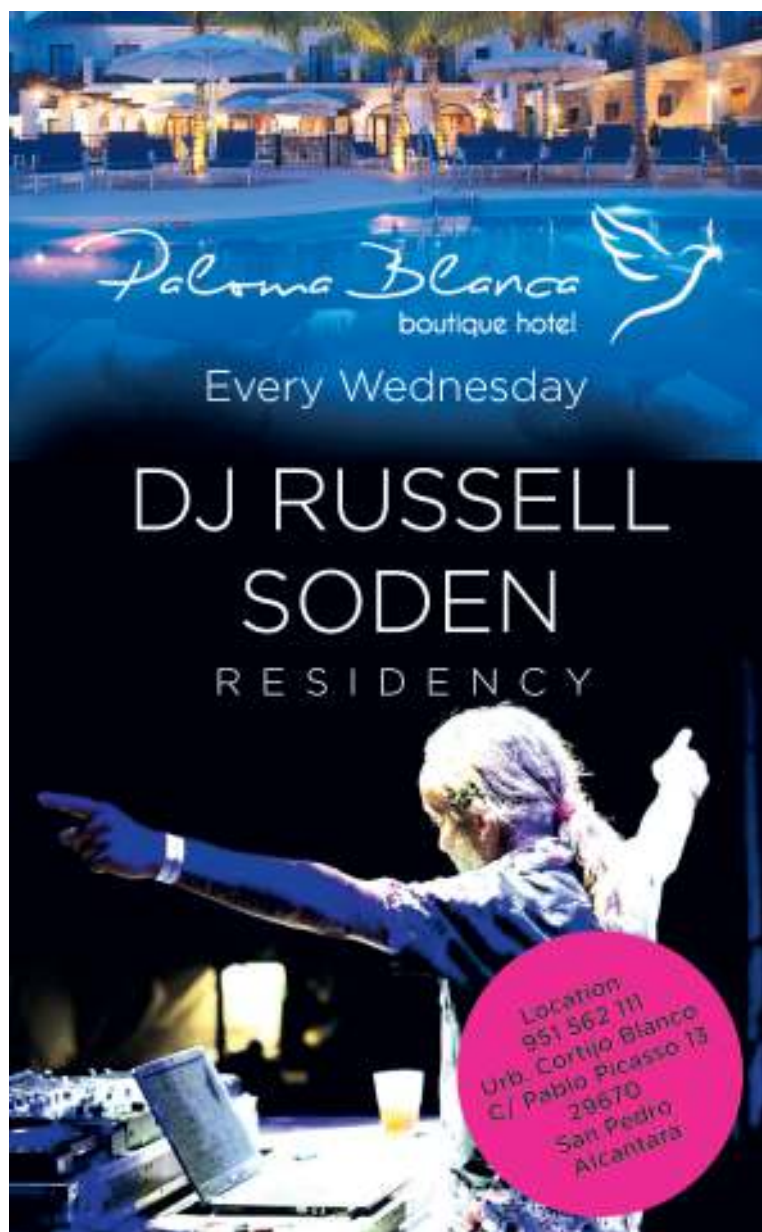
Director Steven Spielberg
Starring Tye Sheridan and Olivia Cooke
SCI-FI - 139 min.

Friday 6: 17:40, 22:15
Saturday 7 and Sunday 8: 15:45, 17:40, 22:15
From Monday 9 to Thursday 12: 17:15, 22:15

PACIFIC RIM: UPRISING

Director Steven S. DeKnight
Starring John Boyega and Scott Eastwood
ACTION - 111 min.

Saturday 7 and Sunday 8: 15:45



Paloma Blanca
boutique hotel

Every Wednesday

DJ RUSSELL SODEN
RESIDENCY

Location
951 562 111
Urb. Cortijo Blanco
C/ Pablo Picasso 13
29570
San Pedro
Alcantara

Music for those of us who never quite grew up.

Without doubt, the best listen on the Costa! Local news, traffic, weather, competitions, events and, of course, THE VERY BEST MUSIC!!

Tune in on 93.6fm or online at global.fm

93.6 globalradio
The official English speaking station on the Costa del Sol.

O. V. FILM

SUR in English advises calling cinemas to check for any last minute time changes. Lunchtime and late night screenings weekends only.

Cine Albéniz

C/Alcazabilla 4, Málaga. Tel: 902 36 02 95 or visit www.cinealbeniz.com or www.unientradas.es

The Party: 21.30.

The Shape of Water: 22.45.

Cinesur El Ingenio

Avda. Juan Carlos 1, Vélez-Málaga. Tel. 667 77 31 87.

Den of Thieves: 12.15 (Sat, Sun); 16.05 (every day); 18.40, 21.25 (Tues).

Ready Player One: 16.55, 19.40, 22.30 (Mon, Tues, Thurs).

Loving Pablo: 19.30, 22.00 (Tues).

Submergence: 18.00, 20.10, 22.25 (Tues).

Cinesur Miramar

Avda. de la Encarnación, Fuengirola. Tel. 952 19 86 00.

Peter Rabbit: 12.10, 16.00, 18.00.

Ready Player One: 12.00, 16.20, 19.00, 21.40, 00.20.

Den of Thieves: 19.00, 21.45 (Tues); 12.10, 16.40 (every day).

Red Sparrow: 20.00 (Tues).

The Equalizer: 19.35, 22.15 (Tues).

Cines Teatro Goya

For tickets and information call 951196665. www.cinesteatrogoya.com

Den of Thieves: 18.00 (Fri-Sun), 15.45 (Sat), 17.30 (Mon-Thurs).

Ready Player One: 15.40 (Fri-Sun); 17.00 (Mon-Thurs).

Ready Player One: 17.40, 22.15 (Fri-Sun); 15.45 (Sat, Sun); 17.15, 22.15 (Mon-Thurs).

Loving Pablo: 20.15 (Fri-Sun); 19.45 (Mon-Thurs).

Peter Rabbit: 18.20 (Fri-Sun); 15.45 (Sat-Sun); 11.45 (Sun); 17.45 (Mon-Thurs).

Pacific Rim: Uprising: 15.45 (Sat,

Sun).

Yelmo Cines, Plaza Mayor

Centro de Ocio Plaza Mayor, Avda. Alfonso Ponce de León.

Tel: 902 902 103 or visit www.yelmocines.es

Submergence: 15.10 (Sat, Sun); 17.30 (Tues).

Den of Thieves: 12.45 (Sat, Sun); 21.15 (Tues).

Pacific Rim: Insurrection: 12.35 (Sat, Sun).

Peter Rabbit: 15.00 (Sat, Sun).

Ready Player One: 12.25 (Sat, Sun); 17.05 (every day).

Live screenings of opera and ballet and theatre

www.yelmocines.es

Giselle, Bolshoi Ballet. 10 April, 20.15 (Plaza Mayor, Rincón de la Victoria, Vialia)

British Council screenings

La Térmica, Avda de los Guindos, Málaga. Free.

Even When I Fall. 6 April, 21.00.

Classic motor car show

TONY BRYANT

CÁRTAMA. Cártama is to host the second edition of the Classic Car Show in aid of breast cancer on Sunday 15 April.

Organised by ANVER, the Malaga-based association against breast cancer, and Cártama town hall, the event will be held in the Parque de los Naranjos in Cártama Estación.

The motor cavalcade will begin at 10.30am and will showcase more than 20 vintage, sports and classic motor cars. In addition to the impressive collection, which last year included Cosworths, Morgans and Cadillacs, there will be free paella and children's entertainment. There will also be a bar and street market offering products typical of the area.

Those wishing to register their cars for the show should contact the association on 630060444. Registration costs 15 euros per vehicle.

The event will be used to highlight breast cancer and offer information and advice to those suffering with the disease.

ANVER, a diminutive of Antonio and Veronica – creators of the



Classic cars will help raise awareness of breast cancer. :: SUR

charity - is a non-profit organisation designed to help women face breast cancer.

The organisation arose out of a promise Veronica made to help women who suffer or have suffered from the disease, after she overcame two breast cancers at the age of 28 and 31 years.

For more information about ANVER, see www.anvercontraelcancer.org

INFORMATION

► **What.** Vintage car show in aid of breast cancer charity.

► **Where.** Parque de los Naranjos, Cártama.

► **When.** Sunday 15 April.



ESTEPONA

Very nice off plan villa complex, 24 h security, 300m from the beach, near Las Dunas hotel, in an unique area with magnific. nature and marvelous Mediterranean views – undoubtedly the best place to live. Luxury villas and apart. that boast their own unique character and style. Build will be finish 2018.



LA ALQUERIA GOLF

Off plan villa. DELIGHTFUL AMBIANCE. Design elegant and modern at the same time. Its stunning architecture mixes the Mediterranean style with the newest and coolest tendencies in contemporary style. Plot: 1.553 m², Built: 355 m². 5 bedrooms and 6 bathrooms.



VILLA IN LOS FLAMINGOS

Nice sea and mountains views. A/A hot and cold, underfloor heating in all the house, cinema Room, gym, fitted kitchen, etc. Plot: 1.525 m², Built: 515 m². 5 bedrooms and 5 bathrooms.



GONZÁLEZ & ASOCIADOS
REAL ESTATE

952 86 70 50 / 619 199 863

Plaza Puente Málaga, s/n,
frente Colegio Bocanegra. 29.600, Marbella.

info@gyamarbella.com
www.marbellainvestment.com

my home SUR

Kitchen page 53
Removals page 54
Furniture page 54

Internet page 54
Glass curtains page 55
Real estate page 56

Affordable
German made
kitchens
Scandinavian
design

COCINAS PLUS
Your **KITCHEN** Company on the Costa del Sol

See our
in-store
offers!

Kitchen

~~8.900€~~
4.900€
2018 SALES

THIS EXPO KITCHEN
LA CALA SHOWROOM

Cocinas Plus, standing out since 2008
www.cocinasplus.com

Marbella +34 952 764 595
La Cala de Mijas +34 952 587 759

my home **SUR**

Removals

MALAGA REMOVALS**"Relax, your move is in safe hands"****REMOVALS**

- Weekly full or part load removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve
- Full or part packing service
- One box to full load removals
- Villa to villa moves within Costa Del Sol

SHOP ONLINE

- Shop at any main high street store or online and have items delivered the following week in Spain

STORAGE

- Secure warehouses in both the UK and Malaga



Call us now for
a **FREE** quote

**UK Depot**

Tel: 0044 (0)1621 850070
Mob: 0044 (0)7711 179842

Malaga Depot

Tel: +34 951 218 877
Mob: +34 647 698 465

Email: sales@malagaremovals.com

www.malagaremovals.com

St GEORGES EUROPEAN**Removals & Storage**

**SECURE STORAGE FACILITIES
IN SPAIN AND UK**

Uk - Spain - France - Portugal

Spain: +34 952 485 984

Uk: +44 (0) 1322 383 233

UK - SPAIN - UK WEEKLY



www.stgeorgeseuropean.com

Furniture

Internet

5TH ANNIVERSARY IN MARBELLA

for 5 years we have been entrusted with selling quality items for local people at unbeatable prices. We would like to thank all our clients for there confidence.

P.O.S.H
PRESTIGIOUS · ORIENT · SOPHISTICATED · HEDONISM

SECONDS
MARBELLA

We buy & Sell New and Quality Second Hand Furniture and Unique Objects of Interest.
Marble Polishing.
Upholstering.
Covering and cleaning of sofas, beds.
Quality items can be sold on a commission basis.
Legal contracts of agreement.

CN. 340. Exit 184. Urb. Panorama. Loc.17. 29603 Marbella
Tel: 951 388 100 **www.poshmarbella.com**

INTERNET | LIVE TV | FILMS | SPORTS | GAMES | APPS

CENCION ANDALUCIA

Small but mighty



The latest in
next generation
high definition
IPTV set top
boxes have
arrived...

Cencion Andalucia can organise Internet and
full TV packages with a variety of choices to suit
your individual needs.

**ARE YOU MISSING YOUR TV AND ONLY
IN SPAIN FOR A SHORT TIME?**

**WE CAN OFFER
RENTAL TV PACKAGES
INCLUDING INTERNET!**

Competitive prices

Don't delay call us now...

for your free no obligation demo - limited availability

OFFICE: +34 951 386 044

MOBILE: +34 605 270 222

EMAIL: cencionandalucia@gmail.com

my home **SUR**

IDEAterrazas®
Cortinas de Cristal - Glass Curtains



GLASS CURTAINS | AWNINGS | PERGOLAS
YOUR TERRACE SPECIALIST!
MOBILE ROOFS | PVC & ALUMINIUM WINDOWS



www.ideaterrazas.com | ☎ 952 461 174

my home **SUR**

Real estate


SUNLOMA
INMOBILIARIA

WE HAVE PLEASURE TO INVITE YOU TO OUR
GRAND OPENING PARTY OF OUR NEW OFFICE

ON THURSDAY 19TH OF APRIL FROM 5PM TO 7PM.

Our office is open on weekdays from 10am to 5pm
and you are always welcome to stop by!

We also provide on duty agent available at all times.

OPENING OFFER!

Sell or buy your home through
us and as an opening gift
We will give you a

1000€
gift card for El Corte Inglés.

*Offer is valid on deals or
purchases made 15.4.18-5.2018.

EDIFICIO HELSINKI

Los Boliches, Fuengirola



New project with fantastic location. Construction of this outstanding small residential apartment building starts in June, and it is located close to all services and the beach. This building has only 8 apartments, so be quick. By making a reservation now you will get to decide on some design features, such as flooring materials and kitchen finishes. You can choose to have an underfloor heating system throughout all the apartment. All the extra features have listed prices, no hidden costs. This project is estimated to be ready for spring 2019.

Prices starting from **128,900€** + IVA (vat) 10%.
We are happy to tell you more!

LOVELY APARTMENT

Marbella area, close Puerto Banus

This lovely apartment situated in the beautiful Marbella area, close to Puerto Banus and which has a spectacular feeling to it. Premium quality home with 2 bedrooms, 2 bathrooms, spacious living room, kitchen and huge terrace areas. Upstairs there is a large solarium area with spectacular views. The apartment has 2 underground parking spaces, storage and also a quiet pool area and beautiful garden. This very luminous home is definitely worth visiting!

Price **545.000€**
Ref. 3114346



Avda. Jesús Cautivo
Nº 42. Local 1.
29640 Fuengirola

Lisa Kuokse-Jalonen
+34 634 303 968
lisa@sunloma.es

Kirsi Oras
+34 682 949 122
+358 400 388 534
kirsi@sunloma.es

Kari Haimari
+34 660 185 970
kari@sunloma.es

Minna-Maija Mattila
+34 685 511 350
minna@sunloma.es

Susanna Hankana
+34 622 197 730
susanna@sunloma.es

Marja Ruusuvirta Solis
Sales assistant
+34 626 760 494
info@sunloma.es

www.sunloma.es

my home **SUR**

Furniture

Home automation

Doors, wardrobes, flooring...

ate Sector

ation

Sofas

Terrace and Pergola

Sofas

Glass Curtains

Thermosolar systems

Doors

Furnit

Doors

Real Estate Sector

Terrace and Pergola

Outdoor Furniture

All advertising information

952 649 669

evera@diariosur.es

SUR
in English



A LOOK AT LA LIGA

ROB PALMER
Commentator, Sky Sports
@robbopalmer



All change up north

Both Real Sociedad and Athletic are on the look-out for new coach to revive their fortunes

'Rafa Benítez for Real Sociedad' screamed the headlines back home; personally I think he's better suited to their eternal local rivals Athletic Bilbao.

There are so many comparisons to football in the North East of England and the East of Northern Spain. Geordies and Basques are proud people whose passion and personality is reflected in their football teams.

Legend has it that Sunderland and Athletic Bilbao wear the same red and white stripes because British miners helped to form the team; and of course David Moyes failed to earn his stripes at both Sunderland and Real Sociedad.

Moyes is one of the many managers who has tried and struggled to bring the success of the eighties to a football mad territory. Things are so bad that Eibar, a club with resources on par with Hartlepool, are currently the top-ranked team in the region.

This is an area that dominated Spanish football in the eighties. Real Sociedad won the title in 1982 and 1983 and Athletic claimed it the following two seasons. The only success in the past three-and-a-half decades has been a solitary Super Cup success.

This summer there will be a managerial revolu-



Would a return to Spain interest Rafa Benítez? :: EFE

tion in the region, hence the Rafa connection.

Athletic and Real Sociedad will pin up 'Under New Management' signs next season.

Athletic only allow players born in the territory to play for the team but are more relaxed when it comes to managers. Of course Howard Kendall headed there in the eighties but they do prefer a local which is why José Ángel Ziganda was appointed in the summer to replace the Barcelona-bound Ernesto Valverde.

In theory Ziganda was ideal as he'd coached the future players in the development team.

In practise it just hasn't worked and the fans have turned on him.

Moyes has problems with the distance between the pitch and stands at West Ham and that was one of the same problems at Real Sociedad. They're addressing the lack of

closeness between the players and supporters in the long term and addressing the manager in the short term.

Eusebio Sacristán used all of the means to lead La Real into Europe but didn't have the depth of resources to succeed in the Europa League and he lost his job as they deteriorated.

So the shortlist for the two jobs may come down to three men. Benítez, José Luis Mendilibar and Asier Garitano.

Mendilibar has worked wonders at Eibar, the Cinderella club in the region. With crowds of 5,000 in their municipal stadium and a limited budget he's shaped a top-ten team. He's favourite to return to Athletic, the club who sacked him after just ten games in 2004.

The other candidate is Garitano, another man who left Bilbao unfulfilled as an unwanted reserve player in the 90s. He's lifted Leganés from the third tier to an established La Liga position with his prudent style. He may be more suited to Real Sociedad?

I could see Rafa at Athletic Bilbao, a club with so many similarities to Newcastle United; loyal fan base, incredible stadium, unfulfilled promise etc.

Watch this space for the next Angel of the North.



Mendilibar - another candidate. :: EFE

Marbella still top of the pile after hard-fought home win

Ferrón scored against his former club to keep the Costa side top for the sixth consecutive week

MARBELLA 1 LINENSE 0

:: JULIO RODRÍGUEZ

MARBELLA. The promotion dream is still very much alive for Marbella after their latest win saw them top Group IV of Segunda B for the sixth consecutive week.

Linense provided tough opposition at the Municipal stadium on Saturday, but once again the Costa side proved that they don't need to create a lot of chances to win games.

There were very few to be had in the first half, barring an attempt from Catena which the defender misjudged despite having all of the goal to aim at.

Ferrón, back in the Marbella starting line-up against his former side, led the line well, holding up play and keeping the visitors' backline earnest with his running. By contrast, Linense

were unable to get anywhere near the Marbella goal, except from a couple of corner kicks which led to nothing.

The hosts were much more positive in the second half but after Álex Bernal and Ferrón passed up two good chances, Linense coach Julio Cobos brought on Cuero in an attempt to change the direction of the game... and it paid off. Javi Moreno was lucky that his foul on Juampe was half a metre outside the area, while Sergi Molina, formerly of Marbella, saw his shot flash across the face of goal.

However, it was during this period of Linense pressure that Marbella scored. Corpas led the counterattack before feeding the ball to Chus Hevia who crossed the ball in for Ferrón to score at the near post with just 15 minutes left to go.

This took the wind out of the visitors' sails somewhat. Despite continuing to apply pressure until the end, Wilfred in the Marbella goal had little to do.

The win means Marbella now have 60 points, three clear of second-place Cartagena. The Costa side, alongside Barcelona, are unbeaten in 2018.



Catena spurns an opportunity in the first half. :: JULIO RODRÍGUEZ


ski this spring in
sierranevada


season extended until May 6th
With better offers than ever

Ski Passes
from **20€**
*Promotion subject to availability

Discover many further offers at:
sierranevada.es

LINE-UPS

MÁLAGA
1


VILLARREAL
0


4-2-3-1

Miguel Torres

Miquel

Lacen (Adrián, 79')

Roberto

Iturra

Hernández

Rosales

Success (Bueno, 66')

4-4-2

Castillejo (Raba, 81')

Gaspar

Bonera

Asenjo

Álvaro

Soriano

Jaume Costa

Fornals

Rodri

Sansone (Martínez, 72')

Bacca (Unal, 53')

En-Nesyri

Chory (Lestienne, 75')

Unused substitutes: Prieto (GK), Diego González, Borja Bastón, Samuel.

Unused substitutes: Andrés Fernández (GK), Víctor Ruiz, Javi Fuego, Rukavina.

STATISTICS

BALL POSSESSION		
47%		53%
MALAGA		VILLARREAL
1	Goals	0
9	Total shots	8
3	On target	2
6	Off target	6
3	Corners	6
5	Offsides	3
17	Fouls committed	13
2	Yellow cards	3
0	Red cards	0

Goals: 1-0 Chory (37') [pen].

Referee: Alfonso Álvarez. Yellow cards shown to Jaume Costa, Sergio Asenjo, Soriano, Lacen and Miguel Torres.

Venue: La Rosaleda (19,142 spectators).

TABLE & FIXTURES

MATCHDAY
30

LEAGUE TABLE

TEAM	PTS	P	W	D	L	GF	GA
★ 1. Barcelona	76	30	23	7	0	76	15
★ 2. At. Madrid	67	30	20	7	3	50	14
★ 3. Real Madrid	63	30	19	6	5	76	33
★ 4. Valencia	62	30	19	5	6	58	31
■ 5. Villarreal	47	30	14	5	11	40	34
■ 6. Sevilla	46	30	14	4	12	39	46
7. Girona	44	30	12	8	10	44	43
8. Real Betis	43	29	13	4	12	49	53
9. Celta	40	30	11	7	12	46	43
10. Eibar	40	30	11	7	12	36	43
11. Getafe	39	29	10	9	10	35	27
12. Athletic	36	30	8	12	10	30	34
13. Espanyol	36	30	8	12	10	26	37
14. Leganés	36	30	10	6	14	25	36
15. Real Sociedad	34	30	9	7	14	51	52
16. Alavés	32	30	10	2	18	26	45
17. Levante	28	30	5	13	12	26	44
▼ 18. Las Palmas	21	30	5	6	19	21	61
▼ 19. Deportivo	20	30	4	8	18	26	61
▼ 20. MÁLAGA	17	30	4	5	21	17	45

Results

Girona - Levante	1-1
Athletic - Celta	1-1
Las Palmas - Real Madrid	0-3
Sevilla - FC Barcelona	2-2
Espanyol - Alavés	0-0
Leganés - Valencia	0-1
Eibar - Real Sociedad	0-0
MÁLAGA - Villarreal	1-0
At. Madrid - Deportivo	1-0
Getafe - Real Betis	(hoy)

Fixtures

Deportivo - MÁLAGA
Alavés - Getafe
Celta - Sevilla
Real Betis - Eibar
FC Barcelona - Leganés
Levante - Las Palmas
Real Madrid - At. Madrid
Real Sociedad - Girona
Valencia - Espanyol
Villarreal - Athletic

Malaga come back from the dead

Chory Castro sealed an Easter Sunday win, only Malaga's fourth of the season

DARYL FINCH

✉ dfinch@diariosur.es

MÁLAGA. Malaga turned back time and delivered a vintage giant killing on Easter Sunday as they saw off fifth-placed Villarreal by a single goal to nil at La Rosaleda.

With the news that Levante picked up a point in Girona (increasing the deficit to 14 points), Malaga knew only a win would do if they were to keep their faint survival hopes alive.

Refreshed after the international break and with confidence high after picking up their first point in eight games last time out in the 0-0 draw against Celta Vigo, head coach José González named the same line-up against a formidable Villarreal side who had Pablo Fornals and Samu Castillejo making returns to La Rosaleda among their ranks.

It was let known early on that the former was no longer welcome at La Rosaleda after his half volley trickled wide and attracted jeers and whistles from the home fans.



Chory Castro celebrates scoring the winning goal. :: NITO SALAS

The midfielder wasn't given the easiest of times on the field either as Malaga worked hard to put him under immediate pressure as soon as he received the ball.

This allowed the hosts to get a foothold in the game, cancelling out each of the Yellow Submarine's efforts with one of their own.

Youssef En-Nesyri proved a threat in the air while Diego Rolán cut in from the left on his stronger right foot in the 30th minute, curling his effort just inches wide of the top right-hand corner.

The Uruguayan forward was then involved in the defining moment of the game when he burst through a

Is a miracle still possible?

Head coach José González admitted that he saw some of the players looking at the league table following the win, showing that there is still "faith" that survival can be achieved.

The gap to 17th place is now 11 points, but with just eight games remaining, the next two will crucial - tonight's relegation six-pointer away to Deportivo and Real Madrid's visit to La Rosaleda on 15 April.

crowd and into the box before being upended by keeper Sergio Asenjo as he attempted to take the ball round him. Chory Castro was not going to pass up the opportunity and smashed home the resulting penalty straight down the middle.

Suddenly the quiet around La Rosaleda was replaced by a chorus of ¡olé! as the hosts enjoyed a prolonged period of possession, ended only by En-Nesyri's header straight at the keeper and the half-time whistle.

Haunted by memories of the sec-

ond-half capitulation against Valencia, the Blue and Whites went out in search of a second goal and they would have had it had Miguel Torres guided his header from Roberto Rosales' freekick inside the far post.

With the tide still going against his side Villarreal boss Javi Calleja decided to act fast and brought on both Enes Ünal and Daniel Raba within 15 minutes of the restart.

After Nicola Sansone's shot from a tight angle deflected into the side netting, the visitors were camped in Malaga's half though without creating much in the way of chances.

This allowed Malaga several breakaway opportunities on the counterattack and but for the wastefulness of En-Nesyri, their lead could have been even greater.

The first chance to come his way came from a long pass into the left-hand channel. The Moroccan, however, took far too long to get his shot away and with the angle against him, his final effort went out for a throw.

With ten minutes remaining, he then couldn't react fast enough to get a touch to substitute Maxime Lestienne's flashed ball across the face of the goal. Likewise, his shot from Manuel Iturra's cutback was deflected wide of the post.

This made for a nervy final few minutes as Ignasi Miquel and Luis Hernández heroically continued to bat away wave after wave of attacks. The one time the defensive pairing was breached, however, Roberto was on hand to clutch hold of Roger Martínez's low stinging shot.

XVI
Butterfly
Children
Charity Golf Tournament

2nd June
Aloha Golf Club
2018



Stableford individual
Over €10.000 in prizes
Prizes on each hole
Complimentary snack
Prize presentation at 8.30pm

Green Fee: €80*
Buggy: €30 Trolley: €15

*Along Real Spanish with 18/25, Form 18/25
€25 per person, not refundable

www.butterflychildrengolf.org
952 816 434

Your Help
gives us
Wings

Funds raised to support the Butterfly Children.

Organized by
debra
Red de Mariposas
Butterfly Children

ALOHA
GOLF CLUB
MÁLAGA

In collaboration with
essential
marbella. magazine

The search for new head coach hindered by the reputation of the Sheikh Al-Thani

A number of coaches sounded out for a possible move to Malaga next season have expressed concerns over the owner's running of the club

■ SERGIO CORTÉS

MALAGA. Malaga's search for a new head coach continues. While current coach José González will have his contract extended by a year if he keeps the team up, the club is already working on the assumption that they will be in Segunda next season.

Unlike the pursuit of Javi Gracia four years ago when it became known he would take over the side while still in charge at Osasuna, very few details are emerging from the club as many of the believed candidates are under still contract at other clubs.

This isn't the only stumbling block though, with many coaches believing the Malaga job is something of a poisoned chalice while Sheikh Abdullah Al-Thani remains at the helm.



Sheikh Abdullah Al-Thani with his son Nasser. ■ NITO SALAS

Sporting director Mario Husillos' first choice was Juan Ramón Muñoz but the two-time Malaga coach, despite having a strong connection to the city and attracted by the prestige and fanbase of the club, rejected the advances as he couldn't be given sufficient reassurance of the role of the

sheikh in the running of the club.

Across Spain it is widely recognised that Al-Thani's running of the club has been a major factor in the current predicament. Many point to his prolonged absences (currently 300 days and counting), as well as removal of any hierarchy as reasons

Husillos on the lookout for a coach with Segunda experience

■ S. CORTÉS

MALAGA. Following the refusal of first-choice target Juan Ramón Muñoz, sporting director Mario Husillos has intensified the search for a new head coach and has been sounding out a number of candidates.

It is believed at this stage that the only criteria for the new man are that he has experience with teams in the second tier (and first

if possible) and that his appointment would galvanise the fanbase.

The most obvious candidates are those currently in the upper reaches of Segunda whose contracts are up in the summer. These are Oviedo's Juan Antonio Anquela and Numancia's Jagoba Arraste.

Of those currently without a club and who fit the bill are Paco Herrera, who has previously brought both Celta and, more recently, Las Palmas back to the big time, and Fran Escribá, sacked by Villarreal earlier this season but who had success earning promotion with Elche.

Mallorca's Vicente Moreno is also under consideration.

for the club's demise.

What's more, the lack of haste in decision-making (which saw Pablo Fornals move to Villarreal this summer for a fraction of his market value, for example), as well as periodical interventions, make taking the coaching job a risky one.

According to a well-known agent: "Everyone knows that the Malaga job is an adventure that could go great

but could also end a coach's career."

While Malaga will undoubtedly be a leading contender to regain top-flight status at the first time of asking, the squad needs a major overhaul and the new coach will need to have everyone around him pulling in the same direction to make a success of that.

Unfortunately in Malaga's case, this is far from assured.



MALAGA WOMEN WITH PROMOTION IN SIGHT

Following a 2-0 win against Extremadura on Sunday, Malaga's women's team need just three more points from their remaining games to be assured of a spot among the top seven teams in the second tier. Those seven teams will compete in either a mini league of three or a play-off of four (depending on the draw) and the winners of each will earn promotion to Primera.

We let our programmes do the talking



tre talk radio europe

Check your local frequency • Listen online • Download the app
www.talkradioeurope.com

Death is never easy...



We are a caring, compassionate, multi lingual funeral company based in Andalusia specialising in all aspects of the loss of a loved one.

If you have any unanswered doubts or questions, our team is on 24 hour call to help you.

We are the family who will be here in your moment of need

www.costafuneralservices.com

Tel. +34 951 315 020

info@costafuneralservices.com



Duane da Rocha, in the main pool at Inacua last week. :: SALVADOR SALAS



Duane is smiling again

After recovering from a bout of depression the swimmer is about to compete again close to home

ENRIQUE MIRANDA

✉ Twitter: @emirandasur

The Olympic swimmer will compete in the Spanish championship at Inacua. "I want to surprise myself," she says

MALAGA. Duane da Rocha's face lights up when you ask her what it means to be competing at Inacua again. "This pool is incredible," she says. She has spent thousands of hours here, and hours and hours of training which led to an enviable career: she has competed in two Olympic Games (London 2012 and Rio 2016) and was European Champion in 2014, as well as achieving many other international successes.

The swimmer, who was born in Brazil but moved to Malaga as a child, will be competing in the Spanish Championship which takes place in the city from Saturday, and for her this is not just a competition like any other. Firstly because she will be on home ground, and secondly because it comes after a year when she has been away from elite swimming. 2017 was a year of transition, almost of detox, for this 30-year-old athlete. She needed to stop for a while.

"Just before the Games in Rio I became quite depressed but I did the best I could. Afterwards I took swimming a bit easier, but my problems didn't go away and I decided to give up for a while," she says. "To do well at swimming you have to be well, physically and mentally. The physical aspect is easier to control, but the psychological side is much more complicated. I stopped competing internationally and for the Spanish team, because I couldn't give it my all," she explains.

At that time she was living at the High Performance Centre in Barcelona to prepare for the Olympics, but she wasn't happy. The results in Rio weren't as good as she had hoped, although she expected that, and afterwards she decided to put an end to her stay in Barcelona. "I went home to recover completely and start again, if I can put it like that," she says.

Duane returned to Mijas, the club she knew well, and to train in Malaga under Xavi Casademont –coach for the Andalusian Swimming Federation and head of the Specialist Centre for Sports Technification in Malaga - who knew how to bring out the best in her. "Coming home gave me confidence, and with Xavi I achieved my best results. He didn't really agree with me leaving Barcelona, but he has always supported me. I used to ask his advice while I was there, because in the end your trainer is also like your psychologist," she says. This European



Duane will compete in the 50 and 100 backstroke. :: SALVADOR SALAS

"I decided to come back to Malaga to recover completely and to start again," she says

champion has made a gradual return to competitive swimming. She is smiling again in the water, enjoying her sport and feeling excited about competing again. For her, swimming is more like a hobby again. "I'm much better, I feel refreshed. I'm thinking more about real life than about swimming," she says. She believes this is not the time to put an end to her career, and when she does that she wants it to be her choice, not something forced upon her by health problems.

Surrounded by youngsters

Duane, who swims backstroke, started to train seriously in January, so how does she expect to do in the Spanish Championship in Malaga? "I did my trials for the Olympics here. I feel good, I am excited again, I am enjoying training and I really want to compete the way I used to. I don't really have an objective, but I'd like to surprise myself and really enjoy my swimming again," she says. She will compete in the 50 and 100 metre backstroke, but not in the 200 metres, which is very demanding.

There is a great deal of young talent at the Specialist Centre, some are 12 or 13 years younger than she is. "I like to be with them, their hopes, their plans, their dreams are contagious. Right now I lack those aspects a bit, because I have been doing this for so many years and it is harder than when you're 20 years old. They help me more than I help them," she says.

She is always aware that one day she will have to retire as an athlete, because that is something all professionals face: "It's like a rucksack that you carry with you, but now it worries me less because I am starting that transition," she says. "Now I'm going to train as an air stewardess and I'm also doing things in fashion and on social media, which I like very much. I collaborate with the Jaked brand, an Italian competition swimwear and accessories firm, and I'm very happy with that. People have also suggested that I become a trainer, and I'm not ruling that out although after 20 years spending time in a swimming pool every day I can't say I'm that keen," she says.

Before all that, however, next week she will be competing in the Spanish Championship at Inacua, and enjoying the event. No matter how she does in the competition, for those who watch her swim it will always be a pleasure.

"I can't see myself in Tokyo in 2020"

Duane da Rocha has competed as a professional in two Olympic Games, something which few people achieve in their lifetimes. After spending practically the whole of 2017 away from elite competition, she says she can't really see herself returning to the Olympics.

"It's complicated to think about the Olympics because I'm focusing on other things. I'm not ruling it out, but I need to see how I feel," she says. "I can't picture myself planning to be in Tokyo in 2020, because right now I'm starting to think about retirement. If I really thought I was able to do it I would try, though, that's for certain," says this swimmer from Mijas.



ARE YOU TIRED OF TRAFFIC JAMS?

THEM GET A MOTORBIKE



RECAMBIOSLOPEZ
Your motorcycle and much more

More than 70 years at your service!

We've been helping you find your ideal motorbike for more than 70 years. Official distributor for HONDA, SYM, VESPA, LAMBRETA, PEUGEOT and other brands.

Camino Viejo de Coín
(Pol. Industrial San Rafael), 59
29651 - MIJAS COSTA
(Málaga)





Everything you need for your motorbike

Multi-brand motorcycle workshop service

952 58 26 26



Finalists and organisers on centre court on Saturday. :: SUR

Stefano Travaglia claims victory in the Casino Admiral Trophy

The Italian beat Guido Andreozzi 6-3 6-3 in the final at the Puente Romano tennis club in Marbella

:: SUR

MARBELLA. Italian tennis player Stefano Travaglia claimed his second ATP Challenger title on Saturday after seeing off Argentinian Guido Andreozzi 6-3 6-3 to claim the Casino Admiral Trophy on centre court at the Puente Romano tennis club in Marbella.

Following the final, Travaglia

said: "I will continue to work hard and try to grow with the aim of getting into the top 100."

His defeated rival, Andreozzi, could consolidate himself with victory in the doubles tournament. Alongside Uruguayan Ariel Behar, the Argentinian beat the Slovakian pairing of Martin Klizan and Josef Kovalik 6-3 6-4.

Travaglia, 26, is 123rd in the

world ranking, and follows in the footsteps of Alberto Montañés who won the last, and until now only, edition of the tournament back in 2012 (under a different name).

This time, though, the tournament is here to stay for another two years at least, with both future events also coinciding with Holy Week - a major plus for the regional economically.



Travaglia. :: SUR

British rugby fanatic sets his sights on Spain's national team

Spike Parsons began playing rugby at the age of four and he now captains the Club Rugby del Estrecho under 14s

:: TONY BRYANT

SOTOGRADE. British schoolboy rugby fanatic, Spike Parsons, is celebrating this week after his team, Club Rugby del Estrecho, reached the Under-14 Andalusian National Spanish Championships.

Originally from Sutton Coldfield, 13-year-old Spike began playing rugby at the Rugby Tots Academy in Estepona when he was just four years of age and he

now plays scrum half and captains the under-14 team, of which he is the only British member. This season he has led his team to their very first league championship; beating the likes of Marbella, Jerez de la Frontera and Portuense along the way.

The finals are divided in two groups and will be held in Ciudad Real on 14 and 15 April.

Spike, who was chosen for the team because of his speed, agility and ferocious tackling skills, told SUR in English: "It is absolutely amazing to have been selected to play in the Spanish Championships; it is the start of my dream to play for the Spanish national side."



Spike has led his team to the Under-14 National Championship. :: SUR



FCBESCOLA
FOOTBALL CAMP
MARBELLA

OFFICIAL FOOTBALL CAMP
MARBELLA FOOTBALL CENTRE
AUG 6 - AUG 10

For boys and girls ages 5 - 16 **Register Now**

FCBARCELONAFOOTBALLCAMP.COM



A WAY TO PLAY. A WAY TO GROW.

SPORT IN PHOTOS



▲ **Weightlifting.** Spaniard Lydia Valentín became the first ever woman to win four European weightlifting titles on Saturday after picking up three gold medals at the European championships in Bucharest (Romania). Valentín, 33 and from Ponferrada, is also the current world and Olympic champion. :: EFE



▲ **Snowboarding.** Winter Olympic bronze medallist Regino Hernández received a warm welcome as he returned to Sierra Nevada, where he learned his trade, on Sunday. He was presented with a number of accolades and participated in a run with local children. :: ALEJANDRO MOLINA

► **Swimming.**

The Inacua sports centre in Malaga will from Saturday until Wednesday welcome the country's top swimming talent as it hosts the Campeonato de España. It has previously hosted the event in 2009, 2010, 2012 and 2015. ::

SALVADOR SALAS



▲ **Karate.** Malaga karateka Damián Quintero repeated last year's success by successfully defending his title in the US Open over the weekend. He beat American Ariel Torres 5-0 in the final. :: CHEMA FRAGUAS



▲ **Polo.** Cria PX-La Isla were crowned champions at the 39th José Ignacio Domecq Memorial Trophy at Santa María Polo Club in Sotogrande - now a major part of Holy Week in the area. :: SUR



▲ **Kitesurfing.** Spain's top kitesurfing competition, which returns to Tarifa this year, was presented on Saturday. The town will host the finals of the national tour at the end of June, alongside the Andalusian championship. :: DAVID ALARCÓN

IT'S YOUR BUSINESS!

Got an initiative?
Excited about a new venture?
Does everybody know about it?

Tell more than 220,000 people in SUR in English.

It doesn't cost much to get your message across.



952 649 669



evera@diariosur.es

SUR
in English

YOUR CLASSIFIED AD, READ BY MORE THAN 260,000 PEOPLE EVERY WEEK

Head Office:

Avda. Dr. Marañón, 48, Malaga,
10 am to 1 pm
and 5 pm to 7 pm

Tels.:

952 649 692
952 649 669

Fax:

952 611 256

Advertising administrator:

Teresa Canales

SUR offices:

Marbella: C/ San Juan Bosco, 2,
2nd floor. Monday to Friday 9
am to 2 pm. Tel. 952 776 040.

Fuengirola: C/ Jacinto
Benavente, 1, 2ª planta. Mon-
day to Thursday: 9 am to 7 pm.
Friday: 9 am to 2.30 pm. Tel.
952 580 142 - 605 022 121
Web:
www.surinenglishads.com

Mijas: Centro Comercial Carre-
four. Avda. Los Lirios s/n. Open-
ing hours: Monday to Thursday:
9.30-14h./ 16-18h. Friday:
9.30-14.30h Tel. 952 580 726 -
670643488

La Cala-Rincón: Avenida de
Málaga, 72, Edif. Serrano, local
2 (La Cala del Moral). Monday to
Friday 9 am to 2 pm. Monday
to Friday. Tel. 952 403 611

Coín: Monday to Friday 10 am
to 6 pm. Mobile 600 513 343

Estepona: Puerto deportivo de
Estepona. Edificio Torre de Con-
trol, local 44. Tel. 952 80 6408-
609 569 878. Monday to Friday
9 am to 3 pm.

Representative offices:

U.K.: Global Media Sales Ltd
Tel: +44 (0)20 8464 5577
Fax: +44 (0)20 8464 5588

Web:

www.globalmediasales.co.uk

How much does
an advertisement cost?

58 cents per word
+ 21% IVA.
Relax 60 cents per
word + 21% IVA.
Minimum 10 words
Deadlines TUESDAY 12 noon

NOTICE TO READERS

SUR in English accepts **NO
RESPONSIBILITY** for the
content of advertisements, nor
for any claims made by
advertisers. Thorough checks
should be carried out before

completing any transaction.

NOTICE TO ADVERTISERS

SUR in English reserves the right
to make grammatical and spelling
corrections to advertisements as
and when deemed necessary, and
to classify correctly any adver-
tisement. Although every care is
taken to ensure the correct publi-
cation of advertisements, regret-
tably mistakes do sometimes
occur. If there is an error in your
advertisement, notify your
agency or agent at once as SUR in
English can only accept responsi-
bility for ONE insertion published
incorrectly. We would like to
advise advertisers that no free

insertions will be given when the
advertisement/material received
is not suitable for print media.

INTERNET/Email address:
**Please be advised that it
may not be possible for
your internet or email
address to be printed on
one line. If it will not fit,
advertisers and readers
alike should bear in mind
that a hyphen will be
inserted at the end of the
first line to indicate that
the email address contin-
ues on the line below**

PROPERTY FOR
SALE

Axarquía

**ADVERTISERS
PLEASE NOTE**
THE DEADLINE FOR
PLACING YOUR
ADVERTISEMENT
VIA INTERNET IS:
MONDAY AT 12 NOON
FOR FRIDAY'S PAPER

Benalmádena

BENALMADENA Pueblo: 2 bed
townhouse, pool, garage, sea views
230.000 Euros. 626.864.683

Estepona

WWW.ESTEPONADUPLEX.COM
Townhouse, owners website (no
agents)

Fuengirola

TORREBLANCA: 3 bed villa, garage,
sea views, large plot. 299.000 Euros.
626.864.683

TORREBLANCA: A reformed villa
with lovely seaviews, quiet location.
2-3 bedrooms, 2 bathrooms, and a
separate loghouse with 1 bed and
bath. Plot 905m2, garage, parking,
possibility to build pool. Also plot
is for 4 townhouses. Only 299,000
Euros. Direct owner. 610702743

Inland

WWW.INMOANDALUZ.COM Bar-
gain inland properties for all budg-
ets, fincas, village homes, apart-
ments and villas. Legal building
plots. Tel. 952491609 /667067269

WWW.INMOANDALUZ.COM are
always looking for inland and Mi-
jas properties to sell to our inter-
ested buyers.Tel. 952491609/
667067269

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

www.villaelparaiso.com Stylish
detached 4 bedroom villa in great
location of EL Paraiso between Este-
pona and Marbella, full of charm,
private and on one level. Guest apart-
ment, garage, heated pool. Please
call Future Homes 952796389

BEACHFRONT 1 bed apartment with
seaviews. 45m2. 230.000 euros.
656887399

Mijas

SIERREZUELA: 3 bed, 2 bath bun-
galow, garage, pool, immaculate.
329.000 Euros. 626.864.683

TOWN House Mijas Golf 2 Bedroom
2 Bathrooms Reformed Views
190,000 euros Mob: 674294546

BUENA Vista: Villa 4 beds, 3 baths,
sea & mountain views. Many extras
340,000 Euros. No Agents.
625908687

LA CALA Two bedroom, 1 bathroom
newly refurbished apartment. Sea
view, 72m2. Walking distance to
beach. 149,000 Euros. Owner di-
rect. 669974643

Property Wanted

**We urgently need
properties for
Swedish and
Norwegian clients.
Please call
Alamo Costa del Sol
Tel: 952 469 519**

WE HAVE clients actively looking
for villas, townhouses & apartments
from Torremolinos to Calahonda.
Call Joe 626.864.683

**WE ARE looking for attractive
properties, seaview is a plus, min.
2 bedrooms between Benal-
madena/ Marbella for our Scan-
dinavian clients. Call 952469519**

PROPERTIES WANTED!
Are you selling a property?
Call: 951 052 766 / 661 508 286
For a FREE valuation
and professional photographs
www.spacemarbella.com
C/ Africa, 2 Marbella 29600

WE ARE looking for attractive prop-
erties, seaview is a plus. Minimum
2 bedrooms, between Benalmadena/
Estepona. Call 951052766/
661508286 Now!!!

**PROPERTIES
WANTED!**
Are you selling a property? Call
952 831 204 for a free valuation
and professional photographs.
www.ArdenEstates.com
Centro Comercial Elviria, local 18

ENGLISH family wants to buy a prop-
erty Torremolinos / Benalmandena
area. As near to front line as possi-
ble, strictly no agents, only genu-
ine owners wanting a very quick sale,
can complete in 7 days if needed and
price is right. Cash buyers, Abagado
in place and ready to move. Please
email all details of property with
pictures, exact location and the price
to: screens@hotmail.com or call
+447813 068445

Other areas

HOUSE in Luxor Westbank, 110 m2
Living space, property 437 m2 quiet
Location, close to market and Nile
River. 2 bedroom, 1 bathroom, Open
living -dining room area, Kitchen,
2 tiled terraces, large Sliding
windows and Doors. Water and elec-
tricity connections are available.
Purchase Price 120 000 Euro. E Mail.
houseLuxor@gmx.de

PROPERTY TO LET

Benalmádena

PENTHOUSE

VILLA 3 bedrooms, panoramic sea
views, pool, garden, garage, 1500
eur. 678578673

Estepona

LA CARTUJA 2 bedroom, 2 bath-
room furnished apartment with roof
terrace, 950 euros a month.
616373777

Fuengirola

WE HAVE a large selection of long
term properties available along the
Coast. For more information please
contact 650148945

FUENGIROLA, beach, room with
bathroom, 390 euros/month all in-
clusive. 679111522

Inland

WWW.RENTINLAND.COM Long
term rentals in Coin and surround-
ing areas. Phil 659537525



Need to Rent?
Contact us! We will distribute
on average 50,000 copies with
YOUR property in it!!

MALAGA: HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
SOTOGRADE/GIBRALTAR 683 298 897
ESTEPONA 609 569 878

**SUR
in English**

COIN, lovely countryhouse 3 bed-
rooms, garden, 550
euros/month.679111522

COIN, center large 3 bedrooms, 2
bathrooms, 380
euros/month.679111522

COIN, townhouse, 4 bedrooms, 2
bathroom, garage, 480
euros/month.679111522

Marbella

STORAGE Lowest price guaranteed!
Packaging materials. Selfstorage
Marbella 952811311

STORAGE space for rent, from 5m2
upwards, San Pedro Alcántara cen-
tre. From 40 euros/month. Video
surveillance. +34951517296.
www.mandahlyst.com

MARBELLA BANUS Short term.
Sunny Beautiful one bedroom, big
apartment by Marina, gardens, Pool,
Parking, bravelezovic@gmail.com.
63743922

PARKING space in San Pedro next
to Da Bruno. 654613094

Torremolinos

CostaCASA real estate Torremoli-
nosThe best long term property rent-
als from Málaga to Fuengirola
Yolanda 0034 622168090 whatsapp
or yolanda@costa-casa-torremoli-
nos.com

ACCOMMODATION

House / Flat Share

LA CALA de Mijas: Share large
apartment 250 Euros month. At-
tractive female under 40 years.
660366033

ACCOMODATION offered to broad-
minded lady for part time, light
cleaning, maybe cooking.
602622897 Torremolinos

AIRTECH
airconditioning
Finland AC. S.L.



SPECIALISTS IN GENERAL AND FUJITSU

- Finnish company with more than 17 years in the Costa del Sol.
- Responsible and guarantee in all our works.
- Repair service of all brands.
- Official Certified General PRO.



Mikko Laaksonen 619 569 839
www.airtech-spain.com



SWIMMING POOLS AND GARDEN

Swimming Pools

CALOREX pool heat pumps. World leaders (www.calorex.com). 8x4 pool 4,499 Euros, fully inclusive. Acair (www.acair.com). Established 1986. 952486287/654762993

POOL Maintenance/ Repairs. Málaga/ Estepona. 678791495/951295699 sparklenripple@hotmail.com www.sparklenripple.net

Garden

ARBOLISTA Tree surgery. Nº1 for trees & palms. On the Costa since 1998. 600260534/952117486 Kit Hogg C.G.Arb. www.spaintree.com

DREAM Gardens: Landscaping architecture, design (computer pre-visualization), water features, irrigation. Specializing in beautiful gardens. Also replanning/maintenance. 610502623. www.dreamgarden.es

www.sunshinecoast-supreme-clean.com Pressure washing driveways, patios, stonework, decking, roofs. 643253828

GARDEN and pool maintenance. Private villas and communities. Professional, reliable service. 602424974

89 EUROS/ Month Garden. Pool maintenance. Friendly reliable service. 21 years on Coast. 952000443

99 EUROS/ Month Garden maintenance. Pool clearing. WhatsApp 627698051. Miguel

GARDENING services from 10 Euros/ hour. Contracts from 90 Euros monthly. Benalmadena to Marbella. Ricardo 637160129 www.ricardogardens.es

SERVICES

Alarms

ALL types video security cameras detectors José Sotto 952443838. 670443838

Builders

JIM'S Home Improvements. Bathroom/ kitchen reforms, repairs, plumbing, carpentry, painting, tiling, maintenance. Give us a call, no job too small. Mob. 692207799

PLASTERING, rendering, artexing & coving specialist, 20 years on the Coast, 1st class job. Phone Robbie: 679646185

HMS PROFESSIONAL builders. General reforms, extensions, pools, damp specialist...We improve on any competing quote. Any size job. 610502623

CONSTRUCTION in general, all types of reforms. Quality building at the right price. Stuart 648153718

www.handyman.es Electrician, plumbing, construction, painting. Innovation Sotogrande to Marbella, 648712530

CONCRETE - OZBUILD The specialist imprinted concrete. Re-seals, brickwork, tiling, plastering, screeding. 14 years coast/campo. Competitive prices, quality finish. 952426074/606745920 www.ozbuild-spain.com

COSTADIGGERS & Construction. Mini digger hire, 35 years experience, building projects. 678450051. costadiggers@hotmail.com

BUILDER Property maintenance contractor. Fully legal. Competitive rates. Phones 677079704

DAMP & humidity stopped. Contact for free survey. Architect run company. www.briantones.net/damp Tel: 654384171

PLASTERING and tiling 15 years experience on the coast all work guaranteed call Mick 672857598

Plumbers

30 YEARS on the Coast. I cover all aspects of plumbing & general maintenance. Graham, 607923486

CITY and Guilds. Qualified plumber. All areas covered. Adrian 677063272

PLUMBER: All plumbing work undertaken, fully qualified. 625702772

JUST Leaks: Leaks detection services. Latest state of the art equipment. 625702772

Electricians

24H EMERGENCY Electricians. Experts in fault finding. Complete rewires, extra sockets, boletins, projects. 610887921/951351051

POWER failure rewiring José Sotto 952443838. 670443838

CSW ELECTRICAL and maintenance for all your electrical and maintenance needs. No job too small. Call Craig for a free quote. 604106414

ELECTRICAL services all areas. Complete installations, maintenance, fault finding, extra lights and points, boletines, power saving surveys. Call Richard on 687352358

Decorators

THE BEST painter/decorator on the Coast. Call Nick 678889933 www.no1decor.com

RAINBOW Pinturas. English, professional paint & decorating company. All aspects/ jobs undertaken. Damp repairs. Also kitchen/ furniture spraying & effects. Call / WhatsApp: Daniel 628066308. www.rainbowpinturas.com

SUPERIOR decoration service for the discerning client; interiors + exteriors, paper hanging + paint finishes. Call Tim on 695875118/952455551

PAINTING & decorating. For a quick and efficient service call Ian 603219176

HOUSE or apartments. Inside and/or outside. "Wedo it all" efficiently, cleanly and reasonably. Please call 607 693536 for a free estimate

Tiling

QUALITY Tiling, marble, stone, for bathrooms, kitchens, pools, terraces. Full bathroom and kitchen reforms. Tel. Vern 722378582

Drain Repairs

DRAINS blocked? Call David 952568414, 661910772. HP Jetting, CCTV survey. Drain- tech Solutions

Carpenters

CARPENTER. Doors, wardrobes, flooring, rotten wood repaired, bespoke, own workshop, 12 yr. Marbella. 666269751

Gates

ELECTRIC Gates & Garage Doors. Intercoms and access control systems. New installations and repairs, for all your gate and garage door requirements call The Garage Door Company & 2 Way Gates. tgdc@hotmail.co.uk www.thegaragedoorcompany.es 952786178 / 605356469

Pest Control

COCKROACHES, all insects, fleas, wasps, rats, termite specialists. Bars, houses, apartments. Sanitary department registered. Serving the Coast and Inland since 1985. NPS Pest Control. Phone Nigel 606008940. Credit cards accepted

Repairs

WASHING Machines, refrigerators, boilers, cookers, ovens... Professionally repaired. Christian 608337497

ELECTRIC gate automation and garage door motors. Servicing or Repairs. Call Colin 951242873/636394641 expertgates.com

REPAIRS to Washing Machines-Dishwashers-Ovens-Fridges. Call Garry Goodman +34 673344212. English Service Technician. 36 years experience

Bathrooms

BATHROOMS and kitchen renovations. Property reform projects. Plumbing, electrical installations, painting, carpentry. www.masterbuildspain.com info@masterbuildspain.com 952663141/670409759

Awnings-Blinds

ROLLER shutter repairs 7 days a week. Conversion from manual to motorised. New installations. Also blinds, awnings, mosquito screens. All areas covered coast and inland. 655825931

**SUNSHINE
BLINDS**

AWNINGS + SUNCANOPIES
PERSIANAS/SHUTTERS

Repairs, motorize, change canvas
20 years on Coast

**Phone 952 467 783
680 323 969**

SUNSHINE blinds, awnings shutters repairs motorized cheap toldos persianas fix electrify cheap awnings shutters repair motorized cheap 952467783/680323969

Upholstery

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

UPHOLSTERY including leather cleaned as well as all carpets. 685524921

CARPETS, Sofas and mattresses cleaned. Reliable fast service. Family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

Floors

MARBLE polishing, crystallizing, lasting, high shine. Regrinding, restoration of salty, dead floors. Cyril, 634455064

2.50 P/M2 Why pay more? We (clean, crystallize, seal, polish). Also repair, grinding, laying, selling marble. Clean, seal terraces. 25 years experience. Cover all Costa. Tel: 0034-671244683

TERRACOTA cleaned and sealed. Wooden floors treated. No job too small. Family-run. Cleansol. 10am-10pm. 7 days. 952930861-607610578. www.cleansol.es

MARBLE floors polished. Fast service. Reliable family-run. Cleansol. 952930861-607610578. 10am-10pm, 7 days. All areas. www.cleansol.es

www.sunshinecoast-supreme-clean.com Marble floor polishing. Free quotations. Call Edward 643253828

Windows and Glass Curtains

REPLACEMENT of discoloured, plastic jointing, strips between the glass curtains. Also repairs. 655825931

GENEVA WINDOWS

UPVC & ALUMINIUM
WINDOWS & DOORS

Direct from our factory

**Tel. 952 587 482
678 768 454**

genevawindows@gmail.com

VENTANAS Arcoplan quality UPVC windows at unbeatable prices, check out our offers and new product lines at www.arcoplan.net, we will beat any genuine quote by 10% call today. 952 667 559

D&M

Manufacturers of
UPVC Windows & Doors

www.dandmprojects.com

952 667 761 / 680 828 000

UPVC and Aluminium windows and doors direct from our factory. We measure! We make! We fit! 952587482/ 678768454. genevawindows@gmail.com

www.dandmprojects.com Specialist manufactures, installers. Highest quality UPVC windows, doors, enclosures, persianas. Glass replacement fully guaranteed. Trade/ public. Showroom. 952667761/680828000



DISTRIBUTION CALL CENTRE

Contact the SUR in English distribution call centre for any queries relating to the delivery and distribution of SUR in English.

This service is available every Friday from 9:00 to 13:00, so for all your distribution enquiries in English call 952 649 669, in Spanish 952 649 720.

DON'T MISS OUT! MAKE SURE YOU PICK UP YOUR COPY OF THE COAST'S LEADING ENGLISH LANGUAGE PUBLICATION





FACTORY & EXHIBITION
Camino Pera de Agua, 81-104
Poligono Industrial Los Perales, Buzón 15
29651 Mijas

OPENING HOURS
From Monday to Friday: 9h-18h
Saturday: Only by appointment

Tel 952 58 75 73 - Fax 952 58 85 26
info@grupo-protec.com
www.protecgrouppain.com

CONSTRUCTION	REFURBISHMENT	WINDOWS & DOORS
 <p style="text-align: center;">We build new villas and houses of all kinds and styles. We provide you with all the different professional services required.</p>	 <p style="text-align: center;">We offer complete or partial renovation on buildings with best and latest materials on the market and with a high qualified team.</p>	 <p style="text-align: center;">Manufacturing, distribution and installation of windows and doors of the highest quality on the Costa del Sol.</p>

Since 1996 - A trusted company with 22 years experience in Spain FOLLOW US ON:

 [@protecgrouppain](https://www.facebook.com/protecgrouppain)
 [@Protec_Spain](https://twitter.com/Protec_Spain)
 [@protecgrouppain](https://www.instagram.com/protecgrouppain)

Locksmiths

LOCKSMITH 24/7 Emergency/ Appointment. Doors opened without damage, locks changed, patio doors, windows secured. Paul 657466803

SECURITY of Spain. 24 hour locksmiths. 30 years experience. Call Daren. 636770865-952660233. www.securityofspain.com

Solar Energy

GAS FIRES Wood burning stoves. Airconditioning heating. Bathroom/ kitchen heaters. Heated towel rails. Solar heating. Instant gas heating systems. Central heating systems. All work fully guaranteed. All areas covered. 21 years on the Coast. 952663141/ 670409759 www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com

WWW.SOLARSUNO.COM Solar energy & construction. Lowest prices. Highest quality. 653456091

Cleaning Services

CHIMNEY sweep, clean, reliable, economical, all types of fireplaces. Chris 608337497

ADVANCED Cleaning Services. Professional carpet and upholstery cleaning, 27 years experience, wet or dry clean. Honest, reliable service. 678808837/952669701 or email acservs@outlook.com

RUGS, fitted carpet and upholstery including leather cleaned on site. 685524921

OVEN cleaning domestic commercial professional cleaned from 40 euros. 632569282

www.sunshinecoast-supreme-clean.com Pressure washing driveways, patios, marble floor, polishing. 643253828

WINDOW cleaner. Call Craig for a free quote 604106414

WINDOW Cleaning. Don Jose Professional, Reliable, Affordable. www.windowcleaningdon-jose.com Tel: 629769136

LAUNDRY Self/service El Candelero. Save time & money doing your weeeekly laundry in one hour. Open daily 7-23h. C/ Camino de Coín, 23 Fuengirola. (Search on Google Maps)

EXPRESS Cleaning Service. Fast, professional domestic cleaning service. Tel. 661903526

Air Conditioning / Heating

SUPPLIERS of refrigeration equipment, glass door refrigerators, ice makers, bottle coolers, dishwashers. Fantastic value and reliability, after sales service. Williams Refrigeration SL. 952596404/ 679284959

AIR CONDITIONING installation. Service & repair to any make or model, also repair fridge/freezers, bottle coolers, car A/C & A/C on boats. All work guaranteed. All areas covered including campo. Contact Williams Refrigeration: 952596404/679284959

BEST service engineer. www.acair.com Established 1986. Fujitsu inverter 999 Euros fully inclusive. 952486287/ 654762993

AIR CONDITIONING installations, repairs and servicing. Airflow 952443222 airflowspain@live.com

AIR CONDITIONING installation service, repair & re-gas, 24h callout. All work guaranteed. Contact Cool Breeze 610887921/ 951351051

QUALITY air conditioning installations. Repairs and servicing. 21 years on the Coast. All areas covered. All work is fully guaranteed. www.envirocarespain.com info@envirocarespain.com 952663141/ 670409759

AIR-CONDITIONING by Cool and Cosy. The family company that cares. Installation and repairs. Quality machines. EcoSense movement sensors supplied and fitted from 100 Euros. Coin meters supplied and fitted from 260 Euros. For other energy-saving products visit www.cooland-cosy.es. 952935513. Junta de Andalucía authorised. Approved professional service for your peace of mind. On the Costa del Sol since 1993

General Services

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

SEWING Services. Curtains, upholstery, soft furnishings indoor/ outdoor. Made to measure rails/ poles and foam to order. Sensible prices. Repairs / alterations. Call 672800887 judeinspain@hotmail.com

RELIABLE Handyman - Malaga to Estepona, no job too small. Tel: 631 282 988, email info@ahiti.me

Mosquito Screens

MOSQUITO Screens. Sliding. Pull-down. Pleated. Colours. Call Nick 647072861, www.mosquitonick.ws

Others

SUR
in English

The undisputed
market leader
and favourite
read*, reaching
more than
260,000 expats
every week
in Malaga alone
(*IPSOS
independent
research)

PROFESSIONAL SERVICES

Lawyers

LAWYER: Arroyo Miel/ Malaga. Legal advice conveyancing, wills, inheritances, contracts, divorces, criminal defense, any litigation, www.abogadoenlared.co.uk/ george@abogadoenlared.co.uk 952964591

DO NOT MAKE ANY PROPERTY INVESTMENTS WITHOUT CONSULTING US! WE PROVIDE FIRST LEGAL CONSULTATION FREE OF CHARGE! 0034-619-930-052

Accountants

ACCOUNTANTS. English and Spanish Accountants for all accounting/ bookkeeping jobs. Tax and company formation. Professional, reliable, confidential. Tel: 952440773

REGISTRATION of holiday properties, company formations, business start-ups, bookkeeping, taxation and translations. Vehicle transfers, Spanish driver's licence. Malcolm Greenwood. 699780389

Detectives

PRIVATE investigator, debt collection, discreet and professional. 697834934

Translators

OFFICIAL TRANSLATIONS, MEDICAL TRANSLATIONS, TECHNICAL TRANSLATIONS ENGLISH/SPANISH. Tel. 634882377

OFFICIAL translations. All languages. 952789204. Mobile 654613094 sanpedrotranslations@gmail.com

Architects

ARCHITECTS, projects, constructions, new buildings, extensions, refurbishments, legalisations, interior design. 680700430

Insurance



The way insurance should be



Home Insurance



Motor Insurance

Motor Insurance,
Health Insurance,
Travel Insurance,
Commercial Insurance,
Marine Insurance

More information
and details call us.
Telephone areas

952 893 380 - Costa del Sol
956 794 067 - Cadiz
965 745 097 - Costa Blanca

Abbeygate is a trading name of Wyndean Insurance Services Ltd. Authorised and regulated by the FSA (305487)
sales@abbeygateinsure.com - www.abbeygateinsure.com

Mortgages

MISLAID your payslips/ P60 or other paperwork? Recovery document service available, fast confidential, reliable.TL 617910147 alan1l@yahoo.co.uk

RE-MORTGAGE Spain, Fluent Finance can offer a free, no obligation Spanish mortgage review to see if you can save money or better your terms by changing Spanish lenders. Do you have an old interest only mortgage which needs to be refinanced? Contact Marc 952 85 36 47, melliott@fluentfinance-abroad.com or visit www.fluentfinanceabroad.com

FLUENT Finance Abroad. Are you looking to raise funds against your home in Spain for property reforms, debt consolidation or liquidity purposes? We have alternatives to high street Banks which offer bespoke solutions! Call us or visit www.fluentfinanceabroad.com for more information. +34 952 961 952 or email info@fluentfinanceabroad.com. Visit our San Pedro office

EXPAT Mortgages for new or existing UK property? FCA regulated. Informal chat & no obligation quotes. Contact Simon 646 689947 info@MyMortgageDeal.co.uk

Loans

BORROW Cash on your house. Any property. Any amount. No monthly payments. No credit checks. Pay back ONLY when you sell. 617333777 express4finance@yahoo.co.uk

Business Opportunities

COMMERCIAL Premises in Calahonda (reason retirement), 100mtrs. 120,000 Euros. 606191939

SAN PEDRO. Restaurant Coffe-Bar. Very busy commercial street to lease, 696178281

Others

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

REMOVALS AND STORAGE

MAN & VAN Big/ small removals, clearances. 100% reliable. Ikea collection/ assembly. 20E hourly. 622020856

2 MEN & Van. 30 Euros/hour. Always on time. 651081610

BRITISH Removal Company SL. Regular service Spain, UK including Scotland and Ireland. 952426463 www.brcspain.com

WWW.SPAINUKSPAIN.COM Vehicle leaving Spain 9th-19th-29th, returning 10th-20th-30th.Prices from 90 pounds per m3. Cars 525. Bikes 325. Dogs 395. Cats 295 including vet checks/ travel with your pets. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227

MAN & VAN. Anything considered. No job too small. FROM 15Euros per/hour+ fuel (IVA credited). 605215917

Adept Transport Ltd

European trips leaving weekly
Transport and removal services
Transport your goods to the UK or Spain
Fast and efficient service

Free quotes
<https://adepttransportltd.com/>
UK +44 772 213 6348 Spain +34 634 682 048

MOVING LOCALLY? Call 952426463/ 660563131. Best prices. Fully legal. British Removal Company

STORAGE Clean dry secure warehousing Marbella. Container, Pallet or Loose. Guaranteed best rates. Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

WORLDWIDE SHIPPING, door2door service. British Removal Company SL. 952426463 www.brcspain.com

MoveIT-StoreIT.com Man van removals from 20E/ Hr. Local & European. Storage containers in Estepona. David 696810618

SPAIN/ UK, UK/ SPAIN. Part full loads. Pet transport. Micknick0730@hotmail.co.uk 637980655

STORAGE Lowest price guaranteed! Packaging materials. Selfstorage Marbella 952811311

15 METRE VAN LEAVING SPAIN FOR UK APRIL 13TH. SPACE AVAILABLE BOTH WAYS. 639928090. LOCAL REMOVALS TOO!!

MAN WITH big van, local removals, 20 Euros/ hour. Also house clearance. Ikea runs. 609321958

NATIONAL and International Transport regular loads to the UK LWB Van Focus Transport 952816582 move@freinternational.com

REMOVALS & STORAGE
combitrans.es

Local & international removals
from / to South Spain
Short & long term storage

For a FREE quotation call or visit our website
+34 952 775 300
info@combitrans.es

MAN & Van based in Estepona area. All jobs considered, fully insured & legal. References available. From 20 Euros p/h inclusive of fuel. 646743869

HIRE SERVICES

MOBILITY Scooters, electric wheelchairs and wheelchairs for sale or rent. Same day delivery! Scooters also bought for cash!! New batteries supplied & fitted. 609581139. www.mobilityscootersdirectspain.com

BUY/SELL MISCELLANEOUS

HOUSE clearances specialist. Houses, gardens, garages cleared. Cash on collection . Man & van removal service. Fast and reliable. Rich 639229607 Joanne 649977723 recyclejo@hotmail.com

WANTED all furniture and household items. Best prices. 697511071

FURNITURE wanted same day collection. Cash waiting. 675357575

CASH for your unwanted furniture. House/ garage/ bar clearances. Also removals. Steve 722306194

QUALITY BRIC-A-BRAC REQUIRED. GOOD PRICES. QUICK COLLECTION. 661402134

MALAGA REMOVALS

Weekly removal service to & from UK, Costa Del Sol & the Algarve

Email: sales@malagaremovals.com

Tel: +44 (0)1621 850070 Spain: +34 951 218 877

Web: www.malagaremovals.com

ST GEORGES EUROPEAN
Removals & Storage

Spain: +34 952 485 984
UK: +44 (0)1322 383 233
www.stgeorgeseuropean.com

See our main advert in the 'my home' section





WEEKLY GROUPAGE SERVICE BETWEEN UK - SPAIN - PORTUGAL

THE PROFESSIONAL MOVERS

- Available storage in the UK - Spain - Portugal
- Professional experienced courteous crews, all English speaking
- From single baggage items, motorbikes, cars to full house moves we can move anything

Tel. +44 1925 630441 - 951 311 118 - info@movingmatters.net - www.roy-trevor.com



MEMBER BRITISH ASSOCIATION OF REMOVERS OVERSEAS REMOVER TO21



CASH Today! Wanted quality furniture, jewellery, cars, vans, shop stock, electric, plus bric-a-brac. 660366033

HOUSEHOLD clearance We sell everything: furniture, pellet-stove, fitness-tower, tools, sat-receiver, household appliances & And at the end also our car (Nissan Terrano). By appointment: Nerja 634 876 389

Mobile Generator by Gen Set with Lombardini Diesel Engine (8 KVA Volts 415), (6.5 KVA Volts 240), (5 KVA Volts 110). Collect from San Pedro Alcántara. Offers 952783362

ROLLER board, electric. Still in wrapper. Offers. 625908687

2 LEATHER chairs, one swivel, one reclining. As new. 625908687

artcollectables@yahoo.co.uk We lections of stamps, Chinese & Asian items, porcelain, paintings, bronzes. Cash settlement. Call 618090073

MOTORS

Buy / Sell Cars

WANTED all cars, any registration, runners or non runners. Embargos & finance no problem. Call now, cash waiting. 687049592/622156022

WANTED Cars & vans. Free collection same day. 685524921

CARS & Vans any registration, instant cash. Finance/embargo UK or Spanish.. 685524921

CARS WANTED, UK or Spanish best prices, also embargos/finance/lost papers. Problems solved. Call 678808837

WANTED: Best prices paid for proper cars, same day collection. 678808837

AUTOMATIC Seat Altea XL Diesel, 2008, 92,000kms. 6,500 Euros. 605109796

ALL CARS/ Commercials wanted any age, any condition. Cash. Buyer collects. Transfer included. 605109796

RANGE Rover Evoque ed4, 4x2 Pure. 2014. Immaculate. Black 1/2 leather interior, 18" wheels. Fully loaded. Only 42,000 kms. FSH. 27,950 Euros. 609547483

2006 Smart For-Four, diesel, 5 door hatchback. Black and silver with black interior. ITV 12 months. New gearbox, economical little run around. 2.000 euros ono. Sue 670393663

WANTED, wanted, wanted!! All cars, all years, all models...from exotic to classic. Spanish, English, Dutch plated. Call 951977329/606647597

CABRIOLET Renault Megane 1,9 DCI, 130 CV, 2008, glass-roof, lots of equipment. ITV. Price 4.950 Euros. Tel 608180900

BILL BRADY'S
MASSIVE SAVINGS
More CARS on WEB page

DIESEL 1.9 DCI Renault Scenic 2006. FSH. 3*995€
SEAT M.II 2014 50'000 Km. (31'000 Mls) New ITV (MOT) 5*995€

4X4 VW Touareg Automatic 3.2 Inj. Sept 2003 from private owner 135'000 Klm (85'000 Mls) Parking camera, DVD, Full specification, leather etc. only 7*995€

KIA Sportage (Diesel) 2013 Full Kia warranty. Just had full service (58'000Km) 13*995€

Honda Civic (Diesel) 2015 one private owner 34'000Km (21'000 Mls) full Honda warranty 13*995€

4X4 Nissan Juke Automatic TURBO 190 CV. Special edition 2015 36'000Km (22'000 Mls) 16*995€

Automatic/Diesel Nissan Qashqai 1.6 dCI. 2016 16'000Km (10'000 Mls) One private owner, full Nissan Warranty 20*995€

SPANISH CARS WANTED
IMMEDIATE CASH

Established in Spain since 1986
952 838 842 / 608 950 221
www.billbradycars.com

ROBERTSON CARS... SAMANTHA STILL SELLING CARS AFTER 31 YEARS IN ELVIRIA, MARBELLA. HAVE A LOOK AT PHOTOS ON MY WEB PAGE ALL EXPAT PRE OWNED QUALITY LOW LOW KILOMETERS. COME AND SEE FOR YOURSELF YOU WILL BE IMPRESSED. TEL 952832173 TEXT OR WHATSAPP 608658785. WWW.ROBERTSON-CARS-SPAIN.COM

OPEL Zafira Enjoy 7 seats, 10/2006. 1,9 TDCi. Perfect condition. New ITV. Price 4.350 Euros. Tel 608180900

SIMPLY The Best. Top prices paid for any second-hand cars. Jeff 639416333

AUTOSEDAN.ES: Bmw 520 Touring Automatic, 148.965 kilometers, year: 03/2013. Citroen C8 HDI Automatic, 142.358 kilometers, year: 11/2016. Honda CR-V 2.2 I- DTEC Automatic, 112.548 kilometers, year: 06/2016. Nissan Pathfinder 2.5 DCI Automatic, 162.764 kilometers, year: 06/2012. Hyundai Santa Fe 2.2 Automatic, 135.784 kilometers, year: 08/2013. Hyundai I20.4 Klass Automatic, 7.015 kilometers, year: 01/2016. Nissan Pathfinder 2.5 DCI Automatic, 162.764 kilometers, year: 06/2012. Renault Espace 2.2 DCI Automatic, 165.548 kilometers, year: 08/2012. Renault Scenic 2.2 INY Automatic, 218.452 kilometers, year: 06/2006. Toyota Auris 1.8 Hybrid Automatic, 50.123 kilometers, year: 12/2011. Toyota Auris Touring Sports Hybrid Automatic, 48.521 kilometers, year: 03/2015. Toyota Aygo 1.0 VVT-I City Automatic, 64.521 kilometers, year: 06/2014. Toyota Prius 1.8 HSD Advance Automatic, 74.647 kilometers, year: 07/2013. Toyota Yaris Hybrid 1.5 Automatic, 113.450 kilometers, year: 04/2013. Toyota Yaris Hybrid 1.5 Automatic, 43.258 kilometers, year: 09/2013. Certified kilometers and bodywork vehicles. Not from car rentals. Tel: 685637211 - 952319935. C/ Nabucco, 25 (Polígono Alameda). Málaga

AUTOMATIC Honda CRV 4 X 4. Immaculate condition, Sunroof, A/C, CD. 3,295 Euros. Possible P/X 687474407

GOOD honest prices paid for all second-hand cars. Steve 602407084

AUTOMATIC Jaguar "S" Type, 2002, 144,000 Kms. New ITV. 3,000 Euros. 605109796

Buy / Sell Motorbikes

MOTORCYCLES/ Scooters bought and sold, same day response, ITV, Gestoria service. 674843115

Repairs

TRANSMATIC Automatic gearbox specialists. All models including classic cars, serviced, repaired and re-conditioned. Also 4x4 transfer boxes and power steering. Call/Fax: 952796166/ 952805804/ 615834322. transmatic2005@yahoo.com www.transmatic.es

ENGLISH Bodyshop, fully equipped, Mijas Costa. No job too small. 952667074

Paperwork

VEHICLE REGISTRATION
- Being stopped by police
- Exchange Plates
- Name-Transfer
Be legal or you'll be fined!
Office 952 49 00 28
www.meexpress.net

CAR REGISTRATION
- Spanish Number Plates in only 2 Days.
- Legalisation of Foreign Plated Vehicles.
- Import & Export papers.
- ITV & Homologation.
HOLMES
holmes@carsreg.com 671 204 824

UK MOT Car collected and delivered by transporter, GBP400. Email carsinspain@hotmail.com (0044)7553367285

CARAVANS

Storage

PARKING, storage & sales. Caravans, motorhomes, cars and boats etc. Short/ long term. Safe & secure. Excellent rates. 5 minutes from Fuen-girola. info@eurodog.es 679786669/ 606101807

NAUTICAL

PUERTO Banus 8M mooring for rental Tel 630614252

BOAT and 3x10mtrs mooring in Estepona. Could be sold separately. Contact 657646705

SPLASH Nautica RYA License Training center Cabopino & Fuen-girola. Watersport, Dolphin trips, and private luxury boat charters. Boat sales. Tel/ Whatsapp Barry 0034670659218

WANTED JetSki's, Boats, Quads..etc working or not. Telf. 609521166. jetski@jetcenterspain.com

OPPORTUNITY: Pto Banus sale 12M mooring with parking facilities. 616969496

RECRUITMENT

Situations Vacant

QUALITY staff? With over 5000 candidates and 400 new registrations monthly, we can help you hire and keep the best staff quickly and cost effectively. Find out how at www.jobfinderspain.com or call 951400234

FUENGIROLA
TELEMARKETING OPPORTUNITY
We are looking for people to join our well established telesales team.
- Full training & support provided, no experience necessary.
- Spanish contract from day 1, basic salary with bonuses and incentives
- No evenings or weekends
- HOT LEADS
- Excellent level of written & spoken English
Send CV to: hr@anstiss.com
call Sarah on (+34) 951 247 222 or whatsapp 635 742 768

RECRUITMENT!! Need work? or looking for the right people? We can help. info@recruitspain.com

NEW JOB? At jobfinder Spain we meet with you, identify your key strengths, build you profile, then guide you through the selection and interview process for that perfect job! Call 951400234 www.jobfinderspain.com

AMBIENTJOBS urgent requirement for Java full-stack developers Malaga and Ireland, excellent career opportunity. Contact Susana Perez 0034665774400

SEEKING
Out-of-this-World
Sales Professionals
We're expanding our retail investment sales team and are looking for the very best sales professionals the Costa Del Sol has to offer to work in our Marbella office. You'll be on the front line of the most exciting investment products in the market, working alongside a developer with huge brand stature, credibility and financial strength which will be at the heart of your pitch. You'll need credibility and integrity to deal with clients worldwide, naturally full product training is provided. To hire the best we pay the best
Five figure earnings per month are common place among our talented team, have you got what it takes to join them?
Send your CV today to careers@signaturecapital.co.uk

SALES staff needed in various locations, immediate start. Email: info@recruitspain.com

REAL ESTATE Agency located in Mijas Costa and operative on the entire Coast is looking for experienced sales agents and telemarketers. The candidates must speak English fluently and preferably one of the following languages: French, German, Nordic. Great conditions and high commission scheme for the right candidates. Please send CV info@buenavistahomes.eu and/or call 951484500



Want to sell your car?
Advertise it here!!

MALAGA HEAD OFFICE 952 649 669
MARBELLA 952 776 040
FUENGIROLA 952 580 142 / 635 716 285
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897
ESTEPONA 609 569 878

SUR
in English



CLOSER TO YOU
We have an agent in your area

MALAGA HEAD OFFICE Emma 952 649 669
MARBELLA Leandro 952 776 040, Jules Franken 629 589 964
SAN PEDRO DE ALCANTARA Traducciones San Pedro 952 789 204 / 654 613 094
FUENGIROLA Diana 952 580 142 / 635 716 285
BENALMÁDENA Publi Ocio del Sur 670 886 299, Graham 605 022 121
MIJAS Carrefour Mijas 952 580 726 / 670 643 488
MIJAS COSTA Sonja Bryce 626 539 298
ESTEPONA Carmen 609 569 878
SOTOGRANDE/GIBRALTAR 683 298 897
CÓRDOBA Rocío 951 315 113 / 600 513 343
NERJA Debbie 952 649 674
RINCÓN DE LA VICTORIA Virginia 952 403 611

SUR
in English

Don't you have time
for your Car?

We DO!

All The processes, both exterior and interior

ARE DONE BY HAND

with specialist products and without water.

Car Wash
& DETAIL CENTER by Momo



952 634 752

600 631 860

- CAR WASH.
- CAR WASHING AT YOUR HOME.
- CLEANING AND TREATMENT OF LEATHER, UPHOLSTERY, BODYWORK, CARPETS AND ENGINES...
- CAR COLLECTION AND DELIVERY.
- VEHICLE SALES AND RENTALS.

SAN PEDRO DE ALCANTARA
MARBELLA



Polígono Industrial San Pedro. C/ Letonia, 8.

San Pedro de Alcantara, Marbella, Malaga



SUR
in English

CLOSER TO YOU

C/ San Juan Bosco, 2- 2º
Opening hours: Monday to Friday
9:00 am - 14:00 pm
email: ventanillamarbella@diariosur.es
Call. 952 77 60 40

SUR

SUR
in English

SUR
deutsche

SUR
РУССКОМ

SUR.es

Golf

TELESALES: We are looking for homebased telesales people to join our team. Sales experience essential, native English speakers only. OTE earnings 1,500 per month. 1 month training at our Fuengirola office. For full job spec, send CV to cv@rmt-group.com or call 951203002

LOOKING for experienced telemarketers must be native English speaking for part time PM hours. We are an established company based in Fuengirola, full training is given along with Nomina and excellent commission. For more information please call us on 952586140 after 1.00pm.

LANGUAGE school is looking for teachers of different languages. Applicants please send CV to: info@guadalminalidiomas.net

PROMOTION und Öffentlichkeitsarbeit für Hilfsorganisationen. Wir suchen Mitarbeiter/innen (auch für Studenten). Aufenthalt in Deutschland 3 Monate! Mindestlohn plus Erfolgsprämien. Flug wird übernommen. Kontakt: bewerbung@promotionwelt.de www.promotionwelt.de

!!!TELEMARKETER wanted!! Great Marbella based Real Estate office, seeks suitably experienced Telemarketers, English Essential and other languages an advantage to support a busy sales team. You will be qualifying a regular supply of hot incoming leads. Previous experience in similar role is essential, together with good knowledge of the coast and property market. You will need a professional and confident telephone manner, solid IT skills and a desire to achieve and exceed targets. Permanent contract, excellent basic, commission and incentives. Please send CV to info@stellaeklund.com !!! Good Basic Salary and High Commissions, guaranteed!!!

MALAGA Biludlejningsfirma søger dansk-talende medarbejder. Kræver kørekort og spansk/engelsk. Kim@costabiler.dk - 952475179

CHEF/ Cook required for a busy day time only Cafe/ Bar close to San Pedro. Applicants must have a comprehensive knowledge of an English menu. The position requires someone who is capable of working under pressure and using their initiative. This is a full time vacancy, includes weekends and has an immediate start. CV to goodcooktoday@gmail.com

WE REQUIRE beautician and hairdresser with experience for a beauty salon in Marbella. Please contact Sara 615921243

REAL ESTATE since 25 years in the area of Marbella is looking for sales consultant. English/French/Spanish speaking essential, driving license and own car. Send cv puerto-banus@reluz.com

StartGroup is expanding! Join a great team of experienced and nice people! We are now looking for a happy and friendly receptionist to meet and greet our lovely clients! English and Spanish a must. Fixed salary and contract. We are also looking for sales staff for our exclusive developments. Basic salary and commission. English and Spanish a must. Please email CV to info@start-group.com

HEAD Chef for Caffreys Irish Bar. Good rates of pay. Permanent position with contract. For more information 951275121/ 634787655. info@caffreysbar.es

ASIAN Carer housekeeper required. Part time or live-in. Marbella. 669067057

ENGLISH ASSISTANT/TEACHER REQUIRED FOR NURSERY IN MARBELLA. PLEASE FORWARD YOUR CV TO: wendykindergarten@gmail.com

APPOINTMENT Makers required for a brand new technology project working in the UK and Spain. Bilingual English (main) and Spanish preferred, but not essential. Full time in La Cala de Mijas. 1,200 Euros, contract, 10⁰⁰-18⁰⁰, Monday-Friday. Send CV to admin@interactive-window.co.uk

REQUIRED for busy beach bar restaurant, male or female team leader bilingual english and spanish, outgoing person with excellent communication and organisation skills, reliable, formal and friendly, 2 to 5 years of relevant experience. We also need a bartender with cocktail experience. Residency Marbella area. Tel: 607569604 o 650596078

500-2,000 Euros per month part time. Forever Living Distributors and Team leaders required in all areas of Spain, especially Estepona, Marbella, Fuengirola, Malaga, Nerja, Denia and Calpe. Flexible hours & great support. Contact Phil Cony on 615257573 for details

LOOKING for fluent Russian and Middle Eastern Arabic telemarketing sales personnel for the launch of an exciting new product. You must have experience in telemarketing/sales and be able to work on your own initiative. We are an established company based in Fuengirola, full training is given along with Nomina and excellent commission, For more information please call us on 952586140 after 1.00pm

TELE SALES. Do you want to work with one of the fastest growing marketing companies in the UK? Have you worked in sales, telesales? B2B Tele sales role, where you will be managing your own diary, working your own area and be responsible for the full sales cycle from prospecting to closing deals. You will be working from our office in Coin. Monday to Friday with full support and training. Commission only. Email: hello@gomediainternational.com

dpi Real Estate is looking for telemarketers/ closers to deal with a massive amount of quality clients looking to buy property on the Costa del Sol. Excellent working conditions, basic salary and commission. Earning potential of 60-100,000 Euros p.a. You will need to be an excellent closer, have knowledge of the coast and real estate market to be successful for this exciting position. Please call 952806609 or CV info@directpropertyinvestments.com

WAITRESS with experience required Bar Puerto Cabopino (Marbella). Full time. Tel. 652165807

SUNCARE Central is looking to expand their team with people who can deliver great customer service to hotel guests. Our team of Suncare Advisors work poolside in hotels from Estepona to Torremolinos giving suncare and tanning advice while promoting natural, organic sun lotions. On contract, full training given; flexible, reduced hours; friendly working environment and great potential earnings. Are you motivated, positive and a good communicator? Contact Lorraine on jobs3@suncarecentral.com

REAL Estate in Marbella is looking for sales/rentals autonomous person with experience. English/Spanish speaking essential, driving license and own car. Computer skills. Send cv to info@hacienda-estates.com

STAFF wanted. Experienced Chef De Partie, Junior Sous Chef, Sushi Chef, Pastry Chef, Waiters/Waitress, Bar Staff, Receptionist And Hostess For Immediate Start. We Are Looking For Talented And Focused Candidates For The Summer Season. Salaries Will Be Competitive And Will Be Based On Your Previous Experience. Fluent In English, Spanish Is An Advantage. Must Be Based In Spain. If You Have What It Takes, And Would Like To Work At Costa Del Sol's Most Glamorous Hot Spot, Then Please Send Your CV To: hr@oliviastlacala.com, www.oliviastlacala.com

RECEPTIONIST full time for dental clinic in Estepona. Will also be trained to be a dental nurse. Must speak English and Spanish. Send CV with photo to: info@dentalcaremarbella.com www.dentalcaremarbella.com

GARDENER/handyman required 4 hrs p/week, 10 euros p/hr. Guadalupe Alta. 663900416

Situations Wanted

CARER experienced UK looking for clients needing companionship, disability and/or elderly support. Can live in. Fluent Spanish. Contact Jo 658633026

RESPONSIBLE young lady for cleaning services/ maintenance. Can drive. 632638168

PERSONAL

Meeting Point

IRISHMAN 63, seeking broad-minded lady with marriage in mind. 602622897. Torremolinos

HEALTH & BEAUTY

Chiropractors

FUENGIROLA Myofascial Release. J. Schaegen, specialized in treating neck, back & extremity disorders, 30yrs in practice. 652291224 www.bodywork.es

Chiropodists

chiropodistcostadelsol.com Paul & Elaine Curtis-Turner. Tel. 619547636

Massage

THE BEST Sport massage therapy, 60E/90min. Free home visit. 622297221

PROFESSIONAL masseuse. Therapeutic, stress & sport massages. 695802388 Riviera (Calahonda)

FULLY authorised and qualified unisex masseuse. Call for appointments: 622231133

CLASSIC full body massage. Relaxation therapy. Anti-Stress. Reflexology. Fuengirola. 600231544

BENALMADENA Costa (Windmill roundabout): 658336295. A full body massage Ladies & Gents. Pensioners 50% discount!

TIRED of meaningless massages. Try us!! You won't regret it! Also Manicure, Pedicure...etc. Benalmadena Costa 688553000

QUALIFIED and experienced masseur offers massage for relaxation or sports massage. 648095822

ASIAN Massage Salon. Feel Relax with us. Professional Masseuse 30 euros 1 hr. Marbella. Tel: 952824348. 660587171

BEAUTICIAN/ masseuse with experience looking for work. In/out-calls 633830406

MATURE male offering Naturist & Sports massage. Live in A.E.G and mobile. WhatsApp 693710522, UK mobile 07963134523. Mizphaman@gmail.com

THAI massages, ayurveda, stress, tired feet/ legs, muscle spasm. 634181891

Therapists

MARBELLA Counselling and Psychosexual therapy. COSRT and BACP accredited. Individuals and couples. www.sextherapymarbella.es Richard 608 594 608

ITEC Diploma courses in massage, reflexology and others. weekly, intensive or online. 951311216. www.naturaclass.net

JOBS TO OFFER?
We have potential candidates. Do you have any vacancies?

MALAGA: HEAD OFFICE 952 849 889
MARBELLA 952 735 040
FUENGIROLA 952 588 142 / 635 716 236
SOTOGRANDI/CABRAL 951 632 280 087
ESTEPONA 689 548 078

SUR
in English

TELEPHONE SERVICE
952 58 01 42 - 952 58 38 50

SUR
in English

NOW EVEN EASIER!!!
Send your advert by
605 022 121

Pay by credit/ debit card, deposit or bank transfer

Monday to Thursday: 9.30 - 19.00h · Fridays: 9.30 - 14.30h

Send adverts by email: ads@surinenglishads.com

All advertising information for the SUR in English: sizes, prices, supplements, examples are available: www.surinenglishads.com

Hairdressers

ROBERT James hair replacement. For free consultation call 952574075/ 602668649

Others

MALE/ female Viagra, kamagra jell-lys, cialis, delivered or mail order viagra4you19@gmail.com. 672883025

VIAGRA (Kamagra) 100 mg, Cia-lis (Tadalafil) 20 mg, Jellies 100 mg. Wholesale & retail. Free deliv-ery all areas. For the best prod-ucts & service. 617740250.24 hrs.

VIDEO / TV

Satellite Installation

TV REPAIRS, Plasmas, LCDS, digi-boxes, video, hi-fi, microwaves. Free estimates. Can collect. 35 years ex-perience. John 952491723 / 600706201

BBC 1/2 uk full uk pack 80 cm dish no internet needed no contract. Wacht tv all rooms no cables. Sky full pack iptv internet from only 30 euros no contrat no dish. Satellite improuve reallignement bbc sky and all europeens tv. Pave as you go. José Sotto Since 1973. 952443838. 670443838 Email jose-sotto@ono.com

TNT sat 50 chaines francaises sans abonement José Sotto depuis 1973, 952443838. 670443838

BEST sales repairs all tv and Iptv José Sotto 952443838. 670443838



Follow SUR in English on Twitter @SUR_english



COMPUTERS / INTERNET / PHONES

Buy / Sell

DAYTONA Computer: Computers, mobile phones and accessories in your language. Sales and repairs. Agents Masmovil & TIEKOM. Estab-lished 1999. Los Boliches. info@day-tona.es or call 952667395

Repairs

COMPUTER problems solved! Er-ror messages fixed, viruses removed. Hardware/software upgrades avail-able. Kindle, iPad & Android help. Laptops in English. Also one-to-one training. Experienced, reliable serv-ice, no callout charge. Paul, 630652338/952493859

CLASSES

HOLA! Speak Spanish from first lesson. Experienced qualified na-tive teacher. One-to-one, groups. Fuengirola. 661159330 teacher.cristina@outlook.com

DRIVERS licence in English. Dis-count with this advert. Autoescu-la Urbano. C/Maestro Angeles As-piazu, Fuengirola, also C/Mayorazgo 8, Trapiche area, Marbella. Manual or automatic. 687070256

DRIVER licence in English with discounts. Also with **AUTOMATIC car! Fuengirola/ Mijas. 657325808**

SPANISH classes by Skype by na-tive teacher. Call 675353807

SPANISH lessons at your home. Qualified Spanish female teacher with many years of experience. Own method: simple and effective. Ideal for beginners. Also tutoring for stu-dents. 617879834

PETS

Buy / Sell

PUPPIES German Shephards, Ken-nel Coroninas, excellent pedigrees, vaccinated, microchip, info 619464515 or 609535857, www.coroninas.com

CHIHUAHUA pedigree puppies with passport. All year available. 951312860/ 654285667

SHIH TZU puppy male. 5 months. Gold and white. Excellent price to right pet home. Candice: 619306462 or andalucandy@gmail.com

NEW KIND home wanted for 2 coun-try cats left after sudden death of ex-pat owner in Asturias. Both males, neutered, not microchipped . About 6yrs old. 1 black, 1 tabby . No charge, can deliver. aglanvillehear-son@gmail.com

Kennels / Cattery

LAGUNA Kennels & cosy cattery. Your pets lovingly cared for by English mother & daughter. Coin. Tel 952112021/ 606838983 or la-gunakennels@hotmail.com

CAT & DOG World Kennels and Cat-tery. 952112978/ 630197435. www.catanddogworld.com

PETCARE Pet Hotel: Alhaurin El Grande. Holiday accommodation for dogs & cats. Individually heated/aircon kennels. 952112284/ 685400216 www.petcarespain.com Follow us on Facebook at Petcare Spain

EURODOG, Boarding Kennels & Cat-tery, fully licensed & sanitary ap-proved, safe, secure and loving en-vironment. Large kennels & play ar-eas. Fully refurbished, inspections welcome. www.eurodog.es 952464947 -679786669

Pet Transport

LOOK no further for your pet trans-port. We offer a service to travel with/ without your pets/ furniture. Pets from 295 pounds including vet checks. Various vehicles cater for your needs. 952596213, 665150227 spainukspain.com

PET-COURIERS com. If you love your pet try us first. We are the best. Door to door services throughout Europe. Specialised vehicles - be-spoken service. Full legal service, including documentation if required. For further information call or email us. Tel. or WhatsApp (0034) 651033670 Email: info@pet-cou-riers.com

TRAVEL- pet overland pet travel service. Safe, caring and reliable. www.travel-pet.co.uk travelpe-tuk@gmail.com 07732877892 (Whatsapp)

Please mention SUR in English when you contact advertisers.



YOU ARE NOT ALONE!

If you are a victim of gender violence, or simply want your questions answered

Call the FREE HELPLINE run by the Andalusian government: 900 200 999 24 hours service – 46 languages



FOREIGNERS DEPARTMENT - Andalusian EQUALITY AND NON-DISCRIMINATION MARK TOWN HALL

 **Mijas**
NONDISCRIMINATION INTERNATIONAL COSTA DEL SOL
hazlogratis.com/andalus@gmail.com
www.hazlogratis.es

 **SEVILLA**
NONDISCRIMINATION INTERNATIONAL COSTA DEL SOL
hazlogratis.com/andalus@gmail.com
www.hazlogratis.es

 **GRANADA**
NONDISCRIMINATION INTERNATIONAL COSTA DEL SOL
hazlogratis.com/andalus@gmail.com
www.hazlogratis.es

USEFUL PHONE NUMBERS

EMERGENCIES			
Emergency operator	112	Taxi Service	952471000
National Police	091	Tourist Office	952467625
Local (municipal) Police	092	Town Hall	952589300
Medical	061	Foreign Residents Dept.	952589440
Fire	080		
Guardia Civil	062		
Sea Rescue	900202202		
Crime report	902102112		
ENGLISH-SPEAKING HELP			
Samaritans in Spain	900525100		
Alcoholics Anonymous	600379110		
Age Care	952933409		
Age Concern (Estepona)	608458555		
ANDALUSIAN HEALTH SERVICE			
Salud Responde (doctors' appointments & advice)	955545060		
ESTEPONA			
Bus Station	952800249		
Taxi Service	952802900		
Tourist Office	952800913		
Town Hall	952801100		
Foreign Residents Dept.	952809031		
FUENGIROLA			
Bus Station	952475066		

Town Hall	952548400
Foreign Resident Dept.	952548401
TORREMOLINOS	
Bus Station	902143144
Taxi Service	952380600
Tourist Office	952371909
Town Hall	952379400
Foreign Residents Dept.	952374231
BENALMÁDENA	
Bus Station	902450550
Taxi Service	952441545
Tourist Office	952442494
Town Hall	952374231
Foreign Residents Dept.	952442494
VÉLEZ-MÁLAGA	
Bus Station	952503162
Taxi	952540016
Town Hall	952559100
Tourist Office	952541104
GIBRALTAR	
General emergency	199/112(mobiles)
Fire/ambulance (emergency)	190
Tourist Office	(00350) 20074950
Taxi	(00350) 20070027

MALAGA PORT INFORMATION

CRUISE SHIP MOVEMENTS (SOURCE: MALAGA PORT AUTHORITY)					
Ship	Date	From	Next port	Docks	Sails
Seven Seas Mariner	06/04	-	-	08.00	20.00
Aidablu	06/04	Cadiz	Valencia	09.00	19.00
Costa Favolosa	06/04	-	-	09.00	19.00
Marella Celebration	08/04	Cartagena	Lisbon	06.00	22.00
Norwegian Spirit	08/04	Cartagena	Gibraltar	07.00	18.00
Koningsdam	08/04	Ponta Degada	Cartagena	08.00	18.00
Rhapsody	08/04	-	-	17.30	22.00
Corinthian	12/04-13/04	Cartagena	Gibraltar	08.00	23.00
Horizon	14/04	Cadiz	Mahon	08.00	17.00



CONSULATES

Great Britain	C/. Mauricio Moro Pareto 2- 2. Málaga	952352300	France	1, Plaza de Santa Cruz, Seville	954293200
USA	Av. Juan Gómez 8. Ed. Lucía 1-C. Fuengirola	952474891	Italy	Calle Lagasca, 98, Madrid	912106910
Belgium	Avda Ricardo Soriano 20-3C, Marbella	951516019	Austria	Alameda de Colón 26, Malaga	952600267
Denmark	Calle Córdoba 6 404, Malaga	952211797	Finland	Calle Blasco de Garay, 7, Malaga	952212435
Norway	Avda Los Boliches, 60, Edf Rosenkranz, Fuengirola	952667955	Saudi Arabia	Mauricio M. Pareto 2 bloque Sur 2º, Malaga	952310358
Canada	C/Cervantes, Edif. Horizonte, Malaga	952223346	Greece	Salitre, 16, Malaga	952311847
Germany	Mauricio Moro Pareto 2, Malaga	952363591	Iceland	Paseo Marítimo 91, 29640 Fuengirola	952661200
Sweden	Calle Córdoba 6, 5th floor, Malaga	952604383	Philippines	C/Marqués de Larios 4, 2º, Malaga	952222757
Ireland	Avda. Los Boliches, Fuengirola	952475108	Hungary	Av. de Andalucía 26 29007 Malaga	952308393

CLUBS

ROYAL BRITISH LEGION
Puerto de la Duquesa: 634717317 / duquesaportrbtlspainsouth@gmail.com Mijas Costa: 615758959. Fuengirola: 952468106. Costa del Sol-Torre del Mar: 628343198 Nerja: 952526423. Los Romanes: 618293749. Torremolinos: 952112141 Welfare 654254799. Coín: 663157776 www.coinrbl.info Marbella: 952774572 www.britishlegion.org.uk/ branches/marbella Alhaurín el Grande: 952112118/637134616. Albox: etgoodey@yahoo .co.uk Benajarafe: 685413642. Mollina: 957535211. Riders' branch: 952514226 /653108415
BRITISH CHAMBER OF COMMERCE
andalucia@britchamber.com 951203094
ALCOHOLICS ANONYMOUS
English-speaking groups. 600379110.
AL-ANON FAMILY GROUPS
English meetings: 602553470
POSITIVELY PINK ASSOCIATION
Breast cancer. www.positively-pink.com info@positively-pink.com
DIABETIC SUPPORT GROUP
Fuengirola. Anne Bowles: 607879450 annediabetics@gmail.com
MY WEIGH, WEIGHT LOSS
www.facebook.com/myweighspain 952583907/ 663674804
OVEREATERS ANONYMOUS
Estepona: Janet 69445754/Ben 7557048 006. Bar Cristobel, Thurs 6pm.
CUDECA SUPPORT GROUPS
952 564 910 or susanhannam@cudeca.org Estepona: ACE Club 11.30am 1st Thurs. Nerja: Cáritas 11.30am 2nd Thurs. Cómpeta: 11.30am 3rd Thurs Axareducación.
MABS CANCER SUPPORT GROUP
Fourth Tuesday, Miraflores Club, Marbella, 11.30 a.m. 952833568/ 647054945
CANCER SUCKS SPAIN
Cancer support group. 662446388 Facebook & cancersucksspain@outlook.com
AGE CARE ASSOCIATION
Coffee mornings: from 11am-12.30 pm. Benalmádena: Mon, Bar Pitanza; Calahonda: Tues, Thurs, Calahonda Int. Baptist Church; Fuengirola: Wed, Bar Salon Varietés; Coín: Thurs, Pépe's Bar; Los Boliches: Frid, Hogar de Jubilados. Advice: 635407255 info@agecarecosta.org
AGE CONCERN
Estepona and Manilva: Lifeline 608458555 acesteponaymanilva@ageconcernespana.org / www.acesteponaymanilva.org Fuengirola: Los Bolichos, Thurs 11am-1pm. Pensionista building near station. Mijas: Mijas Pueblo, Thurs 11am-1pm. Oasis Bar. La Cala de Mijas, Fri 11am-1pm Grill de La Cala. Lifeline (Fuengirola and Mijas):652537615.
ANREM - RESIDENTS & FOREIGNERS
info@anrem.org 630927226 anrem.org
FOREIGN RESIDENTS' ASS. ANDALUCIA
thefraa@hotmail.com 658426227
LUX MUNDI ECUMENICAL CENTRE
Torre del Mar: luxmundi@lux-mundi.org 952543334. Fuengirola: 952474840
ROYAL AIR FORCE ASSOCIATION
Costa del Sol, www.rafacostadelsol.co.uk
CONSERVATIVES ABROAD
conservatives.costadelsol@gmail.com

INTERNAT. LABOUR GROUP
Fuengirola: Alf Brewer 952449408
ASSOC. FRANCÓFONOS
All French speakers welcome. 951087994
AMERICAN INTERNATIONAL CLUB
Almuñécar to Torrox nerjaclub@yahoo.com or www.americaninternationalclub.com
NEDERLANSE CLUB COSTA DEL SOL
Tel: 952473545. Various Costa locations
ACE AMERICAN CLUB OF ESTEPONA
Calle San Roque. Tel: 952793059.
ENGLISH-SPEAKING CLUB MALAGA
English/Spanish conversation. englishspeakingclubofmalaga.blogspot.com.es
WELSH SOCIETY
Arroyo de la Miel. Debbie 626292707
THE BRITISH SOCIETY
Sandra Addison 952 568 291 Benalmádena Pueblo. britsocietyspain@hotmail.com
BRITISH ASSOCIATION MARBELLA
Meets weekly. Jan/Joan 952835947
ENGLISH PHOENIX CLUB
Torre del Mar: Gael: 951067723
INTERNAT. CLUB OF SALOBREÑA
icsalobrena@hotmail.com
ASOCIACIÓN IRLANDESA
President Finola Sloyan: 607340523
IRISH ASSOCIATION OF SPAIN
618680148. Facebook.
SCOTTISH COUNTRY DANCING
Arroyo. Martin 952383883/654859075
INTERNATIONAL CLUB ESTEPONA
www.siberme.com. 952802549.
OUT OF AFRICA CLUB
Trish: 952668081
U3A LEARNING FOR PLEASURE
U3A Fuengirola, University of the Third Age, learning for pleasure. Joining fee of 30 euros. For more information: http://u3afuengirolacostadelsol.com Also on Facebook U3ACostadelSol
BRITISH SCOUTING MOVEMENT
1st Fuengirola Scout Group. Robert Troost 610755995 www.fuengirolascouts.com
THE ARTS SOCIETY
Costa del Sol: www.theartssociety-costadelsol.org/ Nerja: 952533373. theartssocietynerja.com De la Frontera: San Roque Club. nadfas-delafrontera.org Gibraltar: theartssociety.org/gibraltar Benahavis: 663459103. theartssocietybenahavis.com
MARBELLA BUSINESS NETWORK
Joe 694442331 wednesdayjoe@gmail.com
THE SENDERISTAS
Multi national walking group. www.senderistas.eu
THE FIELD CLUB
Walks. Fuengirola. www.thefieldclub.es
COSTA CHORDBUSTERS
Anne Bowles. 952464184
THE INTERNATIONAL MUSIC SOCIETY
www.timschoir.org. Gilly: 952573983.
COLLEGIUM MUSICUM COSTA DEL SOL
International choir/orchestra. 952775492.

CANTOLIBRE CHOIR
Amateur singers Estepona. 692558 041
NEW SAYDO SINGERS
Every Tuesday: Kate: 685563764 jj2devine@yahoo.co.uk
R.T.'S LINE DANCE CLUB
Calahonda / Fuengirola / Benalmádena. Bob 952931754 or 697441313.
BOOGIE SHOES LINE DANCE CLUB
Estepona, The Roadhouse Bar. Thurs 19.45
MISSISSIPPI COASTERS
Line dance.Fuengirola.Bob 697441313.
JIVE DANCE CLUB
jivespain.com 635717211.
MODERN JIVE
Benalmádena/Fuengirola.Howard 631813877 www.dance-jive-Spain.com
JJ'S COSTA DEL SOL DANCE CLUB
Ballroom, Sequence & Latin 627658925
FOTA, FRIENDS OF THE THEATRE
Desk open Mon/Wed/Fri 11.30am-1.15pm. Salon Varietés, Fuengirola. 952584268.
INTERNATIONAL THEATRE STUDIO
San Pedro district. Tel 952884034
THESPA-ENGLISH SPEAKING PLAYERS
Dinner and Drama. Los Boliches. 622454422. www.theatrecostadelsol.com.
NERJA HISTORY GROUP
Talks/trips. Christina Sinclair 687602057 email: nerjahistorygroup@yahoo.com
ESTEPONA FLORAL ART CLUB
esteponafloralartclub@hotmail.com www.facebook.com/esteponafloralartclub
FLOWER ARRANGING CLUB
Venta Platero (Coín-Cartama road)
THE ANDALUCIAN GARDEN GROUP
Alh. el Grande. 952119767/952455213
THE AXARQUÍA GARDEN CLUB
www.axarquigardenclub.blogspot.com
ANDALUCIA BIRD SOCIETY
952817843 www.andaluciabirdsociety.org
COSTA PRESS CLUB
www.costapressclub.com
COSTA WOMEN
www.costawomen.com/ 677251058
TANGENT CLUB & EX-LADIES CIRCLERS
952886772 mbl63@hotmail.co.uk
41 CLUBS & EX-ROUND TABLERS
Costa del Sol: 952818772 / 627462410 Nerja: 952529611 / 677090665
MIJAS ARTS CENTRE
Classes 952485867, www.mijasartes.com
PATCHWORK AND QUILTING
www.quiltersdelsol.org
COSTA PHOTOGRAPHIC SOCIETY
www.photoclubspain.com
ASTRONOMY COSTA DEL SOL
astronomycostadelsol.com 616679453.
NERJA CHICK-LIT BOOK CLUB
New friends, great books! 693373530
LIONS CLUBS
Malaga Ilusion: May Ramirez 616613705; Leos: Gonzalo 627712351; University: Sara 626835485

Marbella Costa del Sol: Jacqueline Dueñas 619755031; Marbella Francófono: Rosalyn Bakker; 952884340; Marbella German: T. Heyden 667760230; Marbella Decano: M. Álvarez 619414119; Mijas La Cala: Julie Barry 608315704; Mijas: Jose Guasp Borreda 639 080 569; Nerja: Elke Lange 693706900; Puerto Banús Cosmopolitan: Egidia Ingels 68032009; Rincón de la Victoria: Doris: 952407824
TOASTMASTERS PUBLIC SPEAKING
Al-Andalus Toastmasters Club #1788: Donna 956 840 497. Rota, Cadiz. The Achievers Toastmasters Club #5183: Nueva Andalucía, Percy 646533112. Gibraltar: Luis 606460025. Malaga: PTA English / Spanish, Claudia 685965867.
FREEMASONS
Fuengirola: Norman Hay 674755024. Calahonda: Mike Williams 644133186. Los Boliches: Paul Clueit 667156806. Mijas Costa: David Mantle 952934193. Coín: Ian Bushnell 611020641. Alhaurín: Vic Dean 952450678.
LODGE EUROPEAN FRATERNITY 52
Tel:658655511 or 646436967
ROTARY CLUB
Benalmádena: 952441440 Benahavis: 670604392 Estepona: 952800999. Fuengirola/Mijas: 696494492. Marbella: 952821121 San Pedro: 951318381 Marbella - Guadalmina: 952888077. www.nordiskarotarianer.eu
OVER 40S SINGLES CLUB
Estepona: El Limonero Tel: 952806759
ARROYO SOCIAL & WELFARE CLUB
Arroyo de la Miel. Jean 952563580.
TORREMOLINOS & DIST. SOCIAL CLUB
Wed am. Rosaleda Bar. Mike 626880722.
ARROYO FRIENDLY CLUB
Benalmádena. 952446935.
SOROPTIMIST INTERNATIONAL
653771625 www.soroptimist.es
HASH HOUSE HARRIERS
Mijas: 606761942. Malaga: 654633430.
AMIGAS DE CASA
Vva del Trabuco. 952751424/952751304 www.trabucotimes.com/amigasdecasa.htm
CLUB CHARITY AND PLEASURE
Estepona. President Mary 952896820
COLMENAR DISTRICT SOCIAL CLUB
Marjorie 951163071.
TENNIS CLUB 'EL CAPITAN INT'
Torre del Mar. Patrick 675391967.
THE GOOD COMPANIONS CLUB
Los Boliches. Tel: Tony White 951661201.
CLUB DE BÉISBOL COSTA DEL SOL B.B.C.
952202940 / 952464468. Mijas
AIKIDO TOMIKI SHODOKAN
Different levels. Tel: 952131670, Malaga
TAEKWONDO CLUB
Fighting Dragons Club Benalmádena. Mike 618149373 www.vipfitness.tv
CALAHONDA BRIDGE CLUB
Club Naranja. 952198789 / 670593 232.
ACE BRIDGE CLUB
Fuengirola. Deanne Mutter: 747771404.
NERJA BRIDGE CLUB
Joan 952520579 or Trevor on 952524743

LOS BOLICHES BRIDGE CLUB
Dominiques. Mon & Fri. 645684756
C C MARBELLA BRIDGE
Wed, Thurs, Sat, Sun. With Bridgemate. Tel: 636 673 372 or www.mx77.com
CASTILLO BRIDGE CLUB
Tel: 655459576 www.bridgewebs.com
ST ANDREW'S BRIDGE CLUB
Los Boliches. 697769170 / 952667861.
COSTA DEL SOL CRICKET CLUB
League cricket. Previn: 606526618.
MARBELLA SURF CLUB
Avda. Independencia, 17, Tel:952778617.
INTERNATIONAL TABLE TENNIS CLUB
Benalmádena Costa. 952373813.
MIJAS LAWN BOWLS CLUB
Tel: 952 466 038.
MARBELLA SINGLES SOCIAL GROUP
Over 45s. marycormack1@aol.com
COSTA DEL SOL FREETHINKERS
costadelsolfreethinkers@gmail.com
PAINTING GROUP
Fueng. - Marbella. cicelycarroll@yahoo.com
THE ART CLUB
San Pedro www.theartclub.es
KITCHEN CLUB
angieskitchen@hotmail.co.uk 697883717
YORUBA ASSOCIATION OF MALAGA
Aluko 691314576 yorubassmlg@hotmail.com
SOTOGRADE WRITERS CLUB
http://www.sotograndewriters.com
COMMUNITY PRESIDENTS CLUB
Marbella:645784718/Fuengirola: 952591071 www.urbytus.es/pc/
ASTOR RESIDENTS ASSOCIATION
Torreblanca: Tel Brian 609 548 656
BENALMÁDENA HEALING GROUP
Spiritual Group Tel Liz 951947480
CLASSIC CARS CLUB
Mijas. 3rd Sat each month. 607690057
FERRARI OWNERS CLUB
607562057ferrariownersclubandalucia.com
PORCHE OWNERS' CLUB
peter@porscheownersandalucia.eu
SPANISH/ENGLISH INTERCAMBIO
Malaga. AlCasa Bar, C/Pozo del Rey. Tues 9pm until late Tel: 951106311 David.
INDIAN COMMUNITY
indiancommunitymalaga@gmail.comTel: 952477171 / 627108987
THE IMAGE GROUP
Photographic club. imagegroupspain.com
GAMBLERS ANONYMOUS
jackwatson10@gmail.com Tel:620786772
KNITTED KNOCKERS SPAIN
Free handmade breast prostheses. www.kkscostadelsol.org or email info.spanishknockers@gmail.com
FABULOSO SINGING GROUP
Mijas / Fuengirola 622514781
ALIVE AND KICKING LINEDANCING
Fuengirola. Jennifer 663516654
Send any corrections or details of new clubs by email marked ‘For the clubs page’. surinenglish.su@diariosur.es

THE SEVEN DIFFERENCES



THE STARS


- 


Aquarius
January 21 - February 19
Making bold and brave decisions now could save a lot of hassle in the future. Be prepared to push for what you want.
- 


Pisces
February 20th - March 20th
Use your creative side and that fertile imagination of yours to get ahead. What seems like a game can turn into a great and profitable idea.
- 


Aries
March 21st - April 20th
This is a sensitive time when you can be easily upset or put off balance. Ignoring strong feelings won't work.
- 


Taurus
April 21st - May 21st
Let any small tasks take a back seat if you have bigger things to deal with. Keep life simple when possible.

- 

Gemini
May 22nd - June 21st
It's not a high-energy week but one in which you do have time to think before going ahead with plans.
- 

Cancer
June 22nd - July 23rd
Deep down there is a feeling that change should be resisted, but is that practical? As the week goes on you will gain more insight.
- 

Leo
July 24th - August 23rd
Something may be holding you back this week, which can be frustrating. Do what you can, but fretting won't help.
- 

Virgo
August 24th - September 23rd
A bit of a downturn in activity seems to coincide with fuzzy thinking. Take the opportunity to balance the finances.
- 

Libra
September 24th - October 23rd
In your enthusiastic mood you could be pushing yourself a bit hard. Big chill-out time is really needed. What is more important than your health?

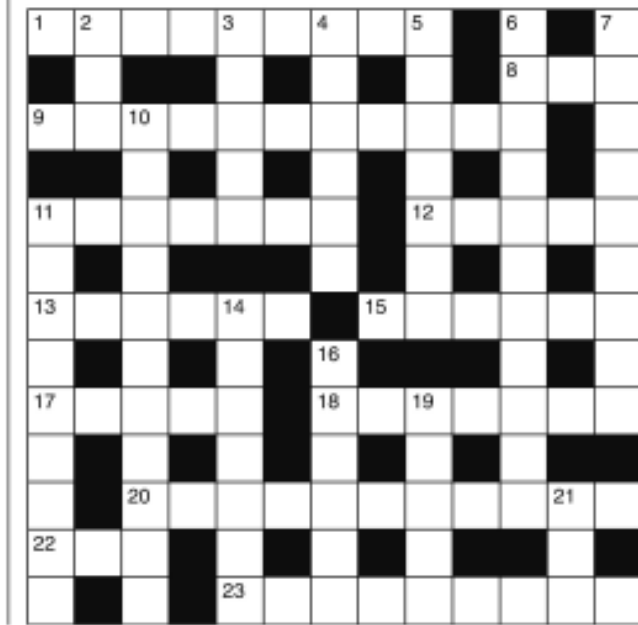
- 

Scorpio
October 24th - November 22nd
Don't you ever rest? Just be kind to yourself and don't expect others to keep pace with dynamic you!
- 

Sagittarius
November 23rd - December 21st
A celebration is likely that could involve someone new to the fold. This may change something about the future.
- 

Capricorn
December 22nd - January 20th
Your social life is going in the right direction, indeed, it will be better than you may have thought possible.

CRYPTIC CROSSWORD N° 11289



- Across

 - Work in hand at the moment, possibly (9)
 - Beer from the Yorkshire Dales (3)
 - Suggestion in favour of job (11)
 - That's wrong about the Queen having milliners (7)
 - Over-bright streetcars (5)
 - Don't accept trash (6)
 - Spanner? (6)
 - Mislay a ring inside when slack (5)
 - He has a hand-to-mouth existence (7)
 - Dotty and some other people missing (3,3,5)
 - Conclusion Den works out (3)
 - Stop fighting and call off the marriage (9)
- Down

 - Hearing aid, at least in part (3)
 - A quiet girl's writing (5)
 - Religious serviceman? (6)
 - Revel like rioters somehow (7)
 - Frank denial about ordinary soldiers (4,3,4)
 - Check on income statesmen redesigned (5,4)
 - Like an exhausted jumper outside prescribed limits (3,2,6)
 - Unlucky to get a difficult script (4,5)
 - Detected a strange descent (7)
 - Append a man who confuses (6)
 - Intolerable when off (3,2)
 - Continually criticise a piece of jazz music (3)

SUDOKU BY HANZO

Instructions
Complete the square making sure that every row of nine numbers includes all digits from 1 to 9, every column includes all digits from 1 to 9 and every 3 by 3 subsection includes all digits from 1 to 9

2	1			5		7		4
				7			8	
8		4		9				3
6				4				
4			9		7			2
9							7	5
		8					2	
7	6			1	3	5		
		2		5				1

CLOCKWORD

The solutions from 1 to 12 are all six-letter words ending with the letter R in the centre. Moving clockwise from 1, the letters in the outer circle will spell out the name of a British TV presenter.

- Conforming to Jewish law
- Secure the affection of
- Weather map line
- Interfere
- Assistant
- Intelligent
- Personal integrity
- Chief journalist
- Assemble
- Roam
- Weaken
- Gossip

THE WORDPUZZLER

A	M	S	P	S	E	R	K	L	E
K	A	P	O	C	R	O	W	N	S
L	V	R	W	A	R	B	O	E	H
E	L	I	G	B	A	I	L	Z	I
W	I	N	T	E	R	N	E	M	B
N	M	G	E	A	D	E	M	C	A
E	S	O	N	G	U	L	L	Y	R
S	C	O	W	L	A	I	B	O	H
B	O	S	S	E	N	D	O	V	E
W	R	E	N	T	I	O	N	T	A

CAN you identify the birds from the anagrams listed below?

- Nert
- Hare
- Osego
- Brion
- Lglu
- Vode
- Elage
- Wroc
- Rewn
- Low

INTERNATIONAL RADIO

- Talk Radio Europe**
105.5 Axarquía
91.5 Costa del Sol East
91.9 Costa del Sol West
98.7 Gibraltar/Sotogrande
News, interviews, lifestyle, sport and BBC World Service.
- Spectrum** (105.5 FM, Costa Almeria/Mojácar 92.6 FM)
24 hour music and entertainment
- Radio Mijas** (107.7 FM)
3 p.m. News, views and music
- Radio Sol Almjara** (99.1 FM)
Nerja radio in English and German and night time World Radio Network
- HeartfmSpain** (88.5 FM Costa, 96.1 FM inland) Music, entertainment, news
- Lick FM** (103.6 FM Marbella)
Urban music broadcast between Gibraltar and Calahonda
- Rtv Puebla** (107.7 FM)
Monday evenings, Rock music memories. 7 - 9pm. email: radiopuebla.musicmemories@yahoo.com
Fb: Radiotelevision Peubla de Cazalla
- Global** (93.6 and 96.4FM)
All week round the clock music and entertainment
- Radio Radio Network** (96 and 98.3 FM). Music 24 hours.
- Central FM** (98.6 FM, 103.8)
All week, classic tracks and today's music broadcast to the Costa del Sol
- ACE FM** (106.8 FM)
Inland radio, news and music
The Beat fm (106 FM)
24 hours, music and entertainment

QUIZ

QUESTION 1

Plutology is the study of what?

- Walt Disney characters
- A radioactive element
- Rainfall
- Wealth

QUESTION 2

Orology is the study of what?

- Gold
- Weather patterns
- Clocks and timekeeping
- Mountains

LANGUAGE CROSSWORD FILL IN THE SPANISH WORD

- Across
- Down
- 1) Relevance (10)

6) Singers (9)

11) Sea inlet (3)

12) I will have (6)

13) Rose bush (5)

14) To hear (3)

15) Contest (8)

16) He squeezed (6)

19) Nor (2)

20) Drink (4)

22) Worldwide (7)

24) Tour (4)

25) Slow (5)

26) Mine (pl) (4)

27) Whiteness (8)

29) Ode (3)

30) To choose (6)

32) Grape harvest (8)

35) To go (2)

36) Jury (6)

38) Aunts (4)

40) Cast (6)

41) To rig (6)

42) Already (2)

46) Bell (7)

48) To be (5)

49) Countries (6)

50) I moved (4)

51) To answer (9)

52) One-way (3)

53) Orchestra (8)

54) To represent (11)
- 1) Recognition (14)

2) Lyrics (5)

3) Audience (9)

4) He falls (3)

5) Tree (5)

6) Song (7)

7) Black (5)

8) To run over (10)

9) Testimony (10)

10) Selected (12)

17) Spike (3)

18) Wave (4)

21) Promises (8)

22) To misinterpret (14)

23) Documentary (10)

28) If (2)

31) Rythm (5)

33) Garlic (3)

34) Triumphs (8)

37) I give (3)

39) I would add (8)

43) To admire (7)

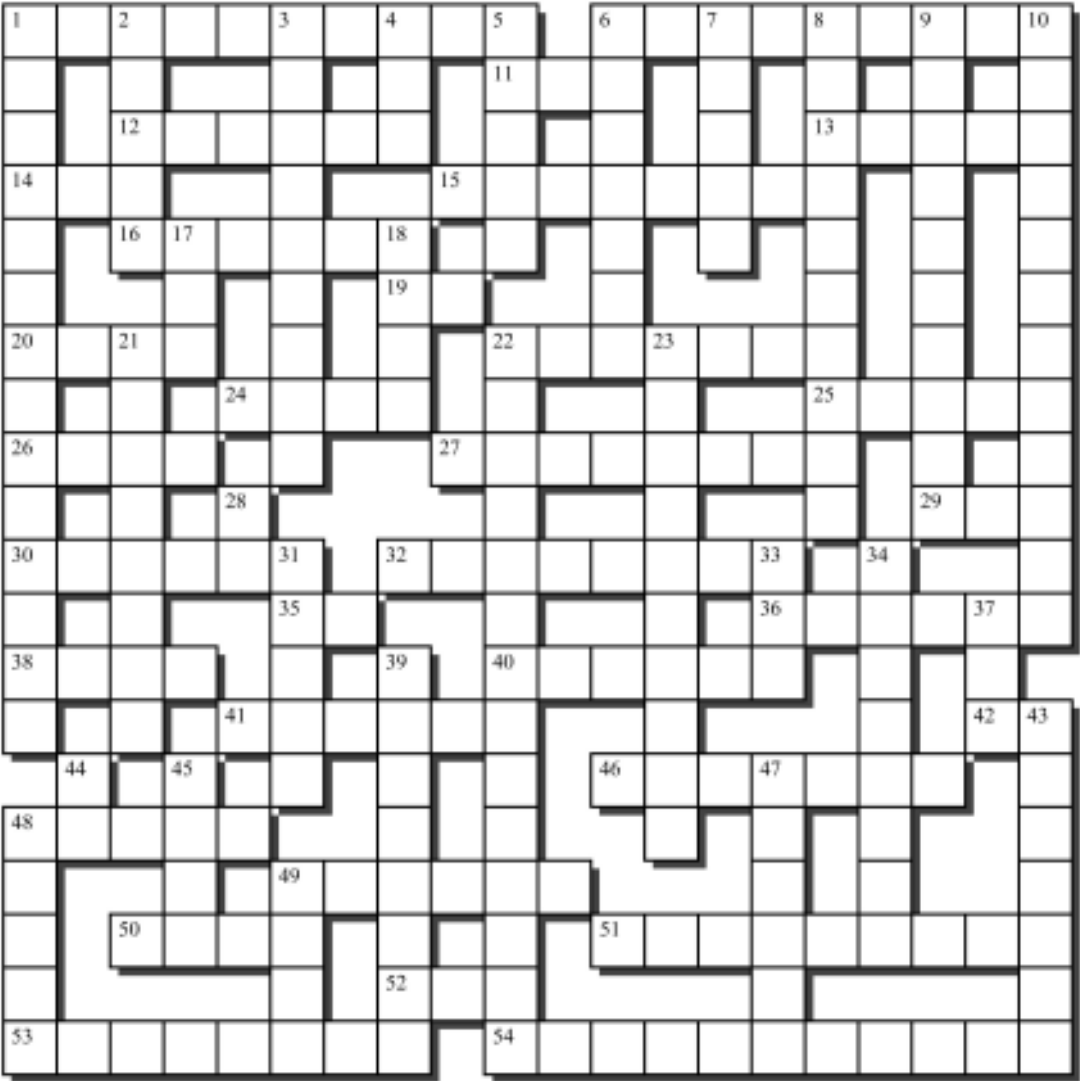
44) Ace (2)

45) She won (4)

47) Points (6)

48) Success (5)

49) Feet (4)



ANSWERS

Quiz answers

Of interest: Orology is the branch of physical geography dealing with mountains, also known as montology. It is a field of research that regionally concentrates on the Earth's surface part covered by mountain landscapes. Orology comes from the Greek word 'oros' meaning 'mountain'.

Answer 1: Wealth

Of interest: Plutology is the branch of economics that studies wealth and theoretical economics. It is also called plutonomy.

Cryptic Crossword

Solutions: Across: 1 Newspaper; 8 Ale; 9 Proposition; 11 Hatters; 12 Trams; 13 Refuse; 15 Bridge; 17 Loose; 18 Dentist; 20 Not all there; 22 End; 23 Disenrage. Down: 2 Ear; 3 Prose; 4 Priest; 5 Rolster; 6 Rank and file; 7 Means test; 10 Out of bounds; 11 Hard lines; 14 Scented; 16 Adhes; 19 Not on; 21 Rag.

Clockword solution

SOLUTION: 1 Koshet, 2 Ender, 3 Isobar, 4 Tamper, 5 Helper, 6 Clever, 7 Honour, 8 Editor, 9 Gather, 10 Wander, 11 Impair, 12 Natter. PRESENTER: Keith Chegwin.

Wordpuzzler solution

1. Tern
2. Rhea
3. Goose
4. Robin
5. Gull
6. Dove
7. Eagle
8. Crow
9. Wren
10. Owl
W R E N T I O N T A
B O S S E N D O V E
S C O W L A I B O H
E S O N G U L L Y R
N M G E A D E M C A
W I N T E R N E M B
E L I G B A I L Z I
L V R W A R B O E H
K A P O C R O W N S
A M S P S E R K L E

Sudoku solution

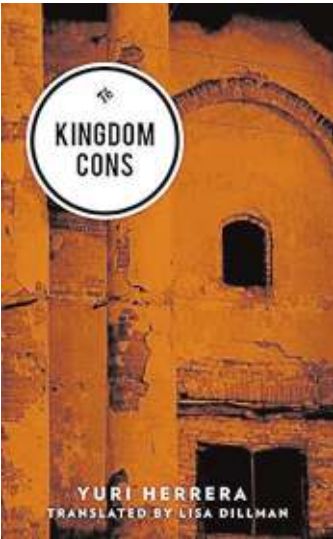
3	4	2	7	8	5	9	6	1
7	6	9	2	1	3	5	4	8
1	5	8	4	6	9	3	2	7
9	3	1	8	2	6	4	7	5
4	8	5	9	3	7	6	1	2
6	2	7	5	4	1	8	3	9
8	7	4	6	9	2	1	5	3
5	9	3	1	7	4	2	8	6
2	1	6	3	5	8	7	9	4

Language Crossword

ACROSS
1. RELEVANCE
2. SINGERS
3. SEA INLET
4. I WILL HAVE
5. ROSE BUSH
6. TO HEAR
7. CONTEST
8. HE SQUEEZED
9. NOR
10. DRINK
11. WORLDWIDE
12. TOUR
13. SLOW
14. MINE
15. WHITENESS
16. ODE
17. TO CHOOSE
18. GRAPE HARVEST
19. TO GO
20. JURY
21. AUNTS
22. CAST
23. TO RIG
24. ALREADY
25. BELL
26. TO BE
27. COUNTRIES
28. I MOVED
29. TO ANSWER
30. ONE-WAY
31. ORCHESTRA
32. TO REPRESENT

DOWN
1. RECOGNITION
2. LYRICS
3. AUDIENCE
4. HE FALLS
5. TREE
6. SONG
7. BLACK
8. TO RUN OVER
9. TESTIMONY
10. SELECTED
11. SPIKE
12. WAVE
13. PROMISES
14. TO MISINTERPRET
15. DOCUMENTARY
16. IF
17. RHYTHM
18. GARLIC
19. TRIUMPHS
20. I GIVE
21. I WOULD ADD
22. TO ADMIRE
23. ACE
24. SHE WON
25. POINTS
26. SUCCESS
27. FEET

BOOK OF THE WEEK



Kingdom Cons
Yuri Herrera

Yuri Herrera's brilliant and brutal debut Kingdom Cons is a story set on a fraught but nameless border where a young songwriter, drawn into a lethal world full of glitz and death, is forced to examine the meaning of loyalty and artistic integrity. The songwriter (Lobo or "the Artist") is delighted to have found a wealthy patron ("the King"). He becomes the court bard at the King's lavish palace, but soon finds out that the price he must pay to stay in this elevated world far outweighs what he receives in return.

THOUGHT FOR THE WEEK

‘Profanity’ is the use of strong words by weak people

WILLIAM A. WARD

THE SUR IN ENGLISH CORNER

A real puzzler

If this newspaper is ever left open on coffee tables across southern Spain, it's highly likely that it is these two pages at the back that are on the outside.

Some might finish in a flash, others might take all week, but we know that the crosswords and other puzzles in this Pastimes section are a popular weekly challenge for our readers.

We would really like to hear from you to find out which of the features on this page you like, or hate, the most - the cryptic

or bilingual crossword, the seven differences, the clockword and wordpuzzler, the sudoku... Which do you find too easy? Which are too difficult? Is anything missing?

Perhaps you prefer the trivia quiz questions, just use the page to check you horoscope or ponder over the thought for the week.

Send us your feedback on these pages or on any content in SUR in English by email to surinenglish.su@diario-sur.es, use Twitter @SUR_English, or look for us on Facebook @surenlight







NAVIGAPORT
YACHT SERVICES

GOLF & SAILING
Enjoy your two favourite pastimes

YOUR NAUTICAL SERVICES COMPANY

PLAY GOLF AND SAIL ON THE COSTA DEL SOL

BOAT SALES AND RENTALS | CHARTER | SAILING CLUB | MISTRAL SHOP

www.navigaport.com | ☎ 609 008 680 - 625 202 444

The colour of your money

A young woman from Malaga recreates iconic works of art on banknotes. "I want them to go round the world," she says.

✪ **SUSANA ZAMORA**

MALAGA. She had always dreamed of becoming a flight attendant, but when she began training Mari Roldán was told that she had too many tattoos. "Nobody will take you on with those," she was told. It meant that instead of travelling around the world, she had to think of a different future.

Mari could never have imagined what form that future would take. She loves painting and one day she picked up a ten-euro note and started to draw Michelangelo's 'The creation of Adam' on it with a ballpoint pen. She was afraid it would be refused as payment, but that first picture was used to pay for a coffee in the city centre. Encouraged by this, she began to personalise more banknotes.

Since that first picture last December she has painted 18, of different denominations, which she chooses according to the picture she decides to put on them. She has chosen works by Vincent Van Gogh, Gustav Klimt, Salvador Dalí, René Magritte, Chris-



Mari Roldán's tattoos dashed her hopes of being a flight attendant. ✪ **R. C.**

tian Schloe and Picasso, among others. She has only once used a 100 euro note, an adaptation which photographer Patrick Defmet did of 'Reading camouflaged', by the surrealist Belgian painter René Magritte. Her most recent work was Picasso's 'Guernica' on three five-euro notes, which she has kept.

All the others have gone into circulation. "I used the second one when I went shopping in my local supermarket; that's where I always start them off now. It has become a type of ritual," she says. So far the notes

"I always put them into circulation in my local supermarket; it has become a sort of ritual now"

have always been accepted in payment. She leaves the serial number visible, just in case.

"Sometimes they ask if I have painted them, but normally nobody notices," she says. That doesn't apply to her more than 18,000 follow-

ers on Instagram. As she began to post her latest efforts, her number of admirers grew. Her works are not only shared among individuals: some art galleries have done the same and the banknotes went viral on Facebook and Twitter. "Film director Brett Ratner even contacted me to see if I could do a picture by Francis Bacon on a euro coin," she says. Now she plans to paint a pound coin which a friend has promised to bring her from the UK.

She always uses acrylic and oil paint, and is thinking of finding a type of varnish to protect her works. "I know some people will want to keep them, but I'd love them to keep travelling as far as possible she says.

Mari is now thinking of studying further and making a name for herself in the world of art. She hopes to go far, just like her banknotes.



'The great wave of Kanagawa', by Hokusai.




'Starry night', by Vincent van Gogh.



'Mother and child', by Gustav Klimt.



'The Son of Man', by René Magritte.



ROC ESTATES
ROC SOLID INVESTMENTS

UNIQUE AND LUXURIOUS VILLA LOCATED FRONTLINE GOLF ALOHA IN NUEVA ANDALUCIA

Sales price 2.995.000€ or Plot/license 1.495.000€

ROC ESTATES GROUP is specialised in searching for the right property for our customers!

Other expertise and strength are Investors, Plot & Build, Rental management and Project management!

Oasis Business Centre 9. 29602 Golden Mile MARBELLA
Tel: 650952084 | info@rocestates.com | www.rocestates.com